

Ausgabe 2 | 22. Jahrgang
Sommer 2016 | 4,- € | 65031

DAS LIFESTYLE-MAGAZIN FÜR DIE REGION

top magazin

BONN

lebensart

Sommer, Sonne,
Sonnenbrillen

genuss

Hochzeitstorten
zum Verlieben

einblicke

20 Jahre UN Bonn

*Fahrrad-
touren*

*Von gemütlich
bis sportlich*



4194988504004 00502

top-magazin-bonn.de



Sportliche Gene vererben sich dominant.

Die Evolution geht weiter:

Der neue 718 Boxster S.

**Erleben Sie die Faszination Porsche
bei uns im Porsche Zentrum Bonn.**

Wir freuen uns auf Sie.



PORSCHE

Porsche Zentrum Bonn

Fleischhauer PZ GmbH
Brühler Straße 2
53119 Bonn
Tel.: +49 228 41010-0
Fax: +49 228 41010-914

www.porsche-bonn.de

Liebe Leserinnen und Leser!

Verliebt, verlobt, verheiratet: Top Bonn ist im Hochzeitsfieber. Diesen Sommer feiern wir in unserem Freundes- und Bekanntenkreis so viele Vermählungen wie schon lange nicht. Selbst der Chef, Timo Kazmierczak, gibt sich im Juni das Ja-Wort. Kein Wunder also, dass wir uns dem Thema auch in der aktuellen Ausgabe nähern wollten – und zwar von seiner süßesten Seite. Auf der Suche nach den schönsten Hochzeitstorten, haben wir uns (wenn auch nur in Gedanken) durch die aktuellen Patisserie-Trends geschlemmt: mit frischen Früchten, feiner Kalligraphie oder verführerisch nackt. Da bekommt man schon beim Anblick Schmetterlinge im Bauch. Sehen Sie selbst!

Wer sich die kommenden Wochenenden nicht auf Hochzeitsfeiern rumtreibt, sollte spätestens jetzt das Fahrrad aus seinem Winterquartier hervorholen. Im Rahmen unseres Top Themas haben wir für Sie eine Auswahl der schönsten Fahrradrouten der Region zusammengestellt: von gemütlich bis sportlich, bergauf und bergab. Also: Auf die Räder, fertig, los!

Vielleicht begegnet Ihnen auf dem Weg ja die ein oder andere Biene?! Die Neektarsammlerinnen zieht es verstärkt vom Land in urbanere Gefilde. Weil sie hier schlichtweg anständigere Nahrung finden. Aus dem Phänomen ist ein nachhaltiger Trend entstanden: urban beekeeping. Wir haben uns die Landflucht der fleißigen Gesellen einmal genauer angeschaut.

Sie sehen also: Die aktuelle Ausgabe ist von Kopf bis Fuß auf Sommer eingestellt – von luftigen Mode-Must-Haves über Lesetipps für Mußestunden im Urlaub bis hin zu den mehr oder weniger gewagten Sonnenbrillendetails der Saison. Spannende Einblicke gewährte uns ein Besuch auf dem UN-Campus im ehemaligen Regierungsviertel. Der Bonner Standort der international agierenden Vereinten Nationen feiert in diesem Jahr sein 20. Jubiläum. Dazu wollen wir recht herzlich gratulieren!

Ihnen wünschen wir einen phantastischen Sommer und ganz viel Freude bei der Lektüre des Top Magazin Bonn!



Bauen Sie Ihr Traumhaus mit Zenz-Massivhaus
individuell, fair und transparent.
Kontaktieren Sie uns!



ZENZ-Massivhaus, Peter Zenz Bauunternehmung GmbH
Pützchens Chaussee 60
53227 Bonn
Telefon 0228 631895
info@zenz.com
www.zenz.com



Foto: Uwe Vogt

Marcus Bail,
Herausgeber

Timo Kazmierczak,
Herausgeber und Verleger

Hannah Welp,
Chefredakteurin



WAS ZÄHLT SIND
AUSDRUCK,
IDEEN
UND SIE.

Be iconic! USM repräsentiert Ihren persönlichen Lebensstil:
eine Design-Ikone, die Individualität und Unabhängigkeit ausdrückt.

#usmmakeityours



DesignConcept
WohnConcept
BüroConcept



BüroConcept + RaumDesign · Strotmann OHG
www.bueroconcept.de · info@bueroconcept.de
Brüdergasse 31 · Belderberg 9 + 2 · 53111 Bonn
Tel.: 02 28 - 60 44 6-0 · Fax: 02 28 - 60 44 6-66



USM
Möbelbausysteme

www.usm.com



14



30



26

Inhalt

Top Magazin Bonn 2|2016

Top Thema

14 Fahrradtouren – von gemütlich bis sportlich

Top Menschen

18 Menschen – Ereignisse und Veranstaltungen aus Bonn und der Region
26 Nachgefragt – Renn- und Profifahrer Sebastian Stahl

Top Lebensart

30 Sonnenbrillentrends – John Lennon lässt grüßen
38 Must Haves – top fashion
44 Must Haves – top living

Top Wirtschaft

52 Sabbatical – Auszeit auf Zeit
56 Ratgeber Recht – Urlaubsrecht
70 Einblicke – 20 Jahre UN Bonn

Top Gesundheit

74 Detox – Vitalkur für Körper und Seele



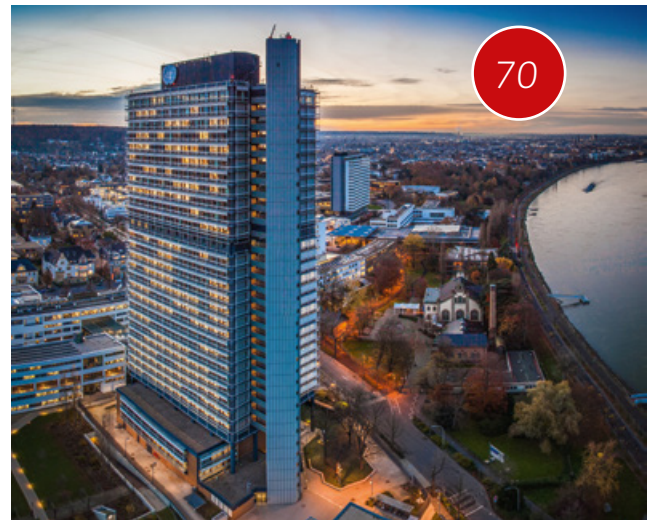
74



52



44



70



© 2013 ssmmedia.de | Foto: Enzinger



Beratung | Lichtplanung | Service

Besuchen Sie die größte Leuchtausstellung in Bonn. Erleben Sie 10.000 Lichtideen von 400 namhaften Herstellern auf 1.700 Quadratmetern Ausstellungsfläche. Lassen Sie sich von unserer Leuchtenvielfalt inspirieren.

Wir sind seit mehr als 45 Jahren Ihr Partner für Beleuchtung und Elektroinstallation.

Wir planen individuelle, speziell auf Ihr Objekt abgestimmte Lichtlösungen.

Wir bieten Funktionalität und modernste Lichttechnik in zeitlos anspruchsvollem Design.

Enzinger Elektro GmbH

Drachenburgstr. 2 - 6
53179 Bonn

Tel.: 0228 / 94 38 00
Fax: 0228 / 93 38 0-10

info@lustauflicht.de
info@elektro-enzinger.de

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.: 9.00 Uhr – 19.00 Uhr
Samstag: 9.00 Uhr – 16.00 Uhr
Parkplätze direkt am Haus

Elektro Enzinger

www.elektro-enzinger.de

Lichthaus Enzinger

Lust auf Licht
www.lustauflicht.de



EINE BEHAGLICHE
INSEL
IN MODERNEN
RÄUMEN



VERKAUF

WÄSCHE

WERKSTATT



Kamran Makhdoumi (Geschäftsführer),
Svenja Märtin (Künstlerin), Ali H. Karimi (Sachverständiger)

Orientteppich[®]
-Castell.de

Römerstr. 197 · 53117 Bonn-Castell

Tel.: 0228 - 88 65 362

www.orientteppich-castell.de



94



92

Inhalt

Top Magazin Bonn 2|2016

Top Freizeit

- 92 urban beekeeping – Bienen in der Stadt
- 94 Tegernsee – Alpenländische Eleganz
- 108 Rheinbach Classics – Musik, Motoren, Petticoats
- 112 Absolut umwerfend – Top-Event im Bowlingcenter Pin-up

Top Kultur

- 118 Beethovenfest Bonn – Revolutionen
- 120 KultTour – Terminkalender für Bonn und die Region
- 126 Lesetipps – für die Mußestunden im Urlaub
- 128 Top Talk – Frank Bohmann, Geschäftsführer der Handball-Bundesliga

Top Genuss

- 130 Hochzeitstorten – aktuelle Patisserie-Trends
- 134 Frozen Devil – Fruchtsorbet mit Umdrehungen
- 142 Gastro News – Neues aus der Gastronomie
- 146 Top Gastro Guide – Restaurants in Bonn und der Region

Top Rubriken

- 3 Editorial
- 6 Inhalt
- 150 Impressum



130



112

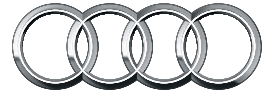
120



126



Audi
Vorsprung durch Technik



Dominanz in einer neuen Dimension.

Der neue Audi SQ7 TDI.¹

Mit 320 kW (435 PS) Leistung und 900 Nm Drehmoment ist der neue Audi SQ7 TDI¹ der stärkste Diesel-SUV auf dem Markt. In 4,8 Sekunden sprintet er von 0 auf 100 km/h und weiter auf bis zu 250 km/h. Auch das Exterieur beeindruckt – zahlreiche Designmerkmale verleihen dem SQ7 TDI¹ ein ausdrucksstarkes Äußeres. Das großzügige Interieur lädt zum Wohlfühlen ein – je nach Wunsch für fünf oder sieben Personen.

¹ Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 8,7–8,4; außerorts 6,9–6,5; kombiniert 7,6–7,2; CO₂-Emissionen in g/km: kombiniert 199–189; Effizienzklasse B. Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO₂-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannbreiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

Ab sofort bei uns bestellbar.

AUTO
THOMAS
FIRMENGRUPPE

Heinrich Thomas GmbH & Co. KG

Audi Sport | Audi e-tron Partner

Königswinterer Straße 444, 53227 Bonn
Tel.: 02 28 / 44 91-120, Fax: 02 28 / 44 91-192
info@auto-thomas.de
www.auto-thomas.de/audi

top

für Bonn

Die Multiplikatorenmesse für die Region

Seien Sie dabei!

Treffen Sie im außergewöhnlichen Ambiente des BaseCamp Bonn auf regionale Aussteller rund um die Bereiche Automobil, Mode, Wirtschaft, Genuss, Wellness und und und...



**EINTRITT
FREI!**



Eröffnung

durch Victoria Appelbe,
Wirtschaftsförderin der Stadt Bonn

Netzwerk

Multiplizieren Sie
Ihre Geschäftskontakte

Karrierestunde

in Kooperation mit RPR 1

Location

im außergewöhnlichen Ambiente
des BaseCamp Bonn
In der Raste 1, 53129 Bonn

Top Magazin Bonn präsentiert:
Die Multiplikatorenmesse für die Region
Sonntag, 24.07.2016 · 11.00-18.00 Uhr

Menschen | Lebensart | Wirtschaft
Gesundheit | Freizeit | Kultur
Genuss | und vieles mehr



Last-Minute-Hinweis an alle Unternehmer:

Wenn auch Sie Ihre Produkte oder
Dienstleistungen auf der Multiplikatorenmesse
präsentieren wollen, sprechen Sie uns gerne an:

Telefon 0228 28629-700

Sichern Sie sich
jetzt einen
der exklusiven
Wohnwagen-
Messestände!



RPR1.

Auf die Räder, *fertig, los!* →



Von gemütlich bis sportlich, bergauf und bergab – **Bonn und die Region hat für Fahrradfahrer einiges zu bieten.** Diese Routen für Touren- und Rennräder, Mountain- und E-Bikes sollten Sie unbedingt erkunden. →





Unterwegs mit dem Tourenrad

Am Wasser, durch den Wald oder entlang stillgelegter Bahntrassen: **Für Tourenräder ist die Routen-Auswahl besonders groß** und in der Regel auch bestens ausgeschildert. Im Radverkehrsnetz NRW weist ein einheitliches rot-weißes Leitsystem den Weg. Hat der jeweilige Radweg ein eigenes Logo, ist dieses als Themenrouten-Einschub unter den Wegweisern montiert. Am Wegesrand warten allerhand Besonderheiten: historische Ortskerne, verwunschene Schlösser, idyllische Natur und gastliche Einkehrmöglichkeiten.

RheinRadWeg

Ob als Tagesausflug oder gleich mit mehreren Übernachtungen – entlang Deutschlands längstem Fluss lässt es sich ausgezeichnet radeln. Besonders Ambitionierte nehmen sich vor, den Fluss von seiner Quelle in den Schweizer Alpen bis zur Mündung bei Rotterdam abzufahren. Aber auch Teilabschnitte lohnen sich. Besonders beliebt ist die Tour vorbei am Siebengebirge, dem Kölner Dom und Düsseldorfer MedienHafen bis nach Emmerich. Neben der abwechslungsreichen Landschaft lassen sich entlang der Route geschichtsträchtige Orte, der Charme kleiner Dörfer sowie das Flair großer Metropolen entdecken. » www.rheinradweg.net

Ahr-Radweg

Die Ufer der romantischen Ahr eignen sich hervorragend für familienfreundliche Fahrten – vorbei an reizvoller Natur, atemberaubenden Panoramen, historischen Städtchen und lebhaften Weinorten. Bis auf einige kurze Abschnitte radelt es sich auf dem etwa 80 Kilometer langen Ahr-Radweg nahezu steigungslos und überwiegend auf separaten Rad- und Feldwegen, teils auch auf einer ehemaligen Bahntrasse mit mehreren Brücken, einem Tunnel und neun Viadukten. Zahlreiche Bahnhöfe auf der Route machen individuelle Tages- und Mehrtagesfahrten möglich. » www.ahrtal.de

Wasserburgenroute

Nirgendwo sonst finden sich so viele Wasserburgen auf so engem Raum, wie im Städtedreieck Aachen, Köln und Bonn. Hier verläuft eine 470 Kilometer lange, nahezu steigungsfreie Route, die insgesamt 120 Burgen und Schlösser miteinander verbindet. Auf dem Weg kann, wer mag, allerhand über die abwechslungsreiche Geschichte der Region erfahren, die zu Zeiten der Herzöge und Ritter durch viele Konflikte geprägt wurde. » www.die-wasserburgen-route.de

Museumsroute

Die Fahrzeit der etwa 12 Kilometer langen Rundroute beträgt nur knapp eine Stunde. So bleibt ausreichend Zeit, um sich das ein oder andere Museum auf dem Weg auch von innen anzuschauen. Die Tour beginnt und endet am Bonner Markt. Dazwischen fahren die Radler elf Bonner Museen an. Darunter zum Beispiel das Arithmeum, die Kunst- und Ausstellungshalle sowie das Beethoven-Haus. Ein Teil der Strecke verläuft entlang der Rheinpromenade. » www.bonn.de



Pedelecs oder E-Bikes eignen sich besonders für Touren in hügeligen Regionen. Denn elektrisch motorisiert, lassen sich auch die sonst so unbeliebten Steigungen mit Leichtigkeit erklimmen. Perfekte Voraussetzungen bietet der Bergische Rhein-Sieg-Kreis.

Unterwegs mit dem E-Bike

Auf Müllers Spuren

Vom Bahnhof Honrath in Lohmar geht's zunächst einmal ganz bequem bergauf. Anschließend führt der knapp 40 Kilometer lange Rundweg mit 680 Höhenmetern an der Gammersbacher Mühle und der Burg Sülz vorbei, passiert eine sogenannte Panzerstraße und windet sich entlang der Agger sowie durch das idyllische Naafbachtal. Mal geht es hoch, mal wieder hinab – für Abwechslung ist also gesorgt.

» www.bergisch-hoch-vier.de

Auf Jägers Pfaden

Vorbei an Fachwerk, Wiesen und Auen führt die 34 Kilometer lange Rundroute. Vom Mucher Kirchplatz steuern die E-Radler zunächst die Burg Overbach aus dem 15. Jahrhundert an. Anschließend bezwingen sie mit Leichtigkeit den Heckberg – den höchsten Punkt der Gemeinde Much –, fahren durch ein Waldgebiet und entlang der lauschigen Bröl. Am Herrenteich geht es dann noch mal bergauf: auf einen Höhenweg, der wunderschöne Aussichten bietet. » www.bergisch-hoch-vier.de

Unterwegs mit dem Mountainbike

Abseits geteeter und befestigter Radwege, auf abenteuerlichen Wiesen-, Wald- und Bergwegen, haben Mountainbiker besonders viel Spaß. In der Region finden sich solche Strecken vor allem im Siebengebirge, in der Voreifel oder im Bergischen Land.



Siebengebirge

„Bei der Erschaffung des Siebengebirges hat Gott ganz sicher an uns Mountainbiker gedacht“, schreibt ein Fan auf www.gps-tour.info.

Trickreiche Serpentinien, steile Abfahrten, Wurzeln und Felsen sorgen auf verschiedenen Trails für reizvolle Herausforderungen, sind bei Nässe aber auch mit Vorsicht zu genießen. An zahlreichen Aussichtspunkten können sich Biker über atemberaubende Ausblicke freuen. Stark frequentierte Wege sollten sie jedoch meiden.

» www.siebengebirge.com

Bad Münstereifel

Die Stadt Bad Münstereifel hat speziell für Mountainbiker aber auch für alle interessierten Tourenfahrer ein Radwegenetz mit einer Gesamtlänge von rund 300 Kilometern ausgewiesen. Bei insgesamt zehn Einzeltouren mit unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden ist für Anfänger wie Profis etwas dabei. Die Powertour mit einer Höhendifferenz von etwa 1.200 Metern bringt auch gut trainierte Biker zum Schwitzen.

» www.mtb-muenstereifel.de



Rennradfahrer sind in der Regel etwas schneller und ambitionierter unterwegs.

Sie suchen daher Routen, auf denen sie ordentlich Gas geben, anspruchsvolle Auffahrten bezwingen und sich gekonnt in die Kurve legen können – einfach nur zum Spaß, oder auch als Vorbereitung für das nächste Radrennen. Ende Juli wird Bonn übrigens zum Schauplatz des Bundes-Radsport-Treffens, dem jährlichen Highlight der Breitensport-Szene des Bundes Deutscher Radfahrer. Vom 24. bis zum 30. Juli werden Teilnehmer aus ganz Deutschland die Rennradstrecken der Region erkunden. Ein Radmarathon durch die Eifel am Auftakt-Sonntag bildet den Startschuss für etwa 10.000 geplante Touren. Weitere Infos unter: www.bundes-radsport-treffen2016.de

Unterwegs mit dem Rennrad

Golfplatzrunde

Eine der Lieblingstouren des Bonner Radsportvereins Sturmvogel startet auf dem Wanderparkplatz des Forsthauses Schönwaldhaus in Villiprott. Sie führt in Richtung Ahr, vorbei am Golfclub Bad Neuenahr, dem Namensgeber, an der Straußenfarm Gemarkenhof, dem Radioteleskop Effelsberg, der Wasserburg Gudenau sowie an idyllischen Wiesen, Feldern und Bauernhöfen. Nach circa 37 Kilo- und rund 390 Höhenmetern erreichen die Radler wieder den Ausgangspunkt. » www.sturmvogel-bonn.de

Für Kletterspezialisten

Als Tour für Fortgeschrittene präsentiert sich die Rennrad-Rundroute, die vom T-Mobile Campus auf 111 Kilometern an Hennef, Eitorf und Asbach vorbeiführt. Im Siebengebirge, Westerwald, Siegtal und dem Bergischen Land können ambitionierte Fahrer 1.600 Höhenmeter einsammeln. Die Strecke geht auf die Kappe des Radtreff Campus Bonn, der jeden Donnerstag in mehreren Gruppen, Routen mit verschiedenen Schwierigkeitsgraden abfährt. » www.radtreffcampus.de

Weitere Routen und wissenswerte Hintergrundinformationen gibt es hier: www.radregionrheinland.de.

Wer mag, lädt sich zusätzlich die kostenlose App QuoRadis runter. Diese schlägt ihrem Besitzer abwechslungsreiche Radtouren im Rheinland vor, übernimmt die Navigation und liefert Informationen zu interessanten Orten und Geschichten entlang der Strecke.





Laufen

für den guten Zweck

Kilometergeld einer etwas anderen Art konnten sich zwei Läufer der Bravehearts-Charity beim Deutsche Post Marathon Bonn erkämpfen. Das AMERON Hotel Königshof hatte die engagierten Sportler eingeladen, Starttickets gesponsert und die Hochkreuz Augenklinik sowie das Top Magazin Bonn an Bord geholt. Pro bewältigtem Kilometer

spendeten diese jeweils fünf Euro. Durch weitere Unterstützer und eine Spende aus eigenen Bravehearts-Mitteln kamen so, nach erfolgreich absolviertem Halbmarathon, 1.000 Euro zusammen. „Die Spendengelder gehen dieses Mal an den Bunten Kreis Rheinland; einen Verein, der Familien dabei unterstützt, den Alltag mit einem chronisch schwerstkranken

oder frühgeborenen Kind zu meistern“, sagt Jörg Oberle, Mitbegründer der sportlichen Charity. Die Bravehearts sind eine Gruppe von Männern und Frauen, die an außergewöhnlichen Sportevents teilnehmen, um sich für den guten Zweck an körperliche Grenzen zu bringen. Gelebtes Motto: Gemeinsam mehr bewegen.

Erbil Türkdamar (Hochkreuz Augenklinik), Marcus Bail (Top Magazin Bonn) sowie Florian Pick und Philipp Suchan (beide Ameron Hotel Königshof) überreichten den Spendencheck an Inka Orth vom Bunten Kreis Rheinland.

Fotos: Fritz Saba, pavel1964 - Fotolia.com





Sommer, Sonne, Urlaub

Mit einer großen Summer Welcome Party läutete die Thermen & Badewelt Euskirchen im Mai die Freiluftsaison ein und eröffnete gleichzeitig den Vital- sowie den Thermengarten. Zum Tanzen verführten neben der Creative Beat Connection auch die charakteristischen Klänge der Calypsonic Steel Band. Zusätzlich sorgten die energiegeladenen Tanzeinlagen des Danceteams der Telekom Baskets Bonn für ausgelassene Stimmung. Weitere Highlights – darunter Feuerwerk, Live Cooking sowie eine Water Bubble Show – und nicht

zuletzt das schmackhafte Barbecue verbreiteten sommerliches Urlaubsfeeling. Seit der Eröffnung im Dezember wurde auf der 15.000 m² großen Außenanlage mithilfe von 3.000 m² Rollrasen, 80 Bäumen und 1.500 Sträuchern eine wahre Oase geschaffen. Besonders stimmungsvoll: der Natursee mit malerischen Wasserspielen, Holzstegen und zwei Tretbooten.

Wer die Sommerparty verpasst hat, bekommt in den kommenden Monaten noch viele weitere Möglichkeiten, die Thermen



anzeige | menschen



& Badewelt Euskirchen im Rahmen eines Events zu erleben. Jeden ersten und dritten Freitag im Monat findet zum Beispiel die „Lange Saunanacht“ unter einem regelmäßig wechselnden Motto statt: von Ibiza Feeling bis Tropical Dreams. Jeden Mittwoch macht DJ Tom Franke das Palmenparadies zur Chillout Lounge. „So klingt Urlaub!“, lautet hier die Devise. Der Vormittag des letzten Sonntags im Monat steht wiederum im Zeichen des Jazz, mit grooviger Livemusik und kulinarischen Frühstück-Highlights. ■



Seite an Seite für ein strahlendes Lächeln...

zahnarztpraxis 
friesdorf

Zahnarztpraxis Friesdorf | Myriam Dieckhoff
Joseph-Roth-Straße 96 | 53175 Bonn
Telefon 0228 316815
www.zahnarztpraxis-friesdorf.de

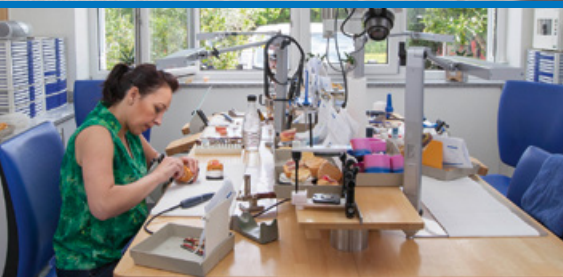
CA® CLEAR ALIGNER: die „unsichtbare“
Alternative zur herkömmlichen Zahnspange
– speziell für Erwachsene entwickelt.

Die transparenten Kunststoffschienen
korrigieren Zahnfehlstellungen schonend,
schnell und unauffällig.

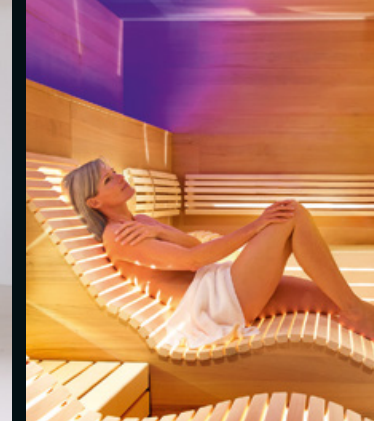
 **FLEMMING**
Ihre Dental-Experten vor Ort

Flemming Dental Bonn | Nina Schötz
Auf dem Kirchbüchel 7 | 53127 Bonn
Telefon 0228 919030
www.flemming-bonn.de

IHR FACHLABOR rund um das Thema Zahnästhetik



»Die Kunst der Zahntechnik ist
das Streben nach Perfektion
mit Blick auf die Anmutung natürlicher Zähne.«



Fitness und Wellness für Best Ager

Im Frühjahr eröffnete das Team des Wohnstift Beethoven ihr neues VITALISARIUM. Das Angebot umfasst Fitness-Training, Präventionssport, Physiotherapie sowie ein Day Spa (inklusive Schwimmbad) und steht sowohl den Bewohnern des Wohnstiftes als auch Gästen zur Verfügung. Das Konzept bietet vor allem – aber nicht nur – Besuchern ab einem Alter von etwa

60 Jahren hervorragende Trainings- und Behandlungsbedingungen unter größtmöglicher gesundheitlicher Sicherheit. Im Vordergrund stehen Lebensfreude und Wohlergehen, nicht Höchstleistungen oder Rekorde. Um Ruhe und eine private Wohlfühlatmosphäre zu gewährleisten, dürfen sich nur etwa 30 Besucher zur selben Zeit in den Räumlichkeiten aufhalten. ■

Fotos: Eva Hipp



Zwei Generationen Hand in Hand:
Dr. Heinz-Werner Kröber,
Gisela Kröber, Karina Kröber und
Tanja Kröber

Seit 80 Jahren in Familienhand

Das Auge ist der Eingang zur Seele... und die Brille bringt ihre Schönheit zur Geltung – so lautet das Credo des Familienunternehmens Kröber. 1936 eröffnete Wilhelm Kröber zusammen mit seiner Frau Paula sein Geschäft für „moderne Brillen und Kneifer“. Seit nunmehr 80 Jahren findet man es an immer gleicher Stelle, direkt am Friedensplatz. 1955 kam die zweite Generation in Form von Sohn Heinz-Werner (heute Dr. der Volkswirtschaft und Augenoptikmeister) an Bord. Relativ schnell erweiterte er den Augenoptikbetrieb um eine Hörgeräteakustikabteilung. Seither wirbt die Familie mit dem Slogan „Kröber Hören + Se-

hen“. Seit 1963 wirkt auch Ehefrau Gisela Kröber tatkräftig am Ausbau des Traditionsunternehmens mit – und so konnten dem Stammhaus zwei weitere Filialen angeschlossen werden. Mit dem Einstieg der Töchter – Tanja Kröber (dipl. Volkswirtin) und Karina Kröber (Hörgeräteakustik- und Augenoptikmeisterin) – in den 90er Jahren arbeiten nun zwei Generationen Hand in Hand. Und auch so mancher Mitarbeiter gehört schon fast zum Inventar. „Langjährige Betriebszugehörigkeit von 10, 20 und sogar über 30 Jahren ist bei uns keine Seltenheit“, sagen Tanja und Karina Kröber. „Ein Garant für ein vertrauensvolles Verhältnis zu unseren Kunden.“ ■



Die RKG im WCCB

Faszinierende Fahrzeuge in einem imposanten Ambiente – diese exklusive Mischung konnten rund 500 Gäste erleben, die der Einladung der RKG zum Business-Abend ins World Conference Center Bonn gefolgt waren. Hier präsentierte der Bonner Mercedes-Benz-Vertreter die neue E-Klasse Limousine sowie das neue S-Klasse Cabriolet. Und da die RKG offizielles AMG Performance Center ist, waren auch die PS-starken Boliden der Manufaktur aus Affalterbach zahlreich vertreten.

Der neue RKG-Geschäftsführer Hendrik Lehmrock, flankiert von seinem Kollegen Stefan Salbeck, führte die bestens gelaunten Gäste durch das Programm. Sein Resümee: „Das WCCB bietet einen großartigen Rahmen für eine Veranstaltung dieser Art.“ Schon jetzt dürfe man aber gespannt sein auf die nächste Präsentation, die dann wieder im



Der neue RKG-Geschäftsführer Hendrik Lehmrock führte durch den Abend.

Verkaufshaus an der Bornheimer Straße stattfinden werde, denn „wir machen uns gerade schön. Der Showroom wird modernisiert und ist in Zukunft die optimale Bühne für unsere Premiumprodukte“. ■

Fotos: Wolfgang Hübner-Stauf



IMMOBILIENKONTOR
MROCH & NEWMAN



Im Angebot:

Repräsentative Villa in Bauhausstil, Panoramablick, hochwertige Ausstattung, viele Extras, 273m² WF, 1270 m² Grundstück, € 1.3 Mio



Hochwertige Wohn- und Gewerbeimmobilien in Bonn und Köln!
Wir verkaufen auch erfolgreich für Sie! Sprechen Sie uns an: 0228 / 918 11 33



BERATUNG · BEWERTUNG · VERKAUF · VERMIETUNG · GUTACHTEN

Immobilienkontor Mroch & Newman • In der Wehrhecke 39 • 53125 Bonn
Tel.: 0228 / 918 11 33 • www.mroch-newman.de





Eine Computersimulation zeigt, wie Jennifer Zumbuschs Porträt-Projekt an der Ermekeilkaserne einmal aussehen könnte.

Porträts der Ermekeilkaserne

Über mehrere Jahre hat die Bonner Fotografin Jennifer Zumbusch Menschen fotografiert, die sich auf dem Gelände der Ermekeilkaserne engagieren, hier arbeiten oder einen Unterschlupf gefunden haben: Gärtner, Künstler, Musiker, Nachbarn, Politiker, Flüchtlinge, Anwälte, Schauspieler, Städteplaner, Studenten, Engagierte. „Blickt man hinter die Fassaden der einzelnen Gebäude,

entdeckt man einen ständig wachsenden Mikrokosmos“, sagt Jennifer Zumbusch. „Man trifft Menschen verschiedener Altersgruppen, unterschiedlicher Herkunft, mit einem breitgefächerten Wissen und vielseitigem Engagement.“ Um auf die gelebte (multi)kulturelle und integrative Vielfalt auf dem ehemaligen Kasernengelände aufmerksam zu machen, möchte sie die Porträts – auf licht- und

winddurchlässigem Gewebe gedruckt – an der Fassade des ältesten Gebäudeteils befestigen. Auf den Bildern sollen kurze Statements der Porträtierten Teil der Installation werden. Sie zeigen auf, wie der Ort die Menschen beeinflusst und was er für sie bedeutet. Spätestens im Frühjahr 2017 möchte die Fotografin das Projekt fertigstellen und der Öffentlichkeit präsentieren. ■



Gezeiten Haus: neue Klinik auf Schloss Eichholz



Dr. Manfred Nelting und Geschäftsführer Fritjof Nelting

Menschen mit Depressionen, Burn-out, Tinnitus, Angst- und Panik-Störungen sowie chronischen Schmerzen können sich im Raum Köln/Bonn über eine weitere Anlaufstelle freuen. Mit einer neuen Klinik auf Schloss Eichholz in Wesseling hat die Gezeiten-Haus-Gruppe ihr Spektrum um zwei Fachbereiche erweitert: eine Traumaklinik (Kooperationsklinik des EMDR-Instituts Deutschland) sowie eine Klinik für Kinder- und Jugendpsychotherapie. Bei der großen Eröffnungsfeier im Frühling begrüßte der Chefarzt der Klinik, Dr. Clemens Boehle, gemeinsam mit dem

Geschäftsführer des Gezeiten Hauses, Fritjof Nelting, über 300 geladene Gäste. Festredner Konrad Adenauer, Enkel des ehemaligen Bundeskanzlers, lobte in seiner Ansprache das Engagement im Bereich der Gesundheitsförderung. Vor mehr als zehn Jahren eröffneten Dr. Manfred Nelting und Elke Nelting die erste Gezeiten-Haus-Klinik in Bonn-Bad Godesberg, das private Fachkrankenhaus für Psychosomatische Medizin, Psychotherapie und Traditionelle Chinesische Medizin (TCM). Mittlerweile gehören auch die Gezeiten-Haus-Tagesklinik Oberhausen

sowie die Gezeiten-Haus-Akademie zur Gruppe. Das ganzheitliche Konzept sieht vor, den Menschen von Herzen willkommen zu heißen und ihn in Begegnungen auf seinem Weg zu einer nachhaltigen Heilung zu begleiten. Die Symptome der Patienten dienen hierbei als Wegweiser für einen interdisziplinären und multimodalen Therapieplan. Schloss Eichholz bietet mit seinem gründerzeitlichen Baustil und dem großzügigen Anwesen, das auch eine weitläufige Parkanlage umfasst, einen behaglichen Rahmen für die Behandlungsangebote der neuen Klinik. ■

Dürfen wir vorstellen...



Prinz Mirko I. und seine Bonna Patty I.

Nach der Session ist vor der Session. Und so heißt es für die Karnevalisten auch jetzt schon, auf die Suche nach den zukünftigen Tollitäten zu gehen. Bonn hat das Geheimnis bereits gelüftet: Patty I. (Burgunder) und Mirko I. (Feld) werden die Jecken 2017 regieren. „Ich bin seit 30 Jahren im Karneval aktiv“, verrät die designierte Bonna in der zukünftigen Hofburg, dem Kameha Grand Hotel. Genug Erfahrung hat sie in dieser Zeit auf

jeden Fall gesammelt: 2003 als Wäscherprinzessin, als Mitglied bei den Beueler Stadtsoldaten sowie im Alten Beueler Damenkomitee und nicht zuletzt als Vize-Obermöhn. Wie seine Bonna arbeitet auch Prinz Mirko bei der Sparkasse Köln/Bonn. Darüber hinaus ist er für die Organisation der Heimspiele der Telekom Baskets zuständig und managt deren Cheerleader. „Außerdem bin ich Mitglied bei den Bonner Stadtsoldaten, der AKP

Bad Godesberg und den KG Fidele Burggrafen.“

Auch die Beueler Wiever sowie die LiKüRa-Jecken wurden bereits fündig: Erstere wählten Luisa Braun zu ihrer Wäscherprinzessin, bei letzteren konnte sich Kim Messinger gegen vier weitere Bewerberinnen durchsetzen. Beide Tollitäten sind frische 21 Jahre alt und haben das Narren-Gen bereits in die Wiege gelegt bekommen. ■

DER NEUE JAGUAR F-PACE.



Inspiziert von der Konzeptstudie C-X17, verkörpert der neue F-PACE die Jaguar DNA in Reinkultur: legendäre Performance, atemberaubendes Handling und einzigartigen Komfort. Zudem verbindet er Funktionalität mit maximalem Fahrspaß und beeindruckender Effizienz.

Ab dem 16.04.2016 können Sie den neuen Jaguar F-PACE exklusiv bei uns erleben.

LA LINEA FRANCA KFZ-HANDELS GMBH

Christian-Lassen-Str. 1, 53117 Bonn, Tel.: 0228 55910-23, E-Mail: info@lalineade.de, www.lalineade.de

THE ART OF PERFORMANCE

Mehr Informationen zu Jaguar Care unter: www.jaguar.de/JaguarCare

Kraftstoffverbrauch in l/100 km: 12,2-5,7 (innerorts); 7,1-4,5 (außerorts); 8,9-4,9 (komb.);

CO₂-Emissionen in g/km: 209-129; CO₂-Effizienzklasse: E-A; RL 80/1268/EWG. Abbildung zeigt Sonderausstattung.





Auto Thomas feiert den neuen „Alleskönner“



Roland Nenzel (eventworX) und die Geschäftsführung der Auto Thomas Firmengruppe: Judith Blattner, Jürgen Blattner, Bernhard Brungs, Monika Lütz-Blömers

Unter dem Motto „Überall zu Hause“ lud die Auto Thomas Firmengruppe Ende April zur Markteinführung des neuen Tiguan. In den Ausstellungsräumen auf der Königswinterer Straße konnten die Gäste bei geswingten Beats, „fliegenden Getränken“ und kulinarischen Leckerbissen erleben, wo und wie sich der neue VW-SUV besonders wohlfühlt. Zum Bei-

spiel im Gelände: „Die Natur ist einer von vielen Heimatorten des neuen Tiguan“, sagte Udo Kastner, Verkaufsleiter VW. „Um dies zu verdeutlichen, haben wir ihn kurzerhand auf ein Baumstammfloß gestellt.“ Dass er es als Zugfahrzeug auch mit schweren Lasten aufnehmen kann, bewies ein zweites Modell mit Segelboot auf dem Anhänger. Ein drittes Fahrzeug, mit Dach-

box und Fahrradträgern ausgestattet und neben einer Campingausrüstung sowie einem Grill positioniert, demonstrierte die familien- und ausflugfreundliche Seite der Neuvorstellung. Mit einem weiteren Tiguan auf einem roten Teppich zeigte das Auto-Thomas-Team, dass er sich nicht zuletzt auch in der Stadt und als Geschäftsfahrzeug wie zuhause fühlt.

Foto Alfred Krauss



GOP: Symbolische Schlüsselübergabe



Der Bau des GOP Varieté-Theater Bonn im Bundesviertel schreitet mit großen Schritten voran. Der Fortschritt des architektonisch anspruchsvollen Gebäudes liegt absolut im Zeitplan“, freut sich Direktorin Julia Feirer, „so dass wir wie geplant am 4. September 2016 die glanzvolle Premiere feiern können.“ Im April stand ein weiterer Meilenstein mit großer Bedeutung an: Im Rahmen einer symbolischen Schlüsselübergabe übernahm das

GOP Varieté-Theater Bonn als Pächter seinen künftigen Entertainmentkomplex und löste damit den Investor, die BonnVisio Gruppe, als Bau- und Hausherr ab. Dr. Jörg Haas, geschäftsführender Gesellschafter der BonnVisio Gruppe, überreichte das Zepter an Hubertus Grote, geschäftsführender Gesellschafter der GOP Entertainment-Group sowie Julia Feirer. Seither betreuen die Varieté-Experten maßgeblich den abschließenden

Dr. Jörg Haas (re.), geschäftsführender Gesellschafter der BonnVisio Gruppe, überreichte das Zepter an Hubertus Grote, geschäftsführender Gesellschafter der GOP Entertainment-Group und Direktorin Julia Feirer.

Ausbau ihres neuen Hauses. Für alle weiteren Bauphasen und Schritte, die bis zur Premiere durchgeführt werden, hat GOP das Architekturbüro Kitzig Interior Design beauftragt. In den nächsten Monaten wird der Rohbau nach und nach das „typische GOP-Gesicht“ erhalten.



Keine Frage des Alters

Es ist vollbracht: Auf einer Pressekonferenz präsentierte das Hotel Collegium Leoninum das Ergebnis der Komplettrenovierung sämtlicher Hotelzimmer. „Mit Abschluss der Arbeiten sehen wir unser einzigartiges Konzept als gut aufgestellt

exklusiver Seniorenresidenz. Das Miteinander von „Mitten im Leben“ im Hotel Collegium Leoninum sowie „Mitten im 3. Lebensabschnitt“ in der Nova Vita Residenz hat sich über die Jahre als erfolgreicher Unternehmensentwurf erwiesen.

an“, sagte Hoteldirektorin Ruth Maria van den Elzen. Mit einzigartigem Konzept meint sie die außergewöhnliche Kombination von 4-Sterne-Hotel und

Die beiden Bereiche mischen sich unter dem Dach eines stattlichen Gebäudes, das historische, neugotische Bausubstanz mit neuen Bauelementen verbindet. „Unsere Philosophie ist es, die Verbindung zwischen Historie und Moderne nicht nur in der Architektur, sondern auch im Miteinander der Menschen zu leben.“ Die neu gestalteten Hotelzimmer mit modernem Interieurkonzept und in zentraler, aber dennoch ruhiger Lage sollen Geschäftsreisende, Veranstaltungsgäste und Touristen gleichermaßen ansprechen. ■

Schlossfest trifft Gewerbeschau

Zum mittlerweile achten Mal pilgerten im Mai rund tausend Besucher in die nicht ganz tausend Einwohner zählende Ortschaft Miel. Anlass war eine Kombination aus Schlossfest und Gewerbeschau im besonderen Ambiente des Barock-Schlusses, der Gartenanlage sowie des Golfplatzes. Im und um Schloss Miel präsentierten insgesamt 86 Aussteller und Anbieter eine breite Palette an Produkten und Dienstleistungen: von schnellen Autos über Fitness- und Gesundheitsangebote bis hin zu Mode, Kunsthandwerk und Wohnambiente. Für Abwechslung sorgte ein

buntes Bühnen- und Rahmenprogramm. So bekamen zum Beispiel historisch Interessierte die Möglichkeit, sich im Rahmen von Führungen über die Geschichte des Schlosses, seinen Erbauer und die Bewohner zu informieren. Beim Schnupper-Golfen auf der Driving Range boten Golflehrer des Golf-Club Schloss Miel einen kurzweiligen Einblick in die Kunst von Abschlag und Putten. Hinter dem Schlossfest sowie der Gewerbeschau stehen fünf Gastgeber: Golf-Club Schloss Miel, der Gewerbeverein Swisttal, die RKG Autohandel, Heider Heinevetter Wohnambiente sowie das Re-



staurant Graf Belderbusch. Organisatorischer Leiter Alexander Thelen (Golf-Club Schloss Miel) freute sich über die durchweg positive Resonanz und könnte sich sehr gut vorstellen, die Veranstaltung im kommenden Jahr auf zwei Tage auszuweiten. ■

Foto: Daniel Pille



Glitzer & Glamour

EHRlich · TRENDig
& ERSTAUNlich GÜNTig
...EINFACH NUR WOHLFÜHLEN

Lammerz

FASHIONISTAS

Thomas-Mann-Str. 33 | 53111 Bonn | Tel.: (0228) 97663424
 Öffnungszeiten Mo-Sa 11.00-18.00 Uhr
www.facebook.com/lammerzfashionista

Im Rausch der Geschwindigkeit

Sebastian Stahl aus Bonn lebt den Traum vieler PS-Fans. Als Rennfahrer, Profi-Driver und Seat-Markenbotschafter sitzt er regelmäßig hinterm Steuer schneller Autos. Mit Top Bonn sprach er über seine Erfolge im Tourenwagensport, rasante Crashes und warum er als Beifahrer, im Flugzeug und auf Achterbahnen gelegentlich Beklemmungen bekommt.



Schon als Dreikäsehoch gab Sebastian Stahl gerne Gas. Mit 10 Jahren startete er seine Motorsportkarriere auf der Kartbahn. Damals drehte er vor allem in Kerpen-Manheim schnelle Runden – gemeinsam mit den Formel-1-Legenden Michael und Ralf Schumacher, seinen Stiefbrüdern. „Schumi 3“ hatte ersterer ihn mal in einem Interview genannt. Ein Spitzname, auf den die Medien bis heute gerne zurückgreifen. Sebastian Stahl – dessen Mutter mit dem Vater der Schumacher-Brüder liiert ist – hört das gar nicht so gerne. Er möchte durch eigene Erfolge glänzen, durch seine Kompetenzen als Fahrer, und sich nicht mit fremden Federn schmücken.

Top: Sag mal Sebastian, wie würde ein Beifahrer Deinen Fahrstil beschreiben?

Sebastian Stahl: Im Straßenverkehr bin ich eher gesittet unterwegs. Vielleicht, weil ich den Rausch der Geschwindigkeit regelmäßig auf der Rennstrecke ausleben kann. Außerdem habe ich wirklich keine Lust auf Punkte in Flensburg. Das kann ich mir in meinem Beruf gar nicht leisten. Ich denke also, dass sich jeder neben mir sicher fühlt. Auf der Rennstrecke ist es natürlich noch ein Stück spektakulärer, mit mir zu fahren. Wenn ich richtig loslege, hat das nur noch wenig mit dem



menschen

nach
gefragt

Sebastian Stahl im Gespräch mit Hannah Welp,
Chefredakteurin Top Magazin Bonn.

»Ein PS-starkes Auto ist eine ganz schöne Waffe,
die man unter Kontrolle haben muss.«

Sebastian Stahl

„normalen“ Autofahren zu tun. Selbst ambitionierten Fahrern fällt regelmäßig die Kinnlade runter, wenn sie sehen und spüren, was alles möglich ist. Ein Rennauto mit Slick-Reifen, spezieller Bremsanlage, breiterer Spur und so weiter kannst Du natürlich nicht mit einem normalen Pkw vergleichen. Das ist ein ganz anderes Fahrgefühl.

Top: Wie bist Du zum Rennsport gekommen?

Sebastian Stahl: Mit 10 Jahren habe ich mit dem Kart-Sport angefangen. Das war für damalige Verhältnisse relativ früh. Dann habe ich mich durch Erfolge in verschiedenen Formel-Klassen hochgearbeitet. Das ging bis hin zur A1GP – das war damals eine Konkurrenz zur Formel 1. Das ist Hochleistungssport, in so einem Auto zu sitzen. Als TV-Zuschauer hast Du keine Vorstellung, mit was für einem Speed man da unterwegs ist. Ein unbeschreibliches Gefühl! Das Problem ist bloß, dass solche Formel-Serien sehr teuer sind. Für mich kam dann irgendwann der Punkt, an dem ich einsehen musste, dass es für mich nicht weiter nach oben – sprich in die Formel 1 – geht. Dann habe ich mich dem Tourenwagensport gewidmet. Eine gute Entscheidung! Mein erster großer Erfolg war die Vize-Meisterschaft im deutschen Alfa-147-Cup. Zwei Jahre später habe ich dann den deutschen SEAT-Leon-Supercoपा gewonnen.

Top: Das war Deine Premiere im Seat.

Sebastian Stahl: Genau, gleich beim ersten Anlauf Meister zu werden, war schon etwas Besonderes. Vor allem, weil damals

in dem Cup die absoluten Tourenwagen-Spezies Deutschlands unterwegs waren. Entsprechend hoch war das Niveau. Neben vielen anderen Markenpokalen bin ich auch diverse 24-Stunden-Rennen auf der Nordschleife gefahren. Unter anderem für Seat. Für den spanischen Hersteller bin ich seit drei Jahren als Markenbotschafter unterwegs.

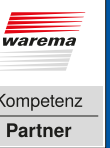
Top: Was treibt man denn so als Markenbotschafter?

Sebastian Stahl: Ich bin zum Beispiel beim Seat Cupra Camp dabei, das im Rahmen des Seat Leon Eurocups 2016 stattfinden wird. Hierfür hat Seat ein Gewinnspiel ausgeschrieben, bei dem die Teilnehmer ein aufregendes Motorsportwochenende gewinnen können – mit Flug, Hotel, Verpflegung und so weiter. Beim Rennen und im Fahrerlager liefere ich ein paar spannende Hintergrundinformationen und erkläre das Fahrzeug. Als Highlight dürfen die Gewinner nach dem Rennen mit mir am Steuer eine Runde im Rennauto drehen.

Neben mir gibt es noch weitere Markenbotschafter aus verschiedensten Bereichen: die Schauspieler Simon Böer und Tom Beck zum Beispiel, die Rockband Donots, die Moderatorin Laura Wontorra. Ich bin der einzige Rennfahrer im Team. Gemeinsam haben wir schon unzählige lustige TV-Clips gedreht. In einem Video habe ich Tom Beck zur Rennfahrlizenz gecoached. In einem anderen bin ich mit Simon Böer über die Nordschleife gedüst. Das macht schon Laune.

Top: Also fährst Du gar keine Rennen mehr? »

W.A.S. Sonnenschutz Handels GmbH
Hennef/Sieg



Sonnenschutz aus Meisterhand



WAREMA K50

Filigrane neue eckige Kassettenmarkise
bis 5 x 3 m, LED-Licht mit Ausfallprofil möglich

H60 bis 7 x 4 m,
LED-Licht vorne
möglich



Steuerungen

Pergolamarkisen

Vorbaurollladen



Type K70

- die eckige
bis 5,50 x 4,00 m
bzw. 7,00 x 3,50 m

Mit integriertem
LED-Licht möglich:
in der Kasette
und/oder vorne!

WAREMA K70

Komfort in seiner schönsten Form



Besuchen Sie
unsere Ausstellung!

☎ 02242/869393

W.A.S.

Sonnenschutz Handels GmbH

- Markisen • Jalousien • Rolladen
- Elektro Antriebe • Wintergartenbeschattung
- Raffstores • Plisseé • Insektenschutz
- Beratung vor Ort • Reparaturservice
- Türen • Tore • Fenster

Hennef • Frankfurter Str. 11
Fax 0 22 42/86 93 95
info@was-sonnenschutz.de
www.was-sonnenschutz.de



Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und
13.30 - 17.00 Uhr, Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

RED SPIRIT INSPIRIERENDE SERIE




www.dick.de

Messer . Werkzeuge
Wetzstähle . Schleifmaschinen

20% RABATT
AUF ALLE ARTIKEL DER SERIE
RED SPIRIT.

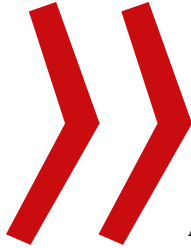
Coupon Ausschneiden und der Firma
Valentin Schmitt vorlegen.
Aktion gültig bis einschließlich den 31.12.2016.


VALENTIN SCHMITT
Gastronomie- und Fleischerei-Bedarf

Ihr Vollausstatter für die Gastronomie
Alexander-Bell-Straße 11 . 53332 Bornheim
T.: 02222-92933-0 . F.: 02222-92933-29
 facebook.com/valentinschmittbonn
www.valentin-schmitt.de

»Selbst ambitionierten Autofahrern fällt
regelmäßig die Kinnlade runter, wenn sie sehen und spüren,
was alles möglich ist.«

Sebastian Stahl



Sebastian Stahl:

Wenn sich in diese Richtung irgendetwas ergibt, sage ich bestimmt nicht nein.

Aktuell bin ich an einer neuen Serie dran: der ADAC TCR Germany. Mit ziemlich großer Wahrscheinlichkeit werden dort ein, zwei Gast-Starts für mich rauspringen. Grundsätzlich muss man jedoch sagen, dass der Motorsport unglaublich teuer ist. Irgendwann wird man halt erwachsen und erkennt, dass es auch ganz schön ist, etwas Geld zu verdienen. Ich freue mich aber sehr, auch abseits der Rennstrecke etwas mit Autos zu tun zu haben. Als Seat Markenbotschafter zum Beispiel oder als Profi-Fahrer für McLaren.

Top: Profi-Fahrer, was muss ich mir darunter vorstellen?

Sebastian Stahl: McLaren bucht mich zum Beispiel für Events, um Gästen live zu präsentieren, was die vorgestellten Autos so alles können. Oder ich zeige Interessierten, wie man ein Fahrzeug richtig handled – auf Asphalt, auf Schnee oder auf einer Rennstrecke. Speziell bei McLaren – einer Marke mit eigenem Formel-1-Team – geht einem Rennfahrer natürlich das Herz auf. Diese Autos sind unglaublich. Der 650S mit 650 PS zum Beispiel, da wirken bei der Beschleunigung enorme Kräfte auf den Körper. Ich finde es schon krass, dass sich jeder, der ausreichend Geld hat, so ein Auto kaufen kann. Mit so viel Wumms muss man erst mal umgehen können. Das gilt natürlich auch für andere Hersteller.

Top: Jüngst warst Du im TV zu sehen, bei den PS-Profis auf Sport1.

Sebastian Stahl: Die Folge lief im Mai. Ein Fahrer des Eurocups und ich haben die Protagonisten der Sendung ein wenig herausgefordert, wer nun die wahren „PS-Profis“ sind. Die Arbeit vor der Kamera macht mir unglaublich Spaß. Es wäre natürlich toll, wenn sich so etwas in Zukunft häufiger ergibt!

Top: Vergangenen März tauchte Dein Name plötzlich im Zusammenhang mit dem Germanwings-Absturz über den französischen Alpen auf. „Sebastian Stahl stand auf der Passagierliste des abgestürzten Germanwings-Fluges, lebt aber“, lautete eine der Schlagzeilen. Was ist an dieser unglaublichen Story tatsächlich dran?

Sebastian Stahl: Es war natürlich ein seltsames Gefühl, meinen Namen in Verbindung mit so einer Katastrophe zu lesen. Immerhin war ich tatsächlich für einen Seat-Dreh in Barcelona und bin nur einen Tag vor dem Unglück mit einer Germanwings-Maschine nach Hause geflogen. Dass mein Name auf der Passagierliste stand, war allerdings ein ziemlich unheimlicher Zufall. Es handelte sich um einen Namensvetter, der wohl tatsächlich im Flugzeug saß und damit unter den 150 Opfern des Absturzes war.

Top: Fühlt es sich seitdem anders an, in ein Flugzeug zu steigen?

Sebastian Stahl: Ich fliege grundsätzlich nicht gerne. Nicht wegen des Absturzes oder aus Flugangst, sondern weil ich das Flugzeug nicht kontrollieren kann. Das geht vielleicht auch anderen Rennfahrern so. Am Steuer vertrauen wir eher uns selbst als anderen.

Top: Du bist also ein schlechter Beifahrer?

Sebastian Stahl: Leider ja. Das war schon früher so. Auf Pützchens Markt bin ich nie gerne Achterbahn gefahren. Du sitzt da drin und bist machtlos, wenn etwas passiert. Ein PS-starkes Auto ist auch eine ganz schöne Waffe, die man unter Kontrolle haben muss. Mir fällt da spontan Sean Edwards ein. Der britische Rennfahrer ist bei einem Crash während einer privaten Testfahrt umgekommen – als Coach auf dem Beifahrersitz. Da sitze ich lieber selbst am Steuer.

Top: Hat es bei Dir schon mal geschepert?

Sebastian Stahl: Zum Glück ist mir noch nicht viel passiert. Ich habe mich auch noch nie überschlagen. Toi toi toi. Einmal ist mir ein Kontrahent mit 200 Sachen in die



Sebastian Stahl: auf der Rennstrecke und im Top-Interview.

Fahrertür gerast. Das hat mächtig geknallt und der Überrollkäfig war ganz schön eingedrückt. Ich hatte aber nicht mal einen blauen Fleck. Bloß Nackenschmerzen. Die waren allerdings ziemlich heftig.

Auch an meinen ersten Unfall mit einem Formel-Auto kann ich mich noch lebhaft erinnern: Damals, mit 15 Jahren, war ich gerade vom Kartsport in die Formel-Junior gewechselt. Das war bei einem Testlauf in Hockenheim, frühmorgens, da war noch

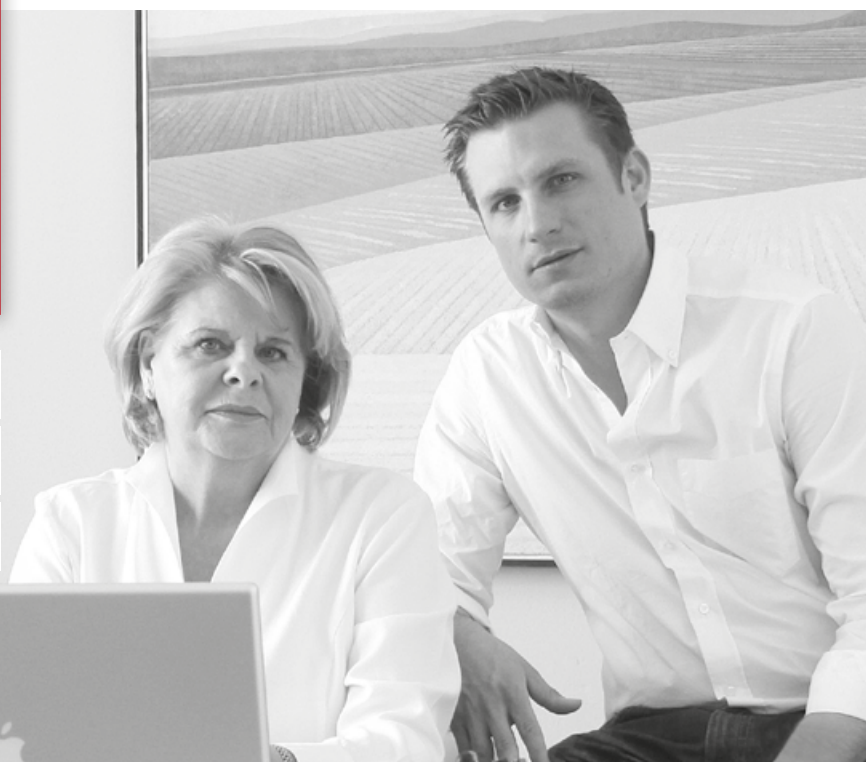
Raureif auf den Curbs. Bei einer Rechtskurve bin ich dann auf die Curbs gekommen, habe mich gedreht und bin rückwärts mit voller Wucht gegen die Reifenbarriere geknallt. Das war natürlich ein Schock. Auf der Kartbahn bist Du es halt gewöhnt, mit vollem Körpereinsatz zu fahren. Du lenkst das Kart mit dem ganzen Körper. Das geht in einem Formel-Auto natürlich nicht mehr. Mein Vater hatte zum Glück die finanziellen Mittel zu sagen: neues Auto, weiter geht's.

Top: *Anders als heute war es damals noch etwas Besonderes, mit 15 Jahren solche Rennen zu fahren.*

Sebastian Stahl: Absolut. Mit Mitte 20 kam man dann in die Formel 1 – und das war superjung. Heute ist das anders. Der Niederländer Max Verstappen saß schon mit 17 Jahren hinterm Formel-1-Steuer. Das ist Wahnsinn! Ich weiß, was in solchen Autos abgeht. Das ist schon eine krasse Leistung. HW ■

Partner-Immobilien
WINKEL®

FAMILIENGEFÜHRT UND
SEIT 1998 ERFOLGREICH
IM RAUM KÖLN/BONN



Verkauf & Vermietung Ihrer Immobilie

Partner-Immobilien WINKEL® | Ermekeilstraße 1 | 53113 Bonn

Telefon: 0228 21 22 25 | Fax: 0228 21 49 88

info@partner-immobilien-winkel.de | www.partner-immobilien-winkel.de

John Lennon lässt grüßen

Neben den mitreißenden Songtexten war die Musiklegende auch für seine charakteristischen (Sonnen-)Brillen bekannt: schmale Fassungen, kreisrunde Gläser. Lange von der Bildfläche verschwunden, feiern Modelle à la John Lennon in diesem Sommer ein Comeback. Welche Trends sich sonst anbahnen und worauf Sie bei der Auswahl einer Sonnenbrille achten sollten.

Wer sich am Strand in der Sonne aalt, greift – keine Frage – zur Sonnenmilch. Doch auch unsere Augen brauchen im Sommer speziellen Schutz. Nicht nur am Meer. Wie unsere Haut, greifen UV-Strahlen ebenfalls Linse und Netzhaut an. Zunächst mitunter unbemerkt, doch längerfristig können sich Schäden bemerkbar machen und sogar zur Beeinträchtigung des Sehvermögens führen. Die richtige Sonnenbrille schafft Abhilfe und erweist sich zudem als hervorragendes Accessoire. Heute gibt es zu jedem Outfit die passenden Shades und jedes Jahr neue aufregende Trends.

Trendige Eyecatcher

Diesen Sommer sorgen vermehrt filigrane Modelle für Aufsehen, weitaus dezenter, frischer und auch eleganter als die kräftigen Ränder der vergangenen Jahre. Früher als „Kassengestell“ verschrien, sind auch große Scheiben und tief sitzende Nasenstege wieder im Kommen. Wem das zu sehr „Bohème“ ist, greift zu kreisrunden Gläsern – groß oder klein, bunt oder schlicht. Grundsätzlich gilt: Rundliche Fassungen lösen eckige ab. Retro bleibt. Der Nasensteg darf diese Saison gerne etwas auffälliger ausfallen: zum Beispiel als hochgebogene Schlüsselloch- oder Doppelsteg-Variante. Ein Tipp für stolze Träger besonders großer oder auffallend kleiner Nasen: erstere verlängern, letztere verkürzen das gute Stück optisch.

»Kaiser Nero hat die Gladiatorenkämpfe bei zu starkem Sonnenlicht durch einen grünen Smaragd beobachtet. Heute gilt das als ‚Vorform‘ der Sonnenbrille.«



Goetti Switzerland:
runde Gläser, leichtes Titan-Gestell



Michael Kors:
Cat-Eye mit feinem, goldfarbenem Gestell



Kerbholz:
Doppelsteg und Fassung aus Wallnussholz

In Sachen Farbe sind matte Beerentöne in Mode, genauso wie Petrol. „Auch Farbverläufe und glänzende Metallfassungen sind topaktuell“, sagt Martina Adey, Bonner Shopleiterin bei Feldmann by Jonen. Zusätzlich gehören auch klassische Nuancen wie Havannabraun und Schwarz nach wie vor zu den Favoriten. Immer mehr Trendsetter greifen zu verspiegelten Gläsern, die gerne auch etwas bunter ausfallen dürfen. Neben dem modischen, hat dies auch einen funktionalen Effekt: Die Spiegelung wirft das Licht, das von außen auf das Glas trifft, zurück und kann so Blendungen und störende Lichtreflexe minimieren. Noch effektiver schaffen das sogenannte Polarisationsfilter, die zudem für starke Kontraste sorgen.

„Beim Material liegt Natur im Trend“, sagt Ludwig Giesecke-Dancker von Dancker der Optiker in Bonn: „Holz, Büffelhorn, feines

Acetat (Baumwollextrakt) – gerne in Kombination mit Titan oder anderen Metallen.“ Rahmen im Burned Look überraschen mit einer rau strukturierten Oberfläche, die wie vom Feuer ausgebrannt wirkt. Brillenträger könnte interessieren, dass Sonnenaufsätze für Korrektionsbrillen – auffällig mit einem zweiten Steg und raffinierten Klemm- oder Magnetsystemen – diesen Sommer nicht nur als praktisch, sondern sogar als unheimlich modisch gelten.

Aviator- und Wayfarer-Modelle sind längst zum Klassiker avanciert und bleiben auch in diesem Sommer eine stilsichere Wahl – für SIE wie für IHN. Mutigere Damen greifen zu sogenannten Schmetterling- oder Cat-Eye-Brillen, die mit ihrer elegant geschwungenen Form einen femininen Retro-Charme versprühen.

Die Qual der Wahl

Bei der Wahl der passenden Sonnenbrille gilt es, drei Aspekte zu beachten: Optik, Qualität und Einsatzgebiet. Bei der Op- »

SCHARFES GESTELL!



Mit dem Großen Jahresgewinnspiel den Privat Anteil des Kaufpreises zurückerstattet bekommen!

Informationen zur Teilnahme hier:



LIKE US ON FACEBOOK





ich trage eberz.
brillen fürs ich

Frank Thelen,
Investor und Charakterkopf

eberz

feine augenoptik

koblenzer str. 35 | 53173 bad godesberg

telefon +49 (0)228.36 50 30

telefax +49 (0)228.36 50 31

info@optik-eberz.de

www.optik-eberz.de

lebensart



Prada:
Aviator-Brille mit bunten, verspiegelten Gläsern



Hamburg Eyewear:
Sonnenaufsatz mit zweitem Steg



Rodenstock:
matte Beertöne

» tik entscheidet zum einen der eigene Stil (das heißt die eigenen modischen Vorlieben), zum anderen aber auch Faktoren wie Haar- und Hautfarbe, Frisur und Gesichtsförmigkeit. Die Form der Sonnenbrille sollte einen Kontrast zur Form des Gesichtes bilden, lautet hier die Faustregel. Das heißt: Menschen mit kantigen Gesichtern stehen runde, geschwungene Modelle besser. Rundlichere Typen sollten lieber zu eckigeren Varianten greifen.

Die Qualität einer Brille zeichnet sich durch eine hochwertige Verarbeitung, aber auch den unerlässlichen UV-Schutz aus. Da dieser leider unsichtbar ist, weisen verschiedene Siegel und Aufschriften auf die Einhal-

Rund und Retro:
Wes Gordon für
Silhouette



» tung diverser Normen hin. UV400 besagt zum Beispiel, dass alle schädlichen Strahlungen bis ausreichend 400nm, die für das Sehen zudem sehr störend und kontrastarm sind, geblockt werden. Das CE-Zeichen verweist darauf, dass die verwendeten Brillengläser den EU-Richtlinien entsprechen. „Allerdings wird dieses oft gefälscht und nicht jedes Modell wird auch geprüft“, warnt Ludwig Giesecke-Dancker. „Auch das Signet ‚100% UV-Schutz‘ sagt mangels Zertifizierung leider nichts über einen real existierenden Schutz aus.“ Wer beim Fachhändler kauft, kann sich jedoch sicher sein, dass die Qualität stimmt

»Die Tönung der Gläser hat nichts mit dem UV-Schutz zu tun. Auch helle Gläser können zuverlässig schützen und dunkle die Strahlung durchlassen.«

und sämtliche Normen eingehalten werden. „Außerdem achten wir auf eine perfekte Passform“, sagt Martina Adey, „damit möglichst keine Strahlen am Rahmen vorbei an die Augen gelangen.“ Grundsätzlich gilt: Die Tönung der Sonnenbrille erlaubt keine Rückschlüsse auf den UV-Schutz. Dunkle Gläser ohne ausreichenden Schutz sind besonders gefährlich. Sie verleiten die Pupillen dazu, sich zu öffnen und machen sie daher besonders anfällig für die gefährlichen Strahlen. Auf der anderen Seite kann ein UV-Schutz auch mit nahezu hellen Gläsern erreicht werden. »

DAS LIFESTYLE-MAGAZIN FÜR DIE REGION

top magazin



BONN **AUF HÖCHSTEM** **NIVEAU.**

Das passt: Top Magazin – informeller Dreh- und Angelpunkt für Highlights aus Mode, Schönheit und Gesellschaft sowie weitere niveauvolle Themen für höchste Ansprüche. Begleiten Sie uns!

Autos • Freizeit • Gastronomie • Genuss • Geschichte • Gesellschaft • Kultur • Lebensart • Luxus
Medizin • Menschen • **Mode** • Schönheit • Sport • Technik • Unternehmen • Wellness • Wirtschaft

www.top-magazin-bonn.de



SENCE
COPENHAGEN

HACH

MODE & ACCESSOIRES



THOMAS-MANN-STRASSE 17
BONN-CITY
FON 657800
WWW.HACH-MODE.DE

MO-FR 10-19 UHR, SA 10-18 UHR

Lebensart



»Die Form der Sonnenbrille sollte einen Kontrast zur Form des Gesichtes bilden.«

» Nicht zuletzt sollte beim Kauf einer Sonnenbrille auch das Einsatzgebiet mitbedacht werden. Ob City oder Strandurlaub entscheidet nämlich über den passenden Tönungsgrad beziehungsweise die entsprechende Blendkategorie. Für den Sommer in unseren Breitengraden empfehlen Experten eine Tönung von 57 bis 81 Prozent. Das entspricht der Blendkategorie zwei. Für den Urlaub am Strand oder in den Bergen darf es gerne etwas dunkler sein. Das heißt: Blendkategorie drei mit einer Tönung von 82 bis 92 Prozent. Insgesamt gibt es fünf Kategorien: von „sehr leicht“ für den Abend oder dunkle Tage bis hin zu „sehr stark“ für Hochgebirge, Gletscher und Länder in Äquatornähe.

Klare Sicht

In Sachen Glasfarbe gehören graue, braune und grüne Gläser zum Standard. Sie verfälschen unsere Sicht auf die Umwelt am wenigsten und sind daher auch zum Autofahren bestens geeignet. Auf blaue, gelbe und rote Brillengläser – so trendy sie auch sind – sollte man hinterm Steuer jedoch verzichten. Anders bei sportlichen Aktivitäten. Hier sind ihre kontraststeigernden Fähigkeiten äußerst willkommen. Das gilt auch für orangefarbene Tönungen. Was rosarote Brillen mit ihren Trägern anstellen, wollen wir hier nicht weiter ausführen...

HW

Wem steht was?

Ovale Gesichter = lang und schmal, Wangen ausgeprägt: Menschen mit dieser Gesichtsform können sich glücklich schätzen, ihnen stehen fast alle Sonnenbrillenformen. Auch extravagante, wie die Cat-Eye-Brille. Wer einen kantigen Look bevorzugt, wählt eine eckige Brillen. Runde Brillen lassen Züge weicher wirken. Allerdings: nicht zu schmale Modelle wählen. Das würde das eh schon längliche Gesicht zusätzlich strecken. Bei länglichen Gesichtern gilt: Breite Bügel und Fassungen unterbrechen die Länge und machen optisch kürzer.

Runde Gesichter = gleichmäßige runde Form, weiche Kinnpartie: Die Sonnenbrille sollte optisch strecken und das Gesicht ovaler erscheinen lassen. Vorteilhaft sind kantige, rechteckige Modelle, Brow-Line-Brillen und solche, die unten schmal zulaufen (asymmetrische Form). Runde Brillen bitte meiden (Stichwort Mondgesicht). Eher zu dünnen Rahmen oder rahmenlosen Varianten greifen. Die lassen das Gesicht zarter wirken.

Eckige Gesichter = Stirn, Wangen und Kinn ausgeprägt, harte, maskuline Züge: Hier eignen sich runde, geschwungene Modelle und feine Fassungen. Sie lassen kantige Gesichter weniger streng und viel weicher wirken. Perfekt: die Tropfenform der Aviator-Brillen. Für längliche, kantige Gesichter gilt dasselbe wie für länglich-ovale: breite Bügel und Fassungen verkürzen optisch und schaffen ein harmonischeres Gesamtbild.

Herzförmige Gesichter = breite Stirn und Augenpartie, dominante Wangenknochen, zartes Kinn, Gesicht läuft spitz – spricht herzförmig – zu: In diesem Fall gilt es, das Ungleichgewicht zwischen oberer und unterer Gesichtshälfte auszugleichen. Brillen mit schmalen, ovalen oder runden Gläsern lenken die Aufmerksamkeit vom spitzen Kinn ab. Eckige Varianten mit abgerundeten Ecken verleihen mehr Struktur. Und auch Cat-Eye-Brillen sowie andere seitlich aufsteigende Modelle funktionieren gut. Finger weg von Sonnenbrillen mit großen, runden Gläsern. Die betonen die Stirnpartie zusätzlich.

Für alle, die Klassiker gern klassisch kaufen:

FELDMANN BY JONEN PRÄSENTIERT EXKLUSIVES TOM FORD DESIGN.

*Ein Modepapst, eine Marke, ein Optiker,
der sich in der Welt der Mode auskennt.
Diese drei Faktoren versprechen allen
Bonnern in der Wenzel-
gasse 16 mitten
in der Bon-
ner City ein
einmaliges
Shopping-
erlebnis.*



Tom Ford, ehemals Kreativdirektor bei Gucci, designt heute unter eigenem Namen **exklusive Eyewear**. Seine charakterstarken Looks gehören nicht erst seit diesem Sommer zu den Must-Haves für Fashion Victims und Hollywoodgrößen. „**Gut angezogen zu sein, ist ein Ausdruck für gute Manieren**“, lautet sein Credo und so überzeugen Tom Ford Sunglasses durch Stil, Modernität und Design. Zudem sind sie die ideale Begleitung für den sommerlichen Citybummel oder Beachbesuch, denn sie bieten 100%-igen Schutz vor UV-Strahlung.

Auf der Suche nach aktuellen Sonnenbril-
lertrends ist der Besuch von Feldmann
by Jonen jedes Jahr wieder ein Muss,
denn hier stellt man Klassiker wie auch die
neuesten Kollektionen der Stardesigner

in angemessenem Ambiente aus. Und nur
eines ist allen Mitarbeitern noch wichtiger
als das Wissen um die neuesten Trends:
das Gespür für die modischen Wünsche
der Kunden! Und so bleibt – inmitten des
ständigen Kommens und Gehens – in der
ersten Adresse für Brillenmode bei jedem
Besucher garantiert eines zurück: **das Ge-
fühl exklusiver Auswahl und Beratung.**



TOM FORD





SPORT AN – Brille auf

Profi-Tipps für
Outdoor-Brillen



Immer blendfrei: Variable Tönungen passen sich bei dieser Sportbrille von adidas eyewear automatisch den Lichtverhältnissen an.

Der Berg ruft, die Sonne strahlt, das Meer rauscht. Wenn es raus geht im Sommer, sollten auch die Augen ihren Schutz bekommen, das Sehen kontrastreich und blendfrei sein. Outdoorbrillen sind bei den meisten Sport- und Freizeitaktivitäten im Freien seit vielen Jahren nicht mehr wegzudenken. Aber auf welche Kriterien kommt es bei der Brillenwahl an? Antworten fanden wir bei Dancker der Optiker – direkt in der Bonner Innenstadt.

Viele Sportarten im Freien stellen sehr hohe Anforderungen an unsere Augen. Die Licht- und Wetterverhältnisse können wechseln, das Terrain ist schwer einsehbar und besonders am Meer und in den Bergen kann UV-Strahlung die Augen nachhaltig gefährden. Die Filtergläser einer Outdoor-Brille sollten daher neben einem 100-prozentigen UV-Schutz eine besonders gute Reduktion vor Blendung und gleichzeitig eine Anhebung der Kontraste leisten. Nicht jede Brille mit dunklen Gläsern ist für alle Situationen gleich gut geeignet.

Deshalb können bei guten Outdoor-Brillen die Filtergläser unproblematisch ausgetauscht und somit an die Lichtverhältnisse angepasst werden. Wie das geht, wird uns an der Profi-Sportbrillenwand bei Dancker der Optiker demonstriert.

Besonders eindrucksvoll sind Brillen, die sich den Lichtverhältnissen automatisch anpassen. Eine phototrope Beschichtung reagiert auf die Lichtintensität und variiert die Eintönung der Gläser, genau so wie es im Schatten oder am Berg gebraucht wird. Aber auch hier können die Brillenprofis von Dancker der Optiker wertvolle Tipps geben, welche Tönung für welche Sportart wirklich empfehlenswert ist.

Eine Outdoor-Brille sollte in ihren Trageeigenschaften sehr bequem sein. Spezielle Antirutschauflagen und Polsterungen am Nasensteg und an den Bügelenden sorgen für einen rutschfesten und leichten Sitz der Brille mit einem freien Blickfeld in alle Richtungen. Bei schweißtreibenden Sportarten ist auf eine gute Belüftung zu achten,

damit die Filtergläser nicht beschlagen. Generell muss die Brille vor Wind, Staub und Zugluft in allen Situationen schützen.

Bei Dancker der Optiker müssen selbst Brillenträger nicht auf die Vorteile einer Outdoor-Brille verzichten. Die persönlichen Brillenstärken werden hier direkt in die Filtergläser integriert und sorgen für ein scharfes und verzerrungsfreies Sehen, abgestimmt auf die empfohlene Filterfarbe und selbstverständlich mit 100-prozentigem UV-Schutz. ■

**DANCKER
DER
OPTIKER**

Dancker der Optiker

Sternstraße 24-26
53111 Bonn
Telefon 0228 635958 / 59
E-Mail info@dancker.de
Web www.dancker.de

Fotos: adidas eyewear, Essilor



AIGNER

AIGNER SHOP BONN
MARKT 38-40 | 53111 BONN | TEL. +49 228 65 45 20
AIGNERMUNICH.COM



Gigi Hadid for SEAFOLLY australia
Fotograf: Enrique Badulescu

top *Here comes the sun* fashion

Ob am Strand, im Garten oder unter dem Sonnenschirm eines Eiscafés: Genießen Sie den Sommer!

1 Wer steckt denn da im trendigen Seafolly-Zweiteiler? Das australische Label konnte keine geringere als Model-Sternchen Gigi Hadid verpflichten, um die It-Pieces der aktuellen Beachwear-Kollektion zu präsentieren. Das macht auf jeden Fall Lust auf Meer! www.seafolly.com

2 „Small Tones Beating“ heißt eine der neuen Sommerkollektionen von Konplott. „Ich mag die rhythmische Wiederholung ein und des gleichen Elements!“, beschreibt Unternehmensgründerin Miranda Konstantinidou ihre Inspiration. www.konplott.com

3 Schön geknotet kommt diese weiß-goldene Ledersandale von Michael Kors daher. Das edle Design macht sie nicht nur urlaubs-, sondern auch business- und sommerparty-tauglich. www.michaelkors.com

4 Wer Marlies Dekkers kennt, weiß dass Ihre Entwürfe alles andere als 08/15 sind – das gilt für Dessous sowie für ihre aktuelle Bademoderkollektion. Schönes Beispiel: der Plunge-Balconette-Badeanzug „Holi Vintage“, dessen einzigartiges Streifenmuster die weiblichen Kurven zelebriert. www.marliesdekkers.com

5 Die Fire+Ice-Kollektion von Bogner steht für Active-Wear aus Hightech-Materialien, in unübersehbaren Farben und mit modischen Prints. Das T-Shirt „Cedric“ schmücken kaleidoskopartig zusammengesetzte Strand- & Surfimpressionen in Sand- und Aquatönen. www.bogner.com



GESUNDE HAUT SCHÖNE HAUT

SKINCEUTICALS
ADVANCED PROFESSIONAL SKINCARE



Lassen Sie auf Ihrer Haut den Frühling erwachen. Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Behandlungstermin im Kosmetikinstitut der „Alten Apotheke“ in Bad Godesburg



Alte Apotheke
GODESBERG

Alte Apotheke Godesberg
Koblenzer Straße 58 | 53173 Bonn

Tel.: 0228 / 35 30 01
Fax.: 0228 / 35 30 03
mail@alte-apotheke.com
www.alte-apotheke.com

Fotos: Hersteller



6 Luxus-Panama-Hüte in allen Formen und Farben sind das Steckenpferd der Designerin Stephany Sensi. Hier in einer gehäkelten Variante mit safariartig aufgerollten Seiten und einer weißen Schleife. Perfekt für einen sonnigen Tag am Strand.
www.sensistudio.com

7 Ein schnelltrocknendes Leichtgewicht und dabei auch noch unglaublich stilsicher: das Maxi-Stripe-Badetuch von Boatshed Beach Towels kann auch als Sarong, Überwurf oder Decke genutzt werden.
www.boatshedbeachtowels.com.au

8 Ob für den nächsten Citytrip oder einen Ausflug an den Strand: Im Barbour-Duffle-Bag aus der aktuellen Greatcoat-Kollektion lässt sich Allerhand verstauen. Kordelzug-Verschluss und strapazierfähiger Baumwollstoff tragen zum rustikalen Marine-Look bei. www.barbour.com

9 Die Geschichte der sportiven Modemarke Luhta begann 1907 in Finnland. Der Fokus liegt auf urbaner, nordisch inspirierter Sportswear: komfortabel, funktional und unglaublich lässig. www.luhta.fi





„Alles soll so einfach wie möglich sein, nur nicht einfacher.“

(Einstein)



Das Kiss-Prinzip

„Keep it smart and simple“: So lautet das Credo der Schmuckdesignerin Sally Kiss. Die Ringe ihrer Serie cut ehrte der Red Dot Award jüngst mit der höchsten Auszeichnung in Sachen Product Design 2016.



reddot award 2016
best of the best

Klar, ehrlich, einzigartig: So beschreibt Schmuckdesignerin Sally Kiss ihre Kreationen. Inspiration findet die Inhaberin von KISSdesign auf Reisen, in der Architektur, aber auch in klassischem Juwelenschmuck: „Dabei ist meine Intention, das Einfache selbst in komplexen Dingen zu sehen und daraus Ideen für meine Gestaltung zu filtern.“ Der Red-Dot-Jury scheint ihr Ansatz zu gefallen: Sie prämierte die Ringe der Schmuckserie cut mit einer ganz besonderen Auszeichnung – Red Dot: Best of the Best. Diese höchste Einzelehrung des internationalen Wettbewerbs erhalten 2016 nur 1,5 Prozent aller Einreichungen.

Präzision und Ausdruckskraft

Im Sinne einer „Reduktion des Edelsteins auf seine Schliffzeichnung“ will die Designerin mit der Schmuckserie cut eine vom Wert des Materials unabhängige Bedeutung visualisieren. Die Fertigung erfolgt unter Einsatz einer hochentwickelten industriellen Lasermikrobearbeitungstechnologie, bei der eine sorgfältige Planung nötig ist. Das Ergebnis ist verblüffend in seiner Präzision und Ausdruckskraft. Die Ringe aus Edelstahl zeigen eine faszinierend geometrische Formensprache, die erst durch die besondere Art der Herstellung möglich wird. „Die Ringe ziehen den Betrachter sogleich in ihren Bann“, begründet die Red-Dot-Jury ihre Entscheidung. „Man nimmt den Schmuck als

geschlossene dreidimensionale Einheit wahr, fühlt aber dennoch die einzelnen Ebenen, aus denen er besteht. Er berührt die Sinne mit seiner inspirierten Gestaltung und strahlt eine hohe Wertigkeit aus.“

Die Essenz der Dinge

„Die Auszeichnung mit dem Red Dot Award ist die Krönung meiner bisherigen Laufbahn als Designerin und eine un-

glaublich schöne Anerkennung meiner Art zu gestalten“, freut sich Sally Kiss, die in ihrer Arbeit von den immer gleichen Fragen angetrieben wird: Wie viele Striche sind nötig, um eine Idee auf den Punkt zu bringen? Was ist die Essenz der Dinge, die den wahren Wert zeigt und alles andere weglässt? Wie kann einfache Klarheit die Vielschichtigkeit eines Objekts ausdrücken? „Mit der Serie cut habe ich alle Attribute, die traditionell mit Schmuck verbunden werden, weggenommen“, sagt sie. „Übrig bleibt die Essenz, die Assoziationen weckt.“



Ausgezeichnete
Schmuckdesignerin:
Sally Kiss



KISSDESIGN

Schmuck, Produkt und Grafik

KISSdesign

Am Lenkert 13
53177 Bonn
Telefon 0228 85057331
E-Mail info@kissdesign.de
Web www.kissdesign.de



aus „Der Vintage Flaneur“ Ausgabe 11
Fotografie: Peter Odefey
H&M: Lilly van Leo
Model: Froillein RosaRot



aus „Der Vintage Flaneur“ Ausgabe 5
Fotografie: Sarah Tröster photography
H&M: Rougerie Hair & Make-up, Tanja Akbuga
Model: Seraphine Strange



aus „Der Vintage Flaneur“ Ausgabe 11
Fotografie: Peter Odefey
H&M: Lilly van Leo
Model: Froillein RosaRot, Gretel Rosengard

Der Charme vergangener Jahrzehnte

Kommenden Herbst begrüßt Bonn ein für die Region völlig neues Eventhighlight, das vor allem die Herzen von Retro-Fans höher schlagen lassen dürfte. Unter dem Titel „Flaneur Bonn“ öffnet das Event-Hostel BaseCamp vom 2. bis 4. September seine Pforten für das erste Bonner Vintage-Weekend.

Dass die bunte und ungewöhnlichste Location der Stadt der ideale Ort für eine dreitägige Feier des mächtig boomenden Retro-Trends ist, versteht sich von selbst. Bieten die zahlreichen fantasievoll gestalteten Wohnwagen der 1950er bis -70er Jahre, in denen es sich stilecht übernachten lässt, doch das ideale Umfeld für Look und Feel längst vergangener Jahrzehnte.

Fashion und Genuss

Von Freitag bis Sonntag erwartet die Gäste ein randvolles Programm aus Show, Design und Mode. Vintage-Anbieter aus ganz Europa zeigen das erstaunlich breite Spektrum von Kleidung, Accessoires, Möbeln, Süßwaren und Deko aus der ersten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts bis in die 60er Jahre hinein. Live-Acts präsentieren die Musik der Zeit, klassische Oldtimer lassen von staufreien Straßen träumen und eine echte Burlesque-Tänzerin sorgt für reizvolles Knistern. Realttime-Tattoos, Szene-Barbiere, Tanzkurse, Foto- und Make-

up-Profis laden (mutige) Besucher zum Mitmachen ein. Zu den Highlights gehören zudem mehrere Fashion-Shows und die zweitägige Miss-Vintage-Flaneur-Wahl. Dass sich auch im Retro-Stil speisen lässt, muss kaum extra erwähnt werden.

Von Vintage-Fans für Vintage-Fans

Durchgeführt wird das von den Machern des BaseCamp erdachte Event von den Veranstaltern des beliebten Designmarktes Birds & Kisses: Sally Kiss und Anja Vogel, in Zusammenarbeit mit dem Team des Vintage Flaneur, dem führenden deutschsprachigen Fachmagazin für Vintage- und Retro-Kultur. „Wir freuen uns wahnsinnig auf September, auch wenn natürlich noch eine Menge Arbeit drinsteckt“, bekennen die Verantwortlichen, die selber glühende Vintage-Fans sind. Besonders treibe sie der immense Zuspruch von Gleichgesinnten aus der Szene an. „Umso mehr setzen wir alles daran, eine Veranstaltung auf die Beine zu stellen, an die man noch lange und gerne zurückdenken wird.“ ■



Weitere Infos zum „Flaneur Bonn“-Vintage-Weekend finden sich unter www.flaneur-bonn.de sowie auf Facebook: www.facebook.com/FlaneurBonn

Tickets

unter www.vintage-flaneur.de
vor Ort im BaseCamp
(In der Raste 1, 53129 Bonn)
im Early Bird Shop
(Koblenzer Str. 19, 53173 Bonn)

Aussteller können sich noch bis Juli um eine Stellfläche bewerben.



Annick Goutal Rose Pompon

Die heitere, feminin verspielte Interpretation einer frischen und strahlenden Rose, in der sich die würzigen Noten von rosa Pfeffer mit Schwarzer Johannis- und samtiger Himbeere vereinen.

Preis (UVP): 108 Euro, 100 ml EdT

Farbe bekennen!

Diese sommerlichen Duft- und Kosmetikhilights treiben es ganz schön bunt.



Dior Addict Ultra Gloss

Von wilder Himbeere über rosa-farbenen Hibiscus bis hin zu bläulich schimmernder Koralle: die 18 kein bisschen zurückhaltenden Farben der Dior-Addict-Ultra-Gloss-Reihe verleihen einen ultraglossigen Glanz. Dank des sogenannten „Plumping-Effekts“ wirken die Lippen besonders prall.

Preis (UVP): 30,50 Euro



YSL Couture Palette

Fünf Prêt-à-porter-Farben in 11 Variationen, präsentiert in einer Schatulle. Die Palette N°10 – Lumières Majorelle – ist eine Hommage an einen orientalischen Garten, der den Designer Yves Saint Laurent immer wieder inspirierte.

Preis (UVP): 56 Euro



Dior Vernis

Haut Couleur, Ultraglanz, maximaler Halt: Dior bringt mit drei neuen, limitierten Farbnuancen Spiegelglanz samt Perlmutterfilm auf unsere Nägel. Besonders knallig: der Grenadine-Ton UltraDior.

Preis (UVP): 25,50 Euro



Molton Brown Body Wash

Beim Pink Pepperpod Body Wash entfaltet rosa Pfeffer seine belebende und antioxidative Wirkung. Die Variante Samphire reinigt mit Aromen aus der Tiefe des Meeres sowie einem innovativen Kastanien-Komplex.

Preis (UVP): 22 Euro, 300 ml





Biotherm Skin Best Wonder Mud

Mit grünen Mikroalgen und den wertvollen, heilenden Extrakten des Rhassoul – einer jahrhundertalten marokkanischen Tonerde – wirkt der grell-grüne Wonder Mud porenverfeinernd und befreit unsere Haut von Ablagerungen.

Preis (UVP): 55 Euro, 75 ml



Tom Ford Private Blend Neroli Portofino Collection

Eine Duftkollektion zu Ehren des glamourösen Ferienortes Portofino an der italienischen Riviera. Seit diesem Frühjahr erweitern Portofino Aqua und Portofino Forte die Range.

Preis (UVP): 129 Euro, 50 ml EdT (Aqua) / 265 Euro, 50 ml EdP (Forte)



Montale Orange Flowers

Eine Kombination von Gewürzen, Zitronen und Mandarinen aus Sizilien, Orangenblüten sowie einem Hauch von Honig, ergänzt mit Ylang-Ylang, Jasmin und Patchouli aus Sumatra.

Preis (UVP): 99 Euro, 100 ml EdP



Top Beauty Tipp

von Romy Britten, Parfümerie Vollmar an der Sternstraße

Die schönste Zeit des Jahres ist sicherlich schon geplant und gebucht. Nun heißt es auch, einen Pflegeplan für die Haut zu erstellen. In der warmen Jahreszeit benötigt diese geschmeidigere und aquatische Texturen. Inzwischen bietet die Kosmetikindustrie Sonnenpflege an, die in die tägliche Pflege einsteigt. Wer auf Anti Aging nicht verzichten möchte, findet auch hier was für sich. Im direkten Sonnenbad empfehle ich keine aktivierenden Seren, das setzt die Haut unter weiteren Stress. Feuchtigkeitsseren sind perfekt, ebenso für das After Sun. Reparierende Seren beruhigen die Haut. Eine wohltuende Maske lindert und erfrischt.

Außerdem heiß es jetzt: „Zeigt her eure Füße, zeigt her eure Schuh“ – aber bitte nur mit gepflegten Füßen. Gönnen Sie sich eine Pediküre und suchen Sie sich gleich eine Lieblingsfarbe für den Lack aus. Tägliches Cremes hält ihre Füße streichelzart. Für alle, die gerne über das ganze Jahr eine gesunde Bräune tragen, gibt es phantastische Selbstbräuner, die teilweise in verschiedenen Bräunungsstufen pflegen. Bronzer oder Terracottapuder in facettenreichen Schattierungen setzen glanzvolle Akzente, wie von der Sonne geküsst.

Der Lipgloss feiert diese Saison sein Comeback. Das zeigten unzählige glänzende Lippen auf diversen Fashion Weeks. Ob transparent, leicht getönt oder kräftig. Man trägt, was gefällt!

Blau, blau, blauer wird es beim Augen-Make-up. Hier sind Lidschatten und Konturenstifte in unglaublich tollen Nuancen angesagt. Mein Tipp: Rouge und Lippenstift bitte etwas dezenter. Genießen Sie die schönste Jahreszeit!



Parfümerie & Lingerie
VOLLMAR

AHRWEILER | BORNHEIM
ERFTSTADT | LINZ AM RHEIN
MECHERNICH | NIEDERKASSEL-RHEIDT
REMAGEN | SCHLEIDEN

Stammhaus BONN
Sternstraße 64
Tel.: (02 28) 63 79 01

Filiale BONN
Kaiserplatz 8

NEU: BONN-POPPELSDORF
Clemens-August-Str. 43

BONN-OBERKASSEL
Königswinterer Straße 626

BONN-PLITTERSDORF
Ubirstraße 1

top living

*Sommerzeit =
Draußenzeit*

Wenn die Sonne hoch am Himmel steht,
wird der Garten zur liebsten Wohn-Oase.



2



1 Traditionelles Flechthandwerk und moderne, wetterresistente Materialien verbinden sich im Schaukelsofa Armadillo von Point 1920 zu einem außergewöhnlichen Gartenmöbel, in dem es sich herrlich Entspannen lässt.
www.villa-schmidt.de

2 Die Lampenserie WIND des spanischen Herstellers Vibia ist mit Schirmen aus Fiberglas sowohl für den Innen- als auch den Außenbereich geeignet. Das avantgardistische Design stammt aus der Feder des Designers Jordi Vilardell.
www.vibia.com

3 Ob als Windlicht oder Bodenvase, die türkis-blaue Glaskreation von Hübsch Interior mit messingfarbenem Henkel macht sich hervorragend auf Balkon oder Terrasse; ziert im Winter aber auch das heimische Wohnzimmer.
www.purplegreen.de

4 Eine verzweigte Waldsilhouette ziert die Sitzschale des Weishäupl-Outdoor-Sessels Forest. Das außergewöhnliche, von der Natur inspirierte Design macht jedoch keine Abstriche in Sachen Praktikabilität. Denn auch Sitzkomfort und wetterfeste Materialien können sich sehen lassen.
www.villa-schmidt.de

4



3



Flamant
– BONN –

Fürstenstraße 3 | 53111 Bonn
Telefon 0228 76980060
info@flamant-bonn.de
www.flamant-bonn.de



5 Brutzeln mit Design und Funktionalität – dafür steht der stilsichere Tischgrill von Eva Solo aus Porzellan, Edelstahl und einem Untersetzer aus Holz. Perfekt für ein kleines BBQ auf Terrasse, Balkon oder im Park. Dank eines Henkels lässt sich das Modell nämlich bequem von A nach B transportieren.
www.scandinaviandesigncenter.de

6 Die Rautenschliff-Gläser von Pols Potten sind nicht nur Trinkgefäße, sondern zugleich auch Designobjekte. Wer mag, nutzt sie als Blumenvase oder als Teelichthalter. Die farnefrohen Sechsetsers sind in unterschiedlichen Schliffmustern erhältlich.
www.desiary.de

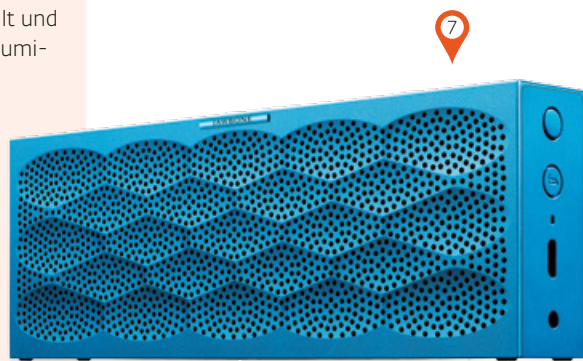
7 Mit der Mini Jambox von Jawbone können Musikfans ihre Lieblings-sounds überall zum Besten geben. Der dünne Lautsprecher ist aus einem einzelnen stranggepressten Aluminiumstück hergestellt und darauf ausgelegt, trotz geringer Größe eine überraschend volumi-nöse Soundqualität zu bieten.
www.jawbone.com

8 Gestreift, geblümt, kariert – die bunten Matratzenkissen von Hock bringen Farbe in den Garten. Der pflegeleichte, strapazierfähige und lichtechte Stoff macht sie besonders draußentauglich.
www.hock-dich-hin.de

9 Das Trinkgläser-Set „Windfest & Stilsicher“ sorgt für gute Laune auf der nächsten Grillparty. Neben dem modischen Einmachglas-Look überzeugt auch der Praxistest: Der Deckel mit integriertem Strohalm schützt die Drinks nämlich vor lästigen Insekten.
www.design-3000.de

top living

*Sommerzeit =
Draußenzeit*



Selbstständig^{er}.



Steigern Sie Ihr Potenzial. Mit Professional Class. Volkswagen für Selbstständige.

Ihr täglicher Antrieb sind maßgeschneiderte Lösungen, die Sie Ihren Kunden garantieren. Und genau das bieten wir auch Ihnen – mit Professional Class. Profitieren Sie von der attraktiven, modellabhängigen Prämie¹ und kommen Sie in den Genuss zahlreicher Vorteile beim GeschäftsfahrzeugLeasing². Das Plus zu Ihrem Leasingvertrag sind folgende komfortable Mobilitätsmodule:

- **Wartung & Verschleiß-Aktion³**
- **KaskoSchutz³**
- **HaftpflichtSchutz³**
- **ReifenClever-Paket³**
- **Europa Tank & Service Karte Bonus³**

¹Prämie erhältlich bei nahezu jeder Neuwagenbestellung. Professional Class ist ein Angebot für alle Selbstständigen. Einzelheiten zur jeweils erforderlichen Legitimation erfahren Sie bei Ihrem teilnehmenden Volkswagen Partner. ²Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Alle Werte zzgl. gesetzlicher Mehrwertsteuer. ³Wartung & Verschleiß-Aktion, KaskoSchutz, HaftpflichtSchutz (Leistungen gem. Bedingungen der HDI Versicherung AG), ReifenClever-Paket (verfügbar für ausgewählte Modelle), Europa Tank & Service Karte Bonus jeweils nur in Verbindung mit GeschäftsfahrzeugLeasing der Volkswagen Leasing GmbH. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.

Professional Class Volkswagen für Selbstständige



Volkswagen

AUTO
THOMAS
FIRMENGRUPPE

Heinrich Thomas GmbH & Co. KG
Königswinterer Str. 444, 53227 Bonn
Tel.: 0228/4491-140
www.auto-thomas.de

AUTO
THOMAS
FIRMENGRUPPE

Auto Thomas GmbH
Donnerbachweg 3, 53332 Bornheim
Tel.: 02227/9098-0
www.auto-thomas.de

AUTO SCHORN
AUTO THOMAS FIRMENGRUPPE

Auto Schorn AG & Co. KG
Frankfurter Str. 137, 53773 Hennef
Tel.: 02242/8896-0
www.auto-schorn.de



Vorher

Wenn Handwerk auf
Gastfreundschaft trifft

Nachher

im Hotel Astoria



Das Auge isst mit, sagte sich die Betreiberin des Bonner Hotel Astoria und beauftragte die Schreinerei BENZ mit der Neugestaltung ihres Frühstücksraums.

Der Frühstücksraum ist ein zentraler Wohlfühlort eines jeden Hotels. Hier stärken sich Touristen, bevor sie die Stadt erobern. Geschäftsleute genießen die Ruhe vor dem Sturm eines ereignisreichen Arbeitstages. Dabei steht nicht nur das Frühstücksangebot im Vordergrund, sondern auch das Ambiente. Da sich das Team des Bonner Hotel Astoria mit Rührei und Co., nicht aber mit Inneneinrichtung auskennt, hat es die Umgestaltung Experten überlassen: der Schreinerei BENZ aus Hennef. Sie hatte vor einigen Jahren bereits sämtliche Zimmer des Hauses renoviert.

Fotos: Uwe Vogt, Schreinerei BENZ



Ein PC-Rendering zeigt dem Kunden schon vorab, wie das Ergebnis einmal aussehen könnte.

Vorher
Nachher



Inhaber Dominic Benz
Tischlermeister Andreas Hartmann

Optik trifft Funktion

Mit innovativen Ideen und einem Blick für Funktionalität entwickelte das Team der Schreinerei BENZ zunächst einen Plan. „Hier haben wir großen Wert auf die richtige Mischung aus Optik und Praktikabilität gelegt“, sagt Inhaber Dominic Benz. „Der Hotelbetreiberin war es wichtig, frischen Wind in die Räumlichkeiten zu bekommen. Außerdem galt es, mehr Platz zu schaffen und zentrales Equipment wie Kaffeemaschine und Warmhalte- beziehungsweise Kühlplatten geschickt zu integrieren.“

Hell und Frisch

In Absprache mit der Kundin fiel die Wahl auf helle Fronten in Eiche-Optik – quer furniert, als besonderer Hingucker – sowie eine kunststoffbeschichtete und daher leicht abwischbare Rückwand. Letztere wurde mit flexiblen Glas- und Holz-Regalböden versehen, die sich je nach Bedarf verstellen beziehungsweise rein- oder

rausnehmen lassen. Neben den Naturtönen der Regale sowie der Granit-Arbeitsplatte sorgt ein saftiges Grün für einen unübersehbaren Frischekick.

Gut geplant

Lediglich acht Wochen brauchte das BENZ-Team von den ersten Renderings am PC bis zur Umsetzung. Und das ohne Betriebsunterbrechung, so hatte es sich die Kundin gewünscht. Bei der Planung haben die Experten darauf geachtet, bereits alle anschließenden Werke wie Maler oder Elektriker zu berücksichtigen.

Aus einer Hand

Neben der Um- oder Neugestaltung von Hotels, Restaurants oder Cafés gehört auch die Ausarbeitung einzigartiger Wohnkonzepte zu den Stärken der Schreinerei BENZ. „Jüngst haben wir wieder einen Auftrag reinbekommen, bei dem vom Bodenbelag über Zimmertüren und Kleiderschrank bis hin zur Einrichtung

von Schlafzimmer, Bad, Küche, Wohnzimmer, Büro und Fitnessraum alles aus einer Hand kommt – nämlich aus unserer“, sagt Tischlermeister Andreas Hartmann. Das junge, engagierte Unternehmen verarbeitet Holz und andere Werkstoffe mit Leidenschaft sowie dem Anspruch eines traditionellen Meisterbetriebs. „Nur wer liebt, was er tut, kann andere dafür begeistern“, lautet ihr Slogan. HW ■

SCHREINEREI BENZ

Schreinerei Benz

Dominic Benz
Reisertstraße 15 | 53773 Hennef

Telefon 02242 9169550
E-Mail info@handwerk-benz.de
Web www.handwerk-benz.de



HANDwerk

wo Ideen Wirklichkeit werden

Ein individuelles Schmuckstück ist ein Statement. In der Reiffert Goldschmiede nimmt man sich viel Zeit für die Entwicklung, Anfertigung und Umarbeitung von Unikaten. Das Ergebnis sind moderne Klassiker, die Generationen überdauern.

Der Amboss auf dem Holzstumpf und ein Blick in die offene Werkstatt zeigen: Hier wird von Hand gearbeitet. Neben ausgefallenen Design-Schmuckstücken fertigen die Reiffert-Brüder mit Leidenschaft auch klassische Schmuckentwürfe für jeden Anlass und jede Altersgruppe.

Zwei Brüder – eine Leidenschaft

Dan und Philipp Reiffert sind in dem Juweliersgeschäft ihrer (Groß-)Eltern aufgewachsen. „Wir durften schon früh mit hochwertigen Materialien arbeiten“, erzählt Philipp Reiffert. „Da entwickelt man automatisch ein Gespür für Schönheit und Formgebung.“ Der 31-jährige Schmuckdesigner ist der Techniker unter den Brüdern. Sein Metier: die 3D-Konstruktion. Dan Reiffert war schon immer ein kreativer Kopf. Seine Eltern ermöglichten dem heute 38-Jährigen

im Stammhaus ein eigenes Atelier, in dem er nach der Goldschmiede-Ausbildung seine Ideen umsetzen konnte. Familie Reiffert vereint Tradition und Moderne. Vor rund zehn Jahren haben die beiden Brüder das elterliche Juwelier-Geschäft mit Uhrmacherei durch ihre eigene Goldschmiede mit Schmuckgalerie ergänzt.

Richtungswechsel

Der Stil der Brüder ist eine gelungene Symbiose aus Purismus und Ausdruckstärke. Viele Kundinnen zeigen sich beim Anprobieren der auf den ersten Blick ungewöhnlichen, teils gewagten Kreationen, angenehm überrascht vom Tragekomfort – auch der großen Ringe. Dan Reiffert hat während eines Auslandsaufenthalts in Brasilien viele Eindrücke gesammelt und in Schmuckstücken umgesetzt. „Ich

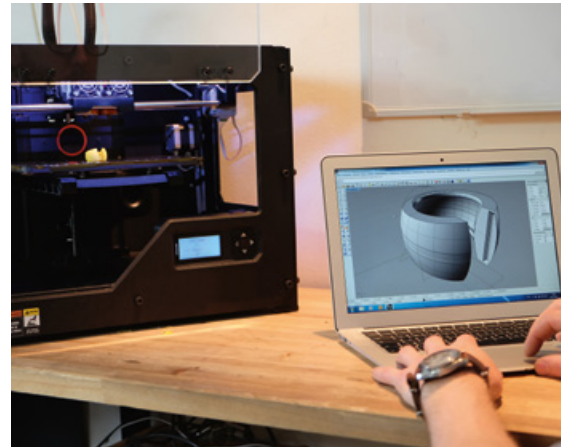
wollte in eine andere Richtung denken“, erzählt der Goldschmied. Damit war der Grundstein gelegt für die eigene Kollektion, die bei Juwelieren und Goldschmieden im In- und Ausland schnell auf großes Interesse stieß. „Wir beliefern auch Galerien in den USA“, berichtet Dan Reiffert.

Vom Prototypen zum Schmuckstück

Individuelle Schmuckstücke brauchen Zeit. Ein Prototyp aus veränderbarem Wachs hilft bei der Entscheidung. Erst, wenn alles perfekt ist, wird das fertige Stück gegossen oder gedreht. „Somit haben wir fast keine Rückläufer“, betont Dan Reiffert. Die moderne 3D-Technik ermöglicht die Konstruktion eines virtuellen Ringes, dessen Kunststoffmodell dann mittels 3D-Drucker produziert wird. „Im Grunde kann der Kunde morgens rein-



anzeige | lebensart



Philipp und Dan Reiffert

kommen und auf Wunsch abends schon sein Modell anprobieren“, meint Philipp Reiffert. Das funktioniert bei Ringen, Ketten, Anhängern und Ohrringen.

Steinreich

Die Natur schafft faszinierende Edelsteine – mit ganz besonderen Einschlüssen. Ein Schliff, der diese hervorhebt, macht den Stein zu einem ganz persönlichen Begleiter. In der „Schatzkiste“ der Goldschmiede finden sich die unterschiedlichsten Exemplare. „Die Kunden erkennen ‚ihren‘ Stein meist sofort“, berichtet Dan Reiffert, der daraus dann ein Schmuckstück von unverwechselbarem Design kreiert. Auch Familienerbstücke wie einzelne Diamanten oder aus der Mode gekommene Schmuckstücke werden in den Händen der beiden Brüder zu neuem Leben erweckt. „Dem Alten neu-

en Sinn geben“, nennt Dan Reiffert dieses Re-Design, das aus Kunden-Schmuckstücken, die im Tresor lagern, weil sie nur zu bestimmten Anlässen getragen werden können, einen zeitgemäßen und alltagstauglichen Schmuck werden lässt.

Traut Euch

Viele, die sich das Ja-Wort geben, möchten ihre Trauringe individuell gestalten. „Die Wünsche auf einen Nenner zu bringen, ist immer wieder spannend“, erklärt Dan Reiffert. So hat ein Paar seine Ringe, die in einem Stück gefertigt wurden, in der Werkstatt selbst auseinandergesägt. Sie passen an der Schnittstelle exakt zusammen. Auch ausgefallene Gravuren wie Fingerabdrücke sind möglich, und dank der großen Auswahl an Goldfarben kann der Schmuck auf den jeweiligen Hautton

abgestimmt werden. „Natürlich kann man seine Ringe auch aus unserem umfangreichen Trauringsystem zusammenstellen“, erklärt Philipp Reiffert. In jedem Fall ist das Schmuckstück schlussendlich so einmalig wie seine Träger. ■

Martina Sondermann

REIFFERT

GOLDSCHMIEDE

Reiffert Goldschmiede

Siegesstraße 6

53332 Bornheim-Roisdorf

Telefon 02222 9273009

E-Mail info@danreiffert.de

Goldschmiede: www.reiffert-juweliere.de

Kollektion: www.reiffert.com

Auszeit auf Zeit

Akku leer? Dann ist es
vielleicht Zeit für ein
Sabbatical.





Mein Haus, mein Auto, mein Burnout. Wer viel leistet, dem wächst der Stress mitunter über den Kopf. Um diesen wieder frei zu bekommen, gönnen sich immer mehr Arbeitnehmer eine Auszeit auf Zeit – um zu reisen, eine Sprache zu lernen oder sich einen anderen langgehegten Traum zu erfüllen. Davon profitieren nicht nur die Unterbrecher, sondern auch deren Arbeitgeber.

Max Berger hält die Luft an, als er beherzt auf Senden klickt. „ICH BIN DANN MAL WEG!“ steht in großen Lettern im Betreff seiner Mail. In zehn Tagen möchte er in den Flieger nach Asien steigen. Hinter sich: Ein erfolgreicher Projektabschluss, in den er unendlich viel Kraft und unzählige Überstunden investiert hatte. Vor sich: Eine lang erträumte Reise, nicht unbedingt um die ganze Welt, aber deutlich ausgiebiger als es sein Terminkalender bislang erlaubt hätte. Sechs Monate möchte er wegbleiben, um anschließend mit neuer Energie und frischen Perspektiven an seinen Arbeitsplatz zurückzukehren. Seinen Chef musste der IT-Fachmann nur ein klein wenig überreden. Letztlich hat er erkannt, dass auch sein Unternehmen davon profitieren kann, wenn die besten Kräfte ihren Akku dann und wann wieder aufladen.

Alttagstrott adieu

Manchen reichen drei Monate, andere gönnen sich ein ganzes Jahr. Wie die Dauer des Sabbaticals variiert auch die Motivation der Unterbrecher. Vielen geht es wie Max Berger. Sie möchten die Welt sehen, Kraftreserven auftanken, dem Alltagstrott entfliehen. Andere nutzen die Zeit, um Häuser zu bauen, Bücher zu schreiben, Sprachen zu lernen oder sich anderweitig weiterzubilden. Wieder andere suchen Besinnung im Kloster oder auf dem Jakobsweg. „Manager ohne Grenzen“ reisen im Rahmen eines Social Sabbaticals in die Dritte Welt, um dort Existenzhilfe zu leisten: bei Microcredit-Kleinstunternehmern zum Beispiel oder als Berater in Hilfs- und Aufbauprojekten. »

Die Kunst des Ausruhens ist ein Teil der Kunst des Arbeitens.

(John Steinbeck)



PMPG*

*PMPG gibt Tipps nach unserem Geschmack.



*„Ich bin Vollblut-Koch und im Dauereinsatz. Themen wie Steuern und Recht sind dabei so gar nicht nach meinem Geschmack. Darum PMPG – kompetente Beratung mit einer Prise Lockerheit.“

Klaus Velten (rechts), Kochateliere, über die Zusammenarbeit mit unserem Kollegen Werner Hötzel, Steuerberater bei PMPG.

- STEUERBERATUNG
- RECHTSBERATUNG
- UNTERNEHMENSBERATUNG

Bonn | Bornheim | Gerolstein | Köln | Luxemburg
Besuchen Sie uns unter www.pmpg.de

*Wir machen's einfach.



Acrylglasdrucke

Folienplotts

Pop-Up Systeme

Sportstättenwerbung

Truss

Sublimationsdruck

Latexdruck

Pressewände

Backlights

Beachflags

Leuchtrahmen

Car-Wrapping

Poster

Leitsysteme

Fahnen

POS

Lichtwerbung

Gerüstbanner

Messebau

Bodenaufkleber

Praxisschilder

UV-Direktdruck

Event

Fassadenbeschriftung

Promotion

Keilrahmen

Leinwanddrucke

Stoff-Displays

Solventdruck

Roll-Up Systeme

Rotobanden

Tapetendruck



PROJEKTXXL.DE
EVENTXXL.DE

» Verhandlungssache

Rechtlich gelten Sabbaticals als eine einvernehmliche vertragliche Arbeitsbefreiung, in der die Pflicht zur Arbeitsleistung für einen befristeten Zeitraum ruht. Eine gesetzliche Grundlage gibt es allerdings nicht. Das heißt: „Ob“ und „wie lange“ muss jeder individuell mit seinem Arbeitgeber verhandeln. Hier kann es hilfreich sein, den richtigen Zeitpunkt abzugewinnen: Umstrukturierungen im Unternehmen, Projektabschlüsse, Abteilungswechsel. In einigen Jobs und Unternehmen kommt eine phasenweise Auszeit nur schwerlich infrage. In anderen Bereichen gehört es heute fast zum guten Ton, mal eine kreative Pause einzulegen. Mitunter wird diese bewusste Aufladephase im Anschluss sogar durch einen neuen Posten oder ein neues Projekt mit mehr Verantwortung belohnt.

Das liebe Geld

Zieht der Arbeitgeber mit, bieten sich verschiedene Optionen an: Einige Unternehmen arbeiten mit Langzeitkonten, auf denen sich Überstunden und nicht genommene Urlaubstage ansammeln. Diese können dann am Stück abgefeiert werden. Besonders charmant: Auch um die Sozialversicherungsbeiträge muss sich in diesem Fall niemand sorgen. Das gilt auch für verschiedene Sonderformen der Teilzeit: Hier geht der Arbeitnehmer beispielsweise drei Monate voll arbeiten und nimmt sich dann eine dreimonatige Auszeit, bei durchgehend 50 Prozent Gehalt. Oder er leistet über drei Jahre 40 Stunden pro Woche, bekommt aber nur 30 Stunden bezahlt. Das vierte Jahr ist dann bei weiterlaufender Bezahlung frei. Alternativ besteht natürlich die Möglichkeit, sich unbezahlten Urlaub zu nehmen oder zwischen einem Jobwechsel eine längere Pause einzulegen. Dann fallen allerdings nicht nur die Gehaltszahlungen weg, sondern auch zusätzliche Kosten für eine freiwillige Krankenversicherung an. Von der Rentenversicherung können sich Aussteiger auf Zeit befristet freistellen lassen.



Von Reisen bis Lernen – die Motivationen für ein Sabbatical sind so unterschiedlich wie die Leute, die es nehmen.



Klare Absprachen

Grundsätzlich gilt: Wer sich keine Sorgen um den Job machen muss, kann die Auszeit befreiter genießen. Daher ist es wichtig, jegliche Vereinbarung schriftlich festzuhalten. Wann startet und wie lange läuft das Sabbatical? Über welchen Zeitraum streckt sich eine eventuelle Ansparphase und wann erfolgen welche Gehaltszahlungen? Wie sieht es mit Krankheitszeiten während der Arbeitspause aus? Und was passiert, wenn der Arbeitnehmer nicht zurückkehrt (Stichwort Abfindung)? Auch über den Wiedereinstieg sollten sich Arbeitnehmer und -geber im Vorfeld einigen. Experten empfehlen in der Regel, es langsam angehen zu lassen. Ein regulärer 8-Stunden-Tag kann nach einer längeren Auszeit ganz schön schlauchen. Dann ist die Erholung schnell wieder flöten. HW ■

*Nichts bringt
uns auf unserem
Weg besser voran
als eine Pause.*

(Elizabeth Barrett Browning)



**Fliesen und
Naturstein für
Balkon und
Terrasse.**

**FLIESEN.
FÜR SIE.
FÜR IMMER.**

Christian-Lassen-Straße 6
53117 Bonn

www.schmidt-rudersdorf.de

**Schmidt
Rudersdorf**

FLIESEN ■ NATURSTEIN



Endlich Urlaub!

Aber haben Sie arbeitsrechtlich auch alles beachtet?

Endlich steht der langersehnte Urlaub vor der Tür. Aber haben Sie neben dem Kauf von Sonnencreme und Reiseapotheke an alles gedacht und den Urlaub mit Ihrem Arbeitgeber ordnungsgemäß abgestimmt? Wie viel Urlaub steht Ihnen zu und dürfen Sie in der gewünschten Zeit tatsächlich in Urlaub gehen oder ist dieses Jahr Ihr Kollege dran, die ersten Wochen der Sommerferien zu nutzen?

Damit Sie diese und andere Fallstricke umgehen, beantworten wir hier Ihre wichtigsten Fragen:

1. Wie hoch ist mein Urlaubsanspruch?

Die Höhe des Urlaubsanspruchs richtet sich grundsätzlich nach § 3 Bundesurlaubsgesetz. Hieraus ergibt sich, dass Sie als Arbeitnehmer in jedem Kalenderjahr Anspruch auf vier Wochen Urlaub haben. Arbeiten Sie in einer Sechstageswoche, sind dies 24 Tage Urlaub, bei einer Fünftageswoche ergeben sich hieraus 20 Urlaubstage, bei einer Viertageswoche haben Sie Anspruch auf 16 Tage Urlaub usw.

Dieses Prinzip gilt auch dann, wenn Sie teilzeitbeschäftigt sind. Es ist unerheblich, wie viele Stunden pro Tag Sie arbeiten. Alleine entscheidend ist die Anzahl der Wochentage, an denen Sie Ihre Arbeitsleistung erbringen.

Regelungen in Arbeits- oder Tarifverträgen, die Ihnen einen weitergehenden Urlaubsanspruch gewähren, sind vorrangig zu berücksichtigen. Aufgrund des sogenannten Günstigkeitsprinzips können Sie also den umfangreicheren Urlaubsanspruch geltend machen.

Sofern Sie über einen anerkannten Schwerbehindertenstatus verfügen, ge-

währt Ihnen § 125 SGB IX einen Zusatzurlaub von einer weiteren Woche. Auf diesen Zusatzurlaub können Sie sich aber nur dann berufen, wenn Sie Ihren Arbeitgeber über Ihren Schwerbehindertenstatus informieren. Eine Verpflichtung hierzu besteht nicht.

2. Darf ich den Zeitraum meines Urlaubs frei wählen?

Das Bundesurlaubsgesetz sieht vor, dass Sie als Arbeitnehmer den Arbeitgeber rechtzeitig über Ihre Urlaubswünsche informieren. Der Arbeitgeber ist dann verpflichtet, Ihnen den beantragten Urlaub zu erteilen, es sei denn, er kann sich auf dringende betriebliche Belange oder Urlaubs-

wünsche anderer Arbeitnehmer berufen, die er vorrangig berücksichtigen muss.

Dringende betriebliche Belange kann der Arbeitgeber beispielsweise anführen, wenn die Eigenart der Branche den Urlaubswünschen entgegensteht (Beispiel: im Einzelhandel kurz vor Weihnachten) oder wenn etwa ein besonders hoher Krankenstand besteht, der mit einem unerwartet umfangreichen Auftrag zusammentrifft.

Wenn sich die Urlaubswünsche verschiedener Arbeitnehmer überschneiden und der Arbeitgeber aus betrieblichen Gründen nicht in der Lage ist, den Urlaubswünschen gleichzeitig zu entsprechen, muss er eine Auswahlentscheidung treffen. Hierbei sind insbesondere folgende Umstände zu berücksichtigen:

- die familiäre Situation (Beispiel: schulpflichtige Kinder, Partner ist Lehrer, etc.)
- die bisherige Urlaubsgewährung an Feiertagen, in Schulferien, an Weihnachten und Silvester
- ein besonderer Erholungsbedarf der Arbeitnehmer

Wichtig ist, dass nicht immer die gleichen Arbeitnehmer mit ihren Urlaubswünschen zurücktreten müssen, sondern dass der Arbeitgeber unter sozialen Gesichtspunkten einen angemessenen Ausgleich erreicht.

3. Was passiert mit meinem Urlaubsanspruch, wenn ich während des Urlaubs krank werde?

Wenn Sie während des Urlaubs erkranken, können Sie für die Erkrankungstage eine Gutschrift Ihrer Urlaubstage auf dem Urlaubskonto verlangen. Voraussetzung hierfür ist jedoch, dass Sie unmittelbar bei Auftreten der Erkrankung einen Arzt aufsuchen, der Ihnen ein Attest über Ihre Arbeitsunfähigkeit ausstellt.

Diese Pflicht besteht auch, wenn Sie sich während des Urlaubs im Ausland aufhalten. Auch ein ärztliches Attest, das von einem ausländischen Arzt ausgestellt wurde, stellt einen Nachweis über Ihre Arbeitsunfähigkeit dar. Wichtig ist jedoch, dass sich aus dem Attest ergibt, dass der Arzt sich mit dem Begriff der Arbeitsunfähigkeit auseinandergesetzt hat und Ihnen nicht nur eine Erkrankung, sondern auch die Unfähigkeit zur Erbringung Ihrer Arbeitsleistung bestätigt.

Sie sind nicht befugt, die Urlaubstage, die Ihnen aufgrund der Erkrankung gutzuschreiben sind, eigenmächtig an den Urlaub „dranzuhängen“. Sie müssen die Gewährung dieser Urlaubstage vielmehr bei Ihrem Arbeitgeber neu beantragen. Beachten Sie diese Verpflichtung nicht, droht Ihnen der Ausspruch einer Abmahnung oder sogar einer Kündigung. ■



Zur Autorin



Verena Fausten ist Rechtsanwältin und Fachanwältin für Arbeitsrecht in der Sozietät MEYER-KÖRING Rechtsanwälte Steuerberater PartG mbB mit Büros in Bonn und Berlin.

Weitere Informationen unter:
www.meyer-koering.de

- > Arbeit
- > Familie
- > Immobilien
- > Internationales
- > Medizin
- > Steuern
- > Unternehmen
- > Vermögen

ALEX MEYER-KÖRING +
JÜRGEN v. DANWITZ

DR. THEO KADE
Fachanwalt für Arbeitsrecht

MICHAEL C. GUSSONE*

RAINER BOSCH*
Fachanwalt für Familienrecht

DR. REINER SCHÄFER-GÖLZ
Fachanwalt für Medizinrecht

DR. MATTHIAS MAUR*

ALFRED HENNEMANN*
Fachanwalt für Bau- und
Architektenrecht
Fachanwalt für
Informationstechnologierecht

THOMAS KRÜMMEL, LL.M.*

EBBA HERFS-RÖTTGEN*
Fachanwältin für Arbeitsrecht

ANDREAS JAHN*
auch Steuerberater
Fachanwalt für Handels-
et Gesellschaftsrecht

DR. NICOLAI BESGEN*
Fachanwalt für Arbeitsrecht

DANIELA v. TREUENFELD-HONIG*
Fachanwältin für Familienrecht

ALEXANDER KNAUSS*
Fachanwalt für Erbrecht
Fachanwalt für Bank- und
Kapitalmarktrecht

DR. STEPHAN DÖRNBUSCH*
Fachanwalt für Steuerrecht
Fachanwalt für gewerblichen
Rechtsschutz

MARIO KNEPPER*
Fachanwalt für Steuerrecht

DR. CHRISTOPHER LIEBSCHER, LL.M.*
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Medizinrecht

DR. ANDREAS MENKEL*
Fachanwalt für Handels-
und Gesellschaftsrecht
Fachanwalt für Steuerrecht
Fachanwalt für Familienrecht

WOLF CONSTANTIN BARTHA*
Fachanwalt für Medizinrecht

MARIE BARONIN v. MAYDELL*
Fachanwältin für Familienrecht

DOROTHÉE GIERLICH
Fachanwältin für Steuerrecht
Fachanwältin für Handels- und
Gesellschaftsrecht

ANJA STÜMPER
Fachanwältin für Arbeitsrecht

VERENA FAUSTEN
Fachanwältin für Arbeitsrecht

FREDERIK EGELER

TORSTEN VON DER EMBSE
Fachanwalt für Medizinrecht

SVEN PIWOWARSKI

SEBASTIAN THIERAU, M.A.

GIACOMO HENRICO PUCCIO
LL.M. Medizinrecht

DR. MARTIN GERAATS

DR. GORDIAN FELIX OERTEL

DR. SEBASTIAN THIEME

JÖRG ROBBERS

* = Mitglied der Partnerschaftsgesellschaft

MEYER-KÖRING
Rechtsanwälte Steuerberater
Partnerschaftsgesellschaft mbB

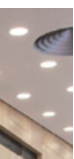
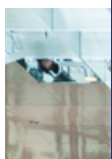
Oxfordstraße 21, 53111 Bonn
Telefon 0228 72636-0 • Fax 0228 72636-77
bonn@meyer-koering.de
www.meyer-koering.de





EIN MEILENSTEIN FÜR BONN

Vom Sorgenkind zum Sinnbild des Strukturwandels: Die Fertigstellung des World Conference Center Bonn (kurz WorldCCBonn) im vergangenen Sommer verschafft der Bundesstadt einen weiteren Standortvorteil. Geschäftsführer Dr. Michael Kleine-Hartlage über große UN-Konferenzen, die gelungene Verbindung von alt und neu sowie das frische Gesicht des ehemaligen Regierungsviertels.





Dr. Michael Kleine-Hartlage,
Geschäftsführer der Bonn Conference Center Management GmbH.

Top: Seit der Eröffnung des neuen Konferenzbaus ist knapp ein Jahr vergangen. An welche Momente denken Sie gerne zurück?

Dr. Michael Kleine-Hartlage: Die Eröffnungsfeier mit UNO-Generalsekretär Ban Ki-moon und Bundesaußenminister Dr. Frank-Walter Steinmeier im Juni 2015 ist natürlich eine besondere Erinnerung. Aber auch der erste Belastungstest, bei dem rund 3.000 städtische Mitarbeiter die Säle und Foyerflächen im Hauptgebäude zum ersten Mal füllten, war ein spannender Tag für die Kolleginnen und Kollegen des WorldCCBonn und für mich.

Top: Welche Möglichkeiten eröffnet das neue Hauptgebäude?

Dr. Michael Kleine-Hartlage: Das WorldCCBonn bietet mit dem Plenargebäude sowie dem neuen Hauptgebäude deutlich mehr Platz für große Veranstaltungsformate mit bis zu 5.000 Personen. Neben den Konferenzen der Vereinten Nationen können bei uns Hauptversammlungen, Jahrestagungen, Betriebsversammlungen oder Gala-Veranstaltungen stattfinden. Außerdem halten wir jetzt ausreichend große Flächen für kongressbegleitende Ausstellungen bereit.

Sie möchten das neue Hauptgebäude und den Plenarsaal besichtigen?

Dann kommen Sie zum
Tag der offenen Tür!
Sonntag, 26. Juni 2016
(11 bis 18 Uhr)

Top: Flexibilität gehört zu den großen Stärken des Kongresszentrums.

Dr. Michael Kleine-Hartlage: In der Tat. Unser größter Saal New York kann zum Beispiel mit Trennwänden geteilt werden, so dass in der einen Saalhälfte bis zu 1.100 Personen tagen können, während die zweite Saalhälfte für ein abendliches Bankett zur Verfügung steht. Denkbar ist auch die Kombination aus einer Konferenz in unserem einzigartigen Plenarsaal und einer Abendveranstaltung im neuen Gebäude. Beide WorldCCBonn-Gebäude sind durch die Rheinpassage unterhalb des Platzes der Vereinten Nationen miteinander verbunden. Diese ermöglicht es, trockenen Fußes von A nach B zu flanieren.

Zahlen & Fakten

- 5.000 m² Ausstellungsfläche
- Veranstaltungen bis zu 5.000 Personen im Hauptgebäude und dem Plenargebäude
- Multifunktionale Nutzungsmöglichkeiten
- Modernste ICT-Infrastruktur und Konferenztechnik
- Einzigartiges Ambiente

Top: Welches Feedback erhalten Sie von Ihren Kunden?

Dr. Michael Kleine-Hartlage: Im Plenargebäude überzeugt vor allem die Einmaligkeit. Denn nur bei uns kann man dort tagen, wo früher die Bundestagsabgeordneten debattiert haben. Der Plenarsaal ist ein wunderschöner, geschichtsträchtiger Saal, dem unsere Kunden durch Lichtinstallationen oder Logowände ihren eigenen Charakter geben können. Das Hauptgebäude besticht durch seine moderne Architektur, die Kunden schätzen hier die Vielfältigkeit der Nutzungsmöglichkeiten – sowohl in Hinblick auf die Räume als auch auf die Technik. Ein Hingucker ist das Foyer in der Eingangsebene: Eine rund 2.000 m² große, stützenfreie Glasfläche bildet ein teilweise bis zu 14 Meter hohes Glasdach, das in seiner kristallförmigen Ausprägung auch optisch eine Besonderheit ist und viel Licht ins Gebäude bringt.

Top: Besonders für die Bonner UN-Organisationen bringt das WorldCCBonn einen weiteren Standortvorteil.

Dr. Michael Kleine-Hartlage: Die Erweiterung des Bonner Kongresszentrums war eine Voraussetzung für die Ansiedlung der UN-Organisationen in Bonn. Das Gebäude wird dementsprechend den Anforderungen der UNO in Hinblick auf die Durchführung von Konferenzen gerecht, von unserer hochwertigen Ausstattung profitieren natürlich auch unsere anderen Kunden. Ich habe den Eindruck, dass die Vereinten Nationen – allen voran das Klimarahmensekretariat, das bei uns Konferenzen mit bis zu 5.000 Teilnehmern abhält – sehr zufrieden sind mit Bonns Kongresszentrum in ihrer unmittelbaren Nachbarschaft.

Top: Rund um den Platz der Vereinten Nationen hat sich in den vergangenen

Jahren einiges getan. Wie schätzen Sie den Wandel im ehemaligen Regierungsviertel ein?

Dr. Michael Kleine-Hartlage: Hier zeigt sich der erfolgreiche Strukturwandel, den Bonn in den letzten Jahren vollzogen hat. Die Eröffnung des Bonn Marriott Hotels und auch des neuen GOP Varietés ist ein weiterer wichtiger Baustein, der das Viertel weiter beleben wird. Für unsere Kunden ist das Hotel in unserer unmittelbaren Nachbarschaft eine wichtige Ergänzung zu unserem Raumangebot. ■



World Conference Center Bonn

Platz der Vereinten Nationen 2
53113 Bonn
Telefon 0228 9267-0
E-Mail info@worldccbonn.com
Web www.worldccbonn.com

Der *Bändchenmann* von Kölle

Diesen Titel hat sich Rudolf Stockey redlich verdient. Seine individuell bedruckten Eintrittsbänder zieren die Handgelenke unzähliger Eventbesucher. Aber auch individualisierbare Wertmarken, Einkaufswagenchips und Fasskühler gehören zum Portfolio der Stockey-Industrievertretungen; genauso wie eine persönliche und ehrliche Beratung.



Karnevalist und Bändchenmann: Rudolf Stockey

Es war ein folgenreicher Zufall, der Rudolf Stockey Mitte der 1990er Jahre auf die Idee brachte. In geselliger Runde hatte der Werbefachmann einem Bürgermeister versprochen, 10.000 Eintrittsbändchen für ein Event zu organisieren. Also machte er sich an die Recherche und war schnell ernüchert. Die Angebote erwiesen sich entweder als zu teuer oder als optisch nur wenig ansprechend; häufig sogar beides. Das muss doch auch besser gehen, dachte er sich und eine Geschäftsidee war geboren. Heute, rund 20 Jahre später, liefert er hochwertige Eintrittsbänder – aus PVC, Tyvek sowie Stoff – nach ganz Europa. Sie fungieren als Eintrittskarte auf Events, gewähren Zutritt in den VIP-Bereich oder signalisieren der Security, wer bei einem Konzert hinter die Bühne darf.

ser) und Stoff zu den Bestsellern. Sie alle werden nach Kundenwunsch bedruckt oder, im Fall der Stoffbänder, individuell gewebt. Und das in einer äußerst überzeugenden Qualität, die auch filigranste Muster möglich macht. Neben der Optik zählt vor allem der Verschluss. Einmal angezogen, dürfen sich die Bänder nämlich nicht wieder öffnen lassen. Zumindest nicht ohne Schere oder rohe Gewalt, die sichtbare Spuren hinterlässt. „Das ist wichtig, damit Gäste ihre Eintrittsberechtigung nicht weitergeben können“, erklärt Rudolf Stockey. Bei den modernen Tyvek-Modellen hält ein spezieller Kleber bombenfest; für die PVC-Varianten hat sich der Bändchenmann seinen ausgeklügelten Plastikverschluss sogar patentieren lassen.

Auf dem neuesten Stand

Die Verschlüsse der besonders hochwertigen Stoffbänder mussten lange mit einer Zange verschlossen werden. Mittlerweile setzt Rudolf Sto-

ckey auf eine Neuentwicklung: raffinierte Kunststoffringe mit Widerhaken. Diese werden einfach zugeschoben und sind daher unglaublich einfach in der Handhabung. Sie lassen sich außerdem hervorragend bedrucken und sind in zahlreichen Farben erhältlich. So können nicht nur die Bändchen selber, sondern auch die Verschlüsse nach eigenen Vorstellungen gestaltet werden.

Zu ist zu

Neben den klassischen PVC-Modellen gehören mittlerweile vor allem Varianten aus Tyvek (einer reißfesten Mikrofa-



»Sie haben einen Artikel und wollen diesen in irgendeiner Form bedrucken?

Dann bin ich Ihr Mann!«

(Rudolf Stockey)



Vom Entwurf bis zur Lieferung

Ob Stoff, Tyvek oder PVC: individualisierte Bestellungen sind ab einer Abnahmemenge von 100 Stück möglich. Gelegentlich gehen die Anfragen aber auch in die Millionen. Wer die Bänder nicht mit eigenem Logo, speziellen Bildern und Texten oder dem Datum des Events versehen möchte, für den liegen unzählige Standardvarianten im Lager bereit: in vielen bunten Farben, mit Standardmotiven für Geburtstage, Hochzeiten oder Sommerfeste sowie allgemeinen Schriftzügen à la VIP oder KÜNSTLER. Wenn nötig, kön-

nen diese noch am selben Tag versandt werden. Auch Grundsätzlich macht das Stockey-Team für seine Kunden vieles möglich. „Wir sind kein anonymer Online-Shop“, sagt der Chef. „Wir beraten jeden Kunden persönlich und finden Lösungen, die auf den individuellen Bedarf zugeschnitten sind. Auf Wunsch übernehmen wir sogar die Gestaltung.“

Hauptsache bedruckt

Das gilt übrigens nicht nur für Eintrittsbändchen, sondern auch für Mousepads, die Rudolf Stockey 1988 in die Druck-Branche verschlugen. Sie gehören nach wie vor zum Portfolio, das mittlerweile auch Produkte wie Wertmarken, Getränkechips sowie Pittermännchenkühler umfasst – ebenfalls individuell bedruckt. Als hervorragendes Werbemittel stellen sich zudem



Ob PVC oder Stoff: Einmal verschlossen, dürfen sich die Eintrittsbänder nicht ohne weiteres wieder öffnen lassen.

die individualisierten Einkaufswagenchips aus Stockey-Produktion heraus. „Sie haben einen Artikel und wollen diesen in irgendeiner Form bedrucken?“, fragt der Hansdampf in allen Gassen. „Dann bin ich Ihr Mann!“

HW ■



STOCKEY INDUSTRIEVERTRETUNGEN GmbH & Co. KG

Rösrather Straße 702
51107 Köln
Telefon 0221 98606-0
E-Mail info@stockey.net
Web www.stockey.net



DRUCKEN | SCANNEN | KOPIEREN PROFITIEREN.

Klaus Dieter Brühls Büro kommt der Vision eines papierarmen Arbeitsplatzes schon sehr nahe. Als Inhaber der lang Informationssysteme arbeitet er mit einer Archivierungssoftware, die das alltägliche Papierchaos auf ein Minimum reduziert. Die Software gehört zum ausgesuchten Portfolio seines Unternehmens, das sich auf die Optimierung von Druck-, Kopier- und Dokumentenprozessen spezialisiert hat. Dabei arbeitet es mit namhaften Herstellern wie Kyocera, Ricoh und DocuWare zusammen.

Hand aufs Herz: Wissen Sie, wie viele Drucksysteme in Ihrem Unternehmen stehen? Wie hoch Ihr Bedarf tatsächlich ist? Oder wie viele Verbrauchsmaterialien ungeöffnet im Schrank verstauben, weil der dazugehörige Drucker längst nicht mehr existiert? Wahrscheinlich nicht – und da sind Sie in guter Gesellschaft. Die wenigsten Unternehmen kennen diese Zahlen. Das Team der lang Informationssysteme verschafft Ihnen einen Überblick und entwickelt maßgeschneiderte Optimierungsstrategien. Der Service reicht von der persönlichen Beratung über die Installation bis hin zur Betreuung der Systeme. Dabei lassen sich richtig Kosten sparen, „zum Teil

bis zu 30 Prozent“, sagt Inhaber Klaus Dieter Brühl. Mit der „lang docubox“ bietet das Unternehmen seinen Kunden zudem eine Software, die das Archivieren und Organisieren von Dokumenten enorm erleichtert und darüber hinaus das gesamte Business Process Management übernimmt.

Professionelle Hardware

„Ob Follow-me-print, Accounting oder Controlling – moderne Geräte sind quasi kleine Server, die auch drucken, kopieren und scannen können“, sagt Ralf Jennissen, Geschäftsführer bei lang Informationssysteme. Als Stützpunkthändler von Ricoh und 5-Sterne-Partner von Kyoce-

ra – einer nicht leichtfertig vergebenen und regelmäßig kontrollierten Auszeichnung – kann das Team seinen Kunden professionelle und qualitativ hochwertige Hardware an die Hand geben. Über 11.000 Büroprodukte – auf Wunsch auch in den eigenen CI-Farben individualisiert – stehen zur Wahl und können in der Regel schon 24 Stunden später vor Ort sein.“

Stets zur Stelle

„Als regionaler Partner können wir oftmals schneller und flexibler reagieren als national oder gar international agierende Anbieter“, sagt Klaus Dieter Brühl. „Das gilt auch für unsere Techniker, die im Fall einer Stö-



Sind jedem Druck gewachsen:
Inhaber Klaus Dieter Brühl (li.) und Geschäftsführer Ralf Jennissen.

„... sind sofort zur Stelle sind.“ Denn sind die maßgeschneiderten Systeme erst einmal installiert, hört der lang-Service noch lange nicht auf. Kunden können zwischen verschiedenen Support-Varianten wählen: vom All-In-Wartungsvertrag bis hin zur Dienstleistung im Bedarfsfall ohne Vertragsbindung. Das Team gehört zu den deutschlandweit wenigen Anbietern, die sich mit dem serviceorientierten Platinstatus des Herstellers Kyocera schmücken dürfen.

Rundum sorglos

Auch in Sachen Finanzierung hält lang Informationssysteme flexible Lösungen bereit. „Unser Miet-all-in-Modell ist besonders beliebt“, sagt Ralf Jennissen. Hier zahlt der Kunde einen transparent errechneten Festbetrag und bekommt das viel zitierte Rundum-Sorglos-Paket: Hardware, Verbrauchsmaterialien, Wartung und schnelle Notfall-Hilfe. Auf Wunsch stellen die Spezialisten die Systeme so ein, dass sie eigenständig melden, wenn Toner oder Papier nachgeliefert werden müssen oder es eine Störung gibt.

Vertrauensvolle Zusammenarbeit

Um zu garantieren, dass sowohl die Techniker als auch alle anderen lang-Mitar-

beiter stets auf dem neuesten Stand sind, nehmen sie regelmäßig an Schulungen und Fortbildungen teil. Ein großer Teil des Teams hält dem Unternehmen schon seit vielen Jahren die Treue. Dasselbe gilt für Lieferanten, Hersteller sowie zahlreiche Kunden. „Eine vertrauensvolle und faire Zusammenarbeit ist uns sehr wichtig“, betont Klaus Dieter Brühl, der sich aus Überzeugung für die Nachwuchsförderung einsetzt. Zurzeit bildet er IT-System- und Bürokaufmänner beziehungsweise -frauen aus.

Der Umwelt zuliebe

Ein weiteres Augenmerk gilt dem verantwortungsbewussten Umgang mit der Umwelt: Als zertifizierter Green-IT-Fachhändler setzt lang Informationssysteme zum Beispiel auf ressourcenschonende Systeme und klärt seine Kunden über Energieeinsparpotentiale auf. Als wichtiges Tool in diesem Kontext erweist sich auch die „lang docubox“, die Aktenschränke und Papierdokumente durch digitale Dateien ersetzt. Das erleichtert nicht nur den flexiblen Zugriff auf sämtliche Unterlagen in unserer immer mobiler werdenden Welt, sondern schützt – fast nebenbei – auch noch unsere Umwelt. HW ■

Stützpunkthändler von



lang Informationssysteme GmbH & Co. KG

Bonner Str. 271
50968 Köln
Telefon 0221 17901-0
E-Mail info@lang-is.de
Web www.lang-is.de

Auf der Webseite befindet sich auch ein Onlineshop, über den Kunden Büromaterialien bestellen können.

Fotos: Jennifer Zumbusch, Kyocera



„Unsere e-Mission für Bonn“

Die Stadtwerke Bonn setzen ihr Liniennetz unter Strom. Sechs durch die EU geförderte Elektrobusse starteten im Frühjahr ihren Linieneinsatz.

Willkommen an Bord! Am 28. April 2016 gaben Bonns Oberbürgermeister Ashok Sridharan und Heinz Jürgen Reining, Geschäftsführer der SWB-Nahverkehrsgesellschaft SWB Bus und Bahn, den Startschuss für das von der Europäischen Union geförderte Demonstrationsprojekt ZeEUS (Zero Emission Urban Bus Systems). Damit ist Bonn eine von zehn europäischen Städten, in denen die Einsatztauglichkeit und Wirtschaftlichkeit von Elektrobusen, aber auch weiche Faktoren wie Kundenzufriedenheit, Komfort und Zuverlässigkeit untersucht werden. „Als Sitz des Klimasekretariats der Vereinten Nationen geben wir damit ein gutes Signal für den lokalen Klimaschutz“, sagt Ashok Sridharan.

Um Welten bewusster

Gleich mehrere Argumente sprechen für den Einsatz von Elektrofahrzeugen. Neben dem Klimaschutzaspekt – die Testfahrzeuge werden mit reinem zertifizier-

tem Naturstrom der Stadtwerke Bonn angetrieben – kommen die e-Busse auch weiteren städtischen Zielen, wie dem Bonner Luftreinhalteplan und den Maßnahmen zur Lärmminimierung, entgegen. Denn: Sie fahren nicht nur emissionsfrei, sondern auch unglaublich leise.

Voll geladen

Seit Jahren befassen sich die Stadtwerke Bonn intensiv mit dem Thema Elektromobilität und dem Einsatz von Elektrobusen im Bonner Nahverkehr. 2013 hatte das Fraunhofer-Institut für Verkehrs- und Infrastruktursysteme in einer Machbarkeitsstudie bestätigt, dass nach dem Stand der Technik das gesamte Bonner Busliniennetz mit Ausnahme des Flughafenbusses für den Einsatz von Elektrobusen geeignet ist und eine Umstellung im gesamten Liniennetz bis etwa 2030 technisch möglich wäre. Im Unterschied zu anderen Nahverkehrsunternehmen setzt SWB Bus und Bahn auf Elektrobusse mit

hoher Reichweite. Deshalb kann in Bonn auf Zwischenladungen im Streckennetz verzichtet werden.

Zukunft erfahren

Um sich gegen die etablierte Dieseltechnik durchsetzen zu können, müssen Batterie- und Ladetechnik jedoch weiterentwickelt werden. Förderprogramme wie das EU-Demonstrationsprojekt ZeEUS schaffen den wirtschaftlichen Rahmen, der dem ÖPNV die Erprobung von Elektrobusen im Linienbetrieb ermöglicht und der Industrie Spielraum für weitere Forschung und Standardisierung gibt. ■



Weitere Informationen gibt es unter www.swb-busundbahn.de

Fotos: Martin Magunia

Ich bin dabei!

Nur wir sind Bonn Rhein-Sieg

Näher dran

Sie möchten Ihre Immobilie verkaufen?
Sie möchten eine Immobilie erwerben?
Dann nichts wie hin zur Volksbank Immobilien!

Warum? Darum:

Wir kennen die Region „wie kein anderer“
Wir sind die größte Volksbank im Rheinland
Wir sind näher dran an unseren Kunden



**Für Ihre Immobilie setzen wir alles in Bewegung.
Schnell, sicher und erfolgreich!**

www.vobaworld.de

Kontaktieren Sie uns:

Tel. 0228 / 716-623

Volksbank Bonn Rhein-Sieg eG
Heinemannstraße 15 | 53175 Bonn

Immobilien
Volksbank Bonn Rhein-Sieg



Auto Centrum Vögeli



Das Bonner Unternehmen unterstützt den Sportclub beim Aufstieg in die Regionalliga.

Das Auto Centrum Vögeli ist Ihr perfekter Partner, wenn es ums Auto geht. „Bei uns erhalten Sie alle Serviceleistungen aus einer Hand. Egal ob Beseitigung von Kratzern, Unfallschadenreparatur, Fahrzeuglackierung oder eine Inspektion.

Bei uns gibt es die perfekte Reparatur zu fairen Preisen. Wir arbeiten professionell und fachgerecht und achten dabei auf hochwertige und umweltgerechte Produkte. Was wir Ihnen bieten, bieten wir Ihnen aus Leidenschaft. Und auch unser Equip-

ment stimmt“, verspricht Inhaber Dirk Vögeli. Das Auto Centrum Vögeli achtet auf hohe Qualitäts- und Servicestandards und zählt zu den anerkannten Reparaturnetzen in Deutschland bei Versicherern, Autohäusern, Flotten, Leasinggesellschaften und Privatkunden.

Auch für die TÜV-Abnahme ist Ihr Pkw dort in guten Händen. Dazu bietet Vögeli den perfekten Reifenservice an. Vom Wechsel über den Verkauf und die Einlagerung bekommen Sie im Auto Centrum

meets Bonner SC



Inhaber Dirk Vögeli (Mitte) umringt vom Team des Bonner SC



Vögeli einen Rundum-Service geboten. Ende des Jahres eröffnet zusätzlich am Standort Beuel, auf 1.600 m², ein Mechanik- und Reifencentrum. Überzeugen Sie sich einfach selbst und testen die starken Leistungen rund um Ihr Auto.

Aber das Auto Centrum Vögeli setzt sich auch seit Jahrzehnten für Menschen in Bonn ein.

„Wir sind ein seit 55 Jahren gewachsenes Unternehmen und fördern seit Jahren

den Jugendsport“, erklärt Chef Dirk Vögeli. „Uns war es immer wichtig, etwas an die Bonner zurückzugeben“, so Vögeli weiter. „Natürlich unterstützen wir auch den Bonner SC. Seit einem Jahr begleitet das Unternehmen den Aufstieg in die Regionalliga. Wir sind seit letztem Jahr Premium-Sponsor des Bonner SC und hoffen, dass sich noch viele weitere Bonner finden, die den Verein unterstützen, da er, gerade jetzt nach dem Aufstieg, viel Unterstützung benötigt“, erklärt Dirk Vögeli. Tanja Heuser ■



Karosserie & Lackier Centrum Vögeli e. K.
Windgassenstraße 12
53229 Bonn

Telefon 0228 3077730
E-Mail info@identica-voegeli.de
Web www.identica-voegeli.de

Foto: Wolfgang Hübner-Stauf

TOP-UNTERNEHMEN.NET

das Top Unternehmernetzwerk

Vier Männer, ein Versprechen:
Top-Qualität und Service für
Bonn und die Region



Empfehlen sich gegenseitig gerne weiter: (von links):
Dirk Vögeli (Karosserie & Lackier Centrum Vögeli),
Manfred Limbach (Limbach Secur),
Richard Schmitz (Schmitz Baukunst – Bodenbelagsysteme),
Reiner Huthmacher (Gothaer Bezirksdirektion)

Dirk Vögeli vom Karosserie und Lackier Centrum Vögeli, Manfred Limbach von Limbach Secur Sicherheitstechnik, Richard Schmitz vom Bodenexperten Schmitz Baukunst und Reiner Huthmacher von der Gothaer-Bezirksdirektion Reiner Huthmacher kooperieren schon seit vielen Jahren.

Sie kommen aus den unterschiedlichsten Bereichen – sie regulieren Unfallschäden, verkaufen Versicherungen, Parkett und Bodenbeläge oder Sicherheitstechnik – und empfehlen sich gerne weiter, da jeder von ihnen weiß, dass der Kunde beim jeweils anderen gut aufgehoben ist. ■



Weitere Informationen zum Top Unternehmernetzwerk sowie zu den einzelnen Partnern finden Sie unter www.top-unternehmen.net

Foto: Kirsten Glauner



Wir stehen für Ihre Sicherheit

- Einbruchmeldeanlagen
- Brandmeldeanlagen
- Notrufzentrale (24 Stunden)
- Alarmverfolgung
- Videoüberwachung
- Zutrittskontrolle
- Zeiterfassung
- Schließsysteme
- Telekommunikationstechnik

Jahr blieben 42,7 Prozent der Einbruchdelikte im Versuchsstadium stecken – und zwar immer dann, wenn Haus- und Wohnungsbesitzer wirksame Präventivmaßnahmen getroffen haben.“ Hier kommt das Team von Limbach-Secur ins Spiel. Ihr Angebot umfasst ein breites Portfolio an ausgeklügelter Sicherheitstechnik – von Einbruchmeldeanlagen bis hin zu Brandmeldesystemen. Die hauseigene Notruf-Service-Leitstelle ist rund um die Uhr besetzt: 24 Stunden am Tag, 365 Tage im Jahr. Also auch, während Sie sich im Urlaub entspannen! HW ■

Limbach-Secur:

Unternehmen im Dienste Ihrer Sicherheit

Urlaubszeit gleich Einbruchzeit. Und auch im restlichen Jahr schlagen immer mehr Langfinger zu. Von 2014 auf 2015 stieg die Zahl der von der Polizei verzeichneten Wohnungseinbrüche um beinahe zehn Prozent. Das ist der höchste Anstieg seit 15 Jahren. Den 167.136 Ein-

brüchen steht eine Aufklärungsquote von gerade mal 15,2 Prozent gegenüber. „Professionelle Einbruchmeldetechnik kann dabei helfen, Schlimmeres zu verhindern“, sagt Manfred Limbach vom Sicherheitsexperten Limbach-Secur und zitiert eine weitere Polizeistatistik: „Im vergangenen

LIMBACH SECUR
SICHERHEITSTECHNIK GMBH

Limbach-Secur Sicherheitstechnik GmbH

Bergerviesenstraße 9
53340 Meckenheim

Telefon 02225 9200-0
E-Mail info@limbach-secur.de
Web www.limbach-secur.de

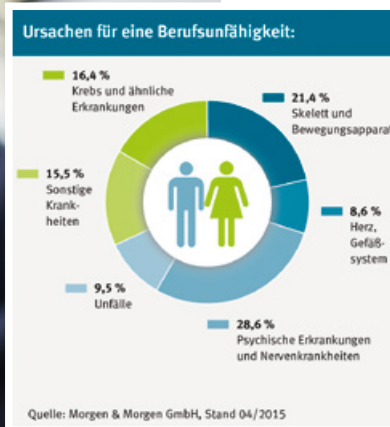


Berufsunfähigkeit

Risiken richtig absichern

Plötzlich berufsunfähig. „Das wird mir schon nicht passieren“, meinen viele. Die Statistiken sagen etwas anderes. Aktuellen Studien zufolge ist jeder vierte Arbeitnehmer im Laufe seines Berufslebens betroffen. Manchmal nur zeitweise, häufig aber dauerhaft. Neben Störungen des Be-

wegungsapparats sowie Krebserkrankungen machen heute vor allem psychische Probleme auch jungen Menschen einen Strich durch die Rechnung. Verbraucherschützer empfehlen daher jedem, sich hinreichend abzusichern. „Die Gothaer Berufsunfähigkeitsversicherung Premium



bietet im Fall der Fälle optimalen Schutz“, sagt Gothaer-Bezirksdirektor Reiner Huthmacher. Unter Berücksichtigung der aktuellen beruflichen Tätigkeit sowie der gewünschten Einkommensabsicherung stellt

das Gothaer-Team eine Absicherung nach Maß zusammen – mit individuell vereinbarten, monatlichen Zahlungen und vielen weiteren Zusatzleistungen. „Stellen Sie uns auf die Probe und fordern Sie ein unverbindliches Angebot an!“



**Gothaer Bezirksdirektion
Reiner Huthmacher**

Servicebüro für die Region
Bonn-Rhein/Sieg
Bisdorfer Weg 28 | 53332 Bornheim
Telefon 02222 927190
E-Mail reiner.huthmacher@gothaer.de
Web www.huthmacher.gothaer.de

Foto: Robert Kneschke - Fotolia.com



Fachgrosshandel für Parkett und Bodenbeläge
Schmitz Baukunst GmbH
Partner für Planung, Handwerk, Handel und Industrie

Schmitz Baukunst GmbH
Windgassenstr. 14 - 18
53229 Bonn (Holzlar)
Fon: +49 (0)228 - 977 40 0
Fax +49 (0)228 - 977 40 20
service@baukunst.tv
www.baukunst.tv





AUS BONN WELT FÜR DIE

UN-Stadt – ein Prädikat, auf das wir Bonner durchaus stolz sein können. Mit Lösungsansätzen sowie Handlungsoptionen zu den Themen Klimaschutz und nachhaltige Entwicklung nehmen die hier ansässigen UN-Organisationen entscheidenden Einfluss auf die Arbeit der international agierenden Vereinten Nationen. Zum 20-jährigen Jubiläum des Standortes Bonn haben wir einen Blick hinter die Kulissen geworfen.

Passkontrolle, Sicherheitsschleuse und entschlossen dreinblickendes Security-Personal – auf den UN-Campus im ehemaligen Regierungsviertel darf nicht jeder einfach hereinspazieren. Immerhin befinden sich die Vereinten Nationen auf extraterritorialem Gelände. Für die rund 1.000 Mitarbeiter gibt es eine Abkürzung. Aber auch sie müssen sich ausweisen und verlassen quasi täglich die Bundesrepublik.

Hinter der gut bewachten Schleuse geht es unglaublich international zu. Mehr als 150 Nationalitäten arbeiten hier, im Klimasekretariat, dem Freiwilligenprogramm oder einer der anderen UN-Organisationen. 18 sind es insgesamt. Sie beschäftigen sich mit den unterschiedlichsten Themen, werden jedoch durch einen gemeinsamen Fokus geeint: nachhaltige Entwicklung, vor allem in Sachen Klimaschutz. Christiana Figueres, Exekutivsekretärin des UN-Klimasekretariats und amtierende Vorsitzende der UN-Organisationen in Deutschland, bringt es auf den Punkt: „Der Arbeitsschwerpunkt der Vereinten Nationen in Bonn ist nichts Geringeres als die nachhaltige Zukunft der Menschheit auf der Erde. Wir sind hier, um Regierungen und Völkern dabei zu helfen, Antworten und Wege für eine nachhaltige Zukunft auf diesem Planeten zu finden. UN Bonn ist dabei einzigartig! Aus ganz unterschiedlichen Perspektiven heraus arbeiten wir alle auf dieses gemeinsame Ziel hin.“

Doch was bedeutet das eigentlich?
Verkürzt gesagt, erarbeitet die große UN-Bonn-Familie Lösungsansätze für eini-

Wir sind **Partner** für **Industrie** und **Wirtschaft**

- Leitsysteme
- Schilder
- Banner
- Fahrzeugbeschriftung
- POS-Ausstattung
- Bilder
- Flurbeklebung
- Displays
- CAD-Plot-Service

ge der größten Herausforderungen der Menschheit. Die Ausgangslage erweist sich als verheerend, wie Alice Fišer, Leiterin der Informationsstelle der Vereinten Nationen in Bonn betont: „Die Menschheit lebt gegenwärtig, als ob sie drei oder vier Planeten hätte und zerstört die Ökosysteme, von denen sie abhängt. Gleichzeitig sind Millionen von Menschen von Hunger und Krankheit betroffen; zahlreiche wildlebende Tierarten durch Umweltverschmutzung und Landdegradierung gefährdet.“ Um diese Probleme in den Griff zu bekommen, braucht es besondere Kenntnisse und vor allem globale Anstrengungen – auch über die Grenzen von Ländern und Regierungen hinweg. Genau hier sieht die UN ihre Kompetenzen. Sie unterbreitet der internationalen Staatengemeinschaft Vorschläge für Handlungsoptionen, unterstützt deren Umsetzung und überwacht die Fortschritte.

Im Großen und im Kleinen

Einen beachtlichen Erfolg – zu dem auch Bonner UN-Mitarbeiter maßgeblich beigetragen haben – konnten die Vereinten Nationen jüngst in New York verzeichnen. Im April wurde im Hauptquartier eine neue UN-Agenda für nachhaltige Entwicklung ratifiziert. Unter dem Titel „Unsere Welt transformieren: Die 2030 Agenda für nachhaltige Entwicklung“ konnten sich die 193 UN-Mitgliedsstaaten auf 17 Ziele einigen, die für die nächsten 15 Jahre gelten. Viele Bestandteile dieser Ziele tragen die Handschrift verschiedener Bonner UN-Organisationen. Doch damit ist ihre Arbeit nicht getan. „Jetzt geht es an die Umsetzung“, sagt Christiana Figueres.

Ganz praktische Hilfe leistet zum Beispiel das in Bonn ansässige Freiwilligenprogramm – kurz UNV für United Nations Volunteers. Ob Naturkatastrophe oder Gesundheitsnotstand, die UNV koordiniert die Entsendung qualifizierter, freiwilliger Helfer aus der ganzen Welt in die ganze Welt. Und das, im Fall der Fälle, binnen kürzester Zeit. „Während der Ebola-Krise in Westafrika konnten die Vereinten Nationen auf diesem Wege maßgeblich zur Bekämpfung der Epidemie beitragen“, sagt Alice Fišer. Aktuell unterstützen etwa 6.300 UN-Freiwillige Vor-Ort-Einsätze in über 120 Ländern. »



Oben: UN-Flagge vorm Langen Eugen.

Mitte und unten: UN-Generalsekretär Ban Ki-moon und Außenminister Frank-Walter Steinmeier zu Besuch in Bonn.

 **reproplan**

werbung | druck | scan | archiv

0221-17091250

xxl-druck@reproplan.de
www.reproplan.de

#donateandskate



Beton für Bonn ist eine soziale Initiative zum Bau eines Skateparks in der Rheinaue.

Hier soll ein neuer Treffpunkt für alle Bonner Skateboarder, BMXer und Inline Skater oder die, die es noch werden wollen entstehen.

Ebenfalls möchten wir auch sozial benachteiligten, sowie Kindern und Jugendlichen mit Behinderungen die Chance bieten diese Sportarten auszuüben und neue Perspektiven bieten.

Prominenter Unterstützer Frank Thelen: "Skateboarden hat mich gelehrt immer wieder aufzustehen und ist Teil meines Erfolgs. Deshalb unterstütze ich Beton für Bonn."

Jetzt spenden unter:
www.betonfuerbonn.de

wirtschaft



Besuchen Sie
UN Bonn
am 26. Juni 2016 beim
Tag der Offenen Tür
der Villa Hammerschmidt.



» 20 Jahre UN Bonn

Das Freiwilligenprogramm gehörte zu den ersten UN-Organisationen, die 1996 in das Plittersdorfer Haus Carstanjen einzogen und somit den UN-Standort Bonn offiziell aus der Taufe hoben. Zugegeben: Auch zuvor waren die Vereinten Nationen schon hier und da in Bonn präsent. 1951 eröffnete zum Beispiel das UN-Amt des Hohen Flüchtlingskommissars ein Verbindungsbüro in Bonn. 1984 siedelte sich das Sekretariat des Übereinkommens zur Erhaltung der wandernden wild lebenden Tierarten an. Doch erst 1996 nahm die Entwicklung des Standorts so richtig Fahrt auf. Es war keine geringere als Angela Merkel, damals als Umweltministerin, die den Vereinten Nationen das schlossartige Haus Carstanjen zur Verfügung stellte. Damals beschäftigten die Bonner UN-Organisationen etwa 200 Mitarbeiter. Innerhalb von zehn Jahren verdoppelte sich diese Zahl und es wurde Zeit für einen weiteren Meilenstein: die Eröffnung des UN-Campus im ehemaligen Regierungsviertel. Übrigens, wieder durch Angela Merkel, mittlerweile als Bundeskanzlerin. Herzstück des Campus: der UN-Tower, vielen Bonnern als Langer Eugen bekannt. Bis zum Umzug des Deutschen Bundestages Ende der 90er Jahre hatten viele der Abgeordneten hier ihre Büros. Heute genießen die Mitarbeiter von 16 der 18 UN-Organisationen den herrlichen Ausblick auf den Rhein. Das Klimasekretariat – mit etwa 500 Beschäftigten die größte der in Bonn ansässigen Organisationen – zog 2013 in das benachbarte „Alte Abgeordnetenhochhaus“. Das Wissenszentrum für Nachhaltige Entwicklung (UNSSC) hält im Haus Carstanjen die Stellung und wird noch in diesem Jahr dort das Kampagnenbüro für die Ziele der nachhaltigen Entwicklung der Vereinten Nationen ansiedeln.

Hoher Besuch

Das runde Jubiläum nahm UN-Generalsekretär Ban Ki-moon im März zum Anlass, der UN-Familie in Bonn einen Besuch abzustatten. Der deutsche Außenminister Frank-Walter Steinmeier hatte ihn und die Führungsspitzen der Bonner UN-Organisationen zu einer Podiumsdiskussion geladen. Der Generalsekretär ließ es sich nicht nehmen, die rasante Entwicklung des Standortes hervorzuheben: „Hier, an den Ufern des Rheins, einer wahrhaft historischen Stätte, haben sich die Vereinten

Oben: Eröffnung des UN Campus Bonn durch Bundeskanzlerin Angela Merkel und den damaligen UN-Generalsekretär Kofi Annan.

Unten: Altes Abgeordnetenhaus – Sitz des UN-Klimasekretariats

»20 Jahre UN Bonn«

Nationen in Bonn von einem gedanklichen Konzept zu einem wirklichen Zentrum für die nachhaltige globale Entwicklung entwickelt. Es braucht eine große Menge von zukunftsorientierter Vorstellungskraft, Mut und Durchhaltevermögen und hin und wieder auch ein bisschen Glück, um in nur 20 Jahren zu einem globalen Zentrum für nachhaltige Entwicklung aufzusteigen.“

Internationale Bedeutung

Dass die UN Bonn auch in Zukunft weiter wächst, dagegen spricht eigentlich nichts. „Das Umfeld in Bonn – mit unzähligen auf Nachhaltigkeit fokussierten staatlichen und nichtstaatlichen Organisationen – ist für uns ideal“, sagt Alice Fißer. „Und auch unsere Mitarbeiter aus aller Welt fühlen sich hier wohl; vor allem die mit Familie.“ Einen neuen Standortvorteil liefert das benachbarte World Conference Center Bonn, das 2015 endlich seinen Betrieb aufgenommen hat und der UN Bonn erweiterte Tagungsmöglichkeiten bietet. Hier könnte in Zukunft sogar eine der großen, inter-

nationalen UN-Konferenzen stattfinden. Auch der Bund möchte den Ausbau des UN-Standorts Bonn weiter fördern, mit Investitionen in Höhe von 17 Millionen Euro. Angedacht sind zum Beispiel Sanierungsmaßnahmen am ehemaligen Plenarsaal sowie die Umgestaltung des Hauses der Natur auf der Waldau zum internationalen Umweltzentrum.

Darüber hinaus steht eine Erweiterung des UN-Campus an. Um das Alte Wasserwerk, dessen Pumpenhaus von 1986 bis 1992 den Plenarsaal des Deutschen Bundestags beheimatete, sowie ein weiteres Hochhaus, dessen Fertigstellung für 2020 geplant ist. Da diese Areale dann auch ins Hoheitsgebiet der UN übergehen, wird Bonn – rein flächenmäßig – ein wenig kleiner. Unsere



UN Bonn

NACHHALTIGKEIT GESTALTEN

Neuer Look zum Jubiläum

Zum 20-jährigen Jubiläum zeigen sich die Vereinten Nationen in Bonn in einem neuen Erscheinungsbild: Neben dem Logo, welches durch UN Online Volunteer Lars Heller entwickelt wurde, präsentiert UN Bonn nun auch eine neue Website. Auf www.unbonn.org können sich Interessierte über Themen und Inhalte informieren, die der Bonner UN-Campus unter dem Slogan „Nachhaltigkeit gestalten“ (engl. Shaping a Sustainable Future) vereint. Zum Jubiläum gibt es ferner den Hashtag #UNBonn20, der auf Social-Media-Kanälen Veranstaltungen zu 20 Jahre UN Bonn kennzeichnet.

internationale Bedeutung als UN-Stadt kann durch diese Entwicklungen allerdings nur an Größe gewinnen.

■
HW

Eventservice 7gebirgszelte

Exklusive Zeltvermietung mit Sitz im schönen Siebengebirge



»Aus einem schlichten Zelt wird ein individualisierter Geschäftsraum mit Wiedererkennungswert.«



Firmenevents sind mehr als ein Pflichtprogramm erfolgreicher agierender Unternehmen. Deswegen wundert es nicht, dass auch bei der Location nach außergewöhnlichen Orten gesucht wird, die das Wesen des Unternehmens widerspiegeln. Der unkomplizierte und professionelle Service unseres Zeltverleihs berät Sie kompetent und minimiert Ihren Aufwand bei der Suche nach einer passenden Location, die zeigt, dass Sie mit der Zeit gehen und Wert auf Individualität legen.

Super-Trend Detox

Was ist dran an den Vitalkuren für Körper und Seele?



Der Sommer naht und Sie fühlen sich trotzdem müde und schlapp? Höchste Zeit, etwas für das eigene Wohlbefinden zu tun. Fastenkuren bringen Körper und Seele in Schwung. Sie entschlacken und steigern die Stimmung, nebenher purzeln auch noch ein paar Kilos. Besser kann man nicht in den Sommer starten! Detox heißt der Super-Trend. Damit wird der Körper entgiftet. Ziel ist es, den Stoffwechsel auf Trab zu bringen. Dadurch wird die natürliche Energie des Körpers angekurbelt. Voraussetzung: Sie verzichten für eine bestimmte Zeit – das können ein paar Tage, ein Wochenende oder mehrere Wochen sein – auf alles, was dem Körper nicht gut tut. Das sind vor allem Alkohol, Nikotin und Koffein, aber auch tierische Produkte wie Fleisch, Wurst, Weißmehl, Milch und Joghurt. Sie bilden im Körper Säuren. Stattdessen sollten Obst, Gemüse und Getreide auf dem Teller sowie Rohkostsätze im Glas landen. Wegen seines hohen Chlorophyllgehaltes eignet sich grünes Gemüse wie Spinat, Zucchini, Brokkoli und grüner Spargel besonders gut für eine Detox-Kur. Beim Getreide punkten weizenfreie Arten wie Hirse und Quinoa. Am besten ist es, während der Entgiftungs-Phase frische Zutaten zu verwenden und selber zu kochen. So umgeht man den Verzehr von Geschmacksverstärkern und Zusatzstoffen. Nach der Detox-Kur spüren viele einen wahren Energieschub. Griffen Ernährungsbewusste anfangs zu Säften oder Smoothies (ersetzen prima eine Hauptmahlzeit), ist jetzt ein neuer Detox-Trend aus den USA zu beobachten: Souping. Die nahrhaften Suppen aus Gemüse, Obst, Nüssen und Samen können kalt und warm gegessen werden. Welche anderen Fastenkuren es gibt und wobei es darauf ankommt, lesen Sie hier.

Buchinger-Heilfasten

Die vom Internisten Otto Buchinger begründete Heilfasten-Methode wird seit über 90 Jahren angewendet. Heilfasten nach Buchinger ist eine reine Trinkkur. Auf dem Plan stehen Gemüsebrühe, Säfte und Tees. Das Fasten startet nach einem Entlastungstag, an dem ausschließlich leichte Kost gegessen werden darf sowie einer Darmentleerung. Mindestens drei Liter Flüssigkeit sollte man etwa fünf Tage lang zu sich nehmen. Über den Tag verteilt gibt es Gemüsebrühe, Gemüsesaft, Kräuter-

tee, Mineralwasser und Obstsaft. Etwas Honig und ein paar Zitronenschnitze als Beigabe sind erlaubt. Über die Flüssigkeiten wird der Körper während der Kur mit wichtigen Vitaminen und Mineralstoffen versorgt. Entspannungsübungen, tägliche Leberwickel, Kneippsche Anwendungen und Gymnastik runden das Fasten ab. Aufbautage, in denen die Nahrungsaufnahme stufenweise gesteigert wird, bilden den Abschluss der Fastenkur. Die Entschlackung des Körpers aktiviert den Stoffwechsel. Das im Gehirn vermehrt freigesetzte Serotonin hellt die Stimmung auf, so dass der Körper eine bessere Vitalität erhält. Es empfiehlt sich, für das Heilfasten nach Buchinger Urlaub zu nehmen und die Kur auf eigene Faust nur für kurze Zeit durchzuführen.

Schüßler-Therapie

Wer auf natürliche Weise aus einem Tief herauskommen, seinen Körper entgiften oder mehr Power gewinnen möchte, kann zu den Basis-Salzen von Schüßler greifen. Sie verdanken ihren Namen dem in Bad Zwischenahn geborenen Dr. Wilhelm Heinrich Schüßler. Er machte zwölf wesentliche Mineralstoffe aus, die die Zellen versorgen. Ist ihre Verteilung gestört, mache das krank. Allerdings ließe sich mit den nach ihm benannten zwölf Basis-Salzen das Gleichgewicht wieder herstellen, so sein Ansatz. Hier eini- »



**ALLES ANDERE
IST ZEITVER-
SCHWENDUNG**

#WIRSINDSTARK

Werner Kieser, Gründer

MIT KIESER TRAINING AUF DAS WESENTLICHE KONZENTRIEREN



Keine Fitnesstrends, sondern physiologische Tatsachen



Ohne Laufbänder, denn Laufen macht Sie nicht stärker



Mit einem Trainingsprogramm, das so individuell ist wie Sie

Vereinbaren Sie jetzt Ihr kostenloses und unverbindliches Einführungstraining: kieser-training.de/testen

Kieser Training Bonn | Römerstr. 214-216
Kieser Training GmbH | Tel. (0228) 967 73 60
☑ kostenlose Parkplätze

**KIESER
TRAINING**

JA ZU EINEM STARKEN KÖRPER



Neue Wege zur Gesundheit

Das Gezeiten Haus ist ein Ort der herzlichen Begegnung auf Augenhöhe und der Geborgenheit, an dem Sie als Mensch im Mittelpunkt stehen, nicht in erster Linie Methoden oder schnelle Ergebnisse.

Hier erfahren Sie Wertschätzung und Würdigung für Ihren Lebensweg und kommen wieder in Kontakt mit Ihrer Lebenskompetenz.

Gezeiten Haus – Private Fachkrankenhäuser für Psychosomatische Medizin und Traditionelle Chinesische Medizin (TCM). Neue Wege zur Gesundheit.

www.gezeitenhaus.de



Gezeiten Haus Schloss Eichholz
Urfelder Str. 221 | 50389 Wesseling
Telefon 0228 7488-0 | info@gezeitenhaus.de
www.gezeitenhaus.de

gesundheit

» ge Beispiele: Das Schüßler-Salz Nr. 3, Eisenphosphat, stabilisiert das Immunsystem. Erschöpfung und Müdigkeit lassen sich damit schneller überwinden. Nr. 9, Natriumphosphat, unterstützt den gesamten Stoffwechsel, ist gut für die Verdauung und die Entsäuerung. Eine gute Energie-Quelle bei körperlicher Erschöpfung sowie Schlaflosigkeit ist die Nr. 5, Kaliumphosphat. Nr. 8, Natriumchlorid, reguliert den Flüssigkeits- und Säure-Basen-Haushalt. Oft sorgt eine Kombination mehrerer Salze für das gewünschte Ergebnis.

Ayurveda

„Ayur“ heißt Leben und „Veda“ bedeutet Wissenschaft. Ayurveda ist folglich das Wissen vom langen und gesunden Leben. Die älteste ganzheitliche Heilkunst der Menschheit stammt aus Indien und wird dort von Generation zu Generation weitergegeben. Die Einheit von Körper, Geist und Seele steht im Mittelpunkt. Ayurveda geht davon aus, dass im menschlichen Körper drei Energien – Doshas – wirken, genannt Vata, Pitta und Kapha. Ziel aller Behandlungen ist es, die Doshas in ihr natürliches Gleichgewicht zu bringen oder dort zu halten. Dafür werden neben den populären Massagen spezielle Diäten, Heilkräuter und Öle angewendet. Am bekanntesten dürfte der Stirnguss mit warmem, duftendem Öl sein. Zentraler Bestandteil der Doshagerechten Behandlung ist die ayurvedische Ernährung. Auf Fleisch wird weitgehend verzichtet, es gibt stattdessen eine Mischung aus Obst und Gemüse, Getreide und Hülsenfrüchten. Morgens und abends werden warme, gekochte Speisen empfohlen, da sie leichter verdaulich sind.

Zur Verdauung wird den ganzen Tag über viel warmes Wasser getrunken. Mindestens eine Mahlzeit am Tag soll alle sechs Geschmacksrichtungen – süß, sauer, salzig, scharf, bitter und herb – enthalten. Die Ausgewogenheit bei der Ernährung sorgt für Zufriedenheit und soll unkontrollierten Heißhunger verhindern.

Basenfasten

Die von der Heilpraktikerin Sabine Wacker aus Mannheim entwickelte Methode sieht vor, dass man sich satt isst und genießt. Während der Kur stehen ausschließlich Basen bildende Lebensmittel auf dem Speiseplan. Im Wesentlichen sind das frisches Obst, knackige Salate, frische Kräuter, Keimlinge und leckere Gemüsegerichte. Säurebildner wie Fleisch, Wurstwaren, Milchprodukte, Brot, Nudeln, Reis, Süßigkeiten, Limos und Alkohol sind tabu. Wichtig ist es, nach 14 Uhr keine Rohkost mehr zu sich zu nehmen und nach 19 Uhr abends nichts mehr zu essen. Der Anteil an Obst während der Basenfasten-Kur sollte 20 Prozent nicht überschreiten, da es sonst leicht zu Unwohlsein kommen kann. Die tägliche Trinkmenge liegt bei 2,5 bis 3 Litern reines Quellwasser oder verdünntem Kräutertee. Das Basenfasten sollte immer nur für eine begrenzte Zeit, also einige Tage oder Wochen, durchgeführt werden. Eine Kur kann ein Einstieg für eine dauerhafte „basenreiche“ Ernährung sein. Im Idealfall kommen täglich Obst, Salat und Gemüse auf den Teller. Wer zusätzlich nur noch eine Tasse Kaffee am Tag anstelle von drei Tassen trinkt, macht einen Anfang, etwas für seine Gesundheit zu tun.

Hanne Mattern ■



Fotos: einaritz 911523188 (1), Zerbor 64483025 (1), yurakp 76224730 (1), trubavnik 98790207 (1), fotolia.com, Hersteller (5)

top auswahl

Die besten Bücher zum Thema



„Simple Detox, das 7-Tage-Entgiftungsprogramm“. Alle vorgestellten Übungen und Rezepte sind optimal in den Alltag integrierbar. Nach sieben Tagen Regenerationsprogramm sind mehr Energie, mehr Fröhlichkeit spürbar. Gräfe und Unzer Verlag.



„F.X. Mayr für zu Hause. Das neue Entsäuerungs- und Ernährungsprogramm – Für mehr Energie und Wohlbefinden in Beruf und Alltag“. Die alte Lehre der Esskultur ist auf den heutigen Lifestyle der Generation der 25- bis 50-Jährigen angepasst. Südwest Verlag.



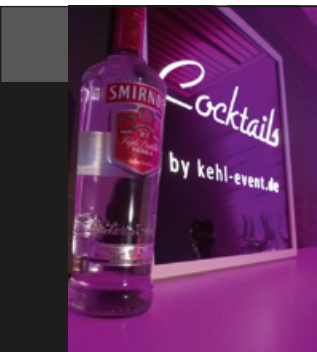
„Mit Yoga und Ayurveda ganzheitlich heilen“. Beide Lehren haben das Ziel, das körperliche Wohlbefinden und die geistige und seelische Entwicklung zu fördern. Mit dem Übungsprogramm lassen sich auch Alltagsbeschwerden gezielt behandeln. Gräfe und Unzer Verlag.



„Schüßler-Salze, der schnelle Weg zum richtigen Mittel“. Das Buch vermittelt kompetent und übersichtlich, wie man die zwölf Mineralsalze richtig einsetzt und wie sie wirken, mit genauer Dosierung. Gräfe und Unzer Verlag.



„Buchinger Heilfasten. Mein 7-Tage-Programm für zu Hause“. Andreas Buchinger, Enkel von Otto Buchinger, verrät, wie Sie Ihre Fasten-Tage optimal gestalten. Mit zahlreichen Tipps, was beim Fasten zu beachten ist und wie es zu Hause geht. Trias Verlag.

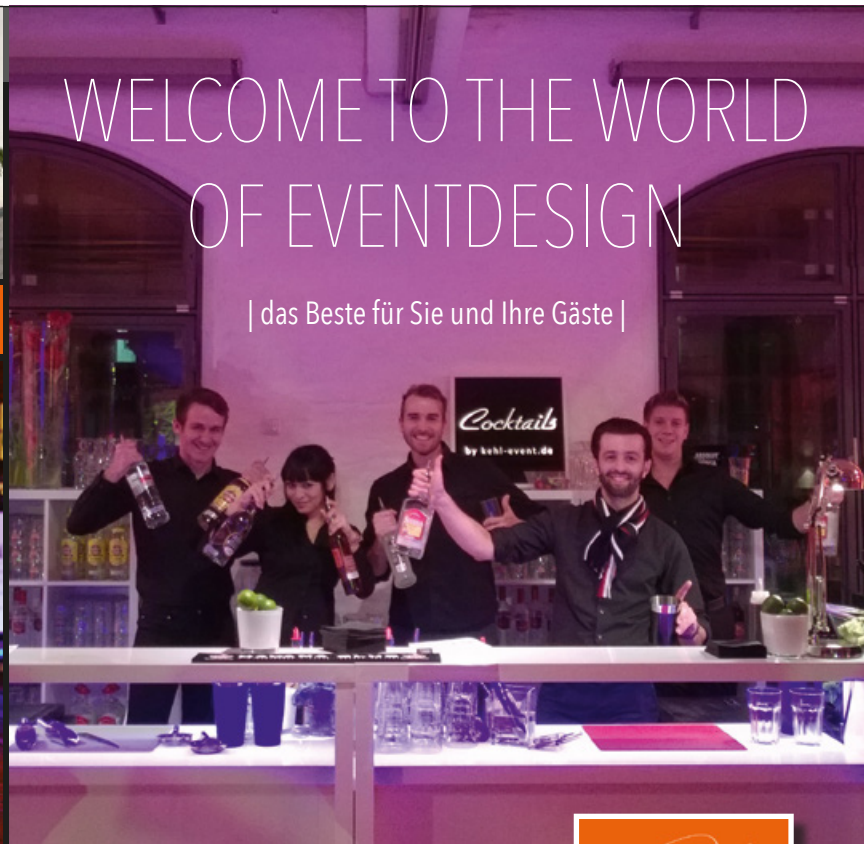


hausgemachte Liköre & Infusionen, Mazerate

Eventmanagement
mobile Cocktailbars
mobile Juice & Smoothies Bar
Cocktailworkshops
Eventhardware

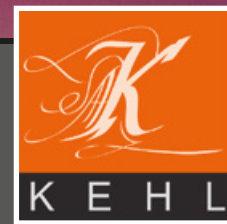


aus unserem liquidlabor



WELCOME TO THE WORLD OF EVENTDESIGN

| das Beste für Sie und Ihre Gäste |



Erfolgreiche Zahnwurzelbehandlung

Mit Innovation zu einem effektiv
besseren Ergebnis – langfristig.

Ist die Karies bereits bis ins Zahninnere vorgedrungen, hilft meist zum Erhalt des Zahnes nur noch eine Wurzelkanalbehandlung, Endodontie. Bei der Behandlung kommen kleinste Instrumente zum Einsatz. Die Säuberung der innen liegenden Kanäle des Zahnes ist dabei das Wichtigste für seinen Erhalt. Mit einer neuen Feile, die sich von selbst an die Wurzelkanalwände anpasst und diese von innen spült, wird eine optimale Reinigung und ein langfristiger Erhalt möglich.

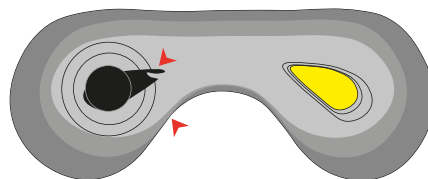
Martin Sperling ist Spezialist auf dem Gebiet der rekonstruktiven Zahnmedizin im MVZ adentes: „Unsere Zähne sind echte Hochleistungswerkzeuge im Dauereinsatz. Sie sind jeden Tag vielen verschiedenen Belastungen ausgesetzt und können auf verschiedene Weise Schaden nehmen.“ Eine gute Mundhygiene setzt sich zusammen aus dem täglichen Zähneputzen und der regelmäßigen Vorsorge durch einen Zahnarzt. Diese vorbeugenden Maßnahmen helfen, Karies zu vermeiden. Denn häufig ist die Zahnfäule der Vorläufer für eine Zahnwurzelentzündung.

Ein Blick ins Zahninnere

„Um zu verstehen, wie eine Entzündung im Inneren entsteht, lohnt es sich, einen Blick auf den Zahn zu werfen. Ähnlich wie bei einem Eisberg sehen wir nur die Zahnkrone. Im Zahnfleisch verankert liegt die Wurzel,“ erklärt Sperling, medizinischer Leiter. Tief im Zahninneren befindet sich die Zahnpulpa. Diese umschließt das Bindegewebe

mit Blut- und Lymphgefäßen sowie Nervenfasern. Die Pulpa reicht von der Krone bis in die Spitze der Wurzel. Das Zahnbein, auch Dentin genannt, umhüllt die Gefäße und Nerven. Das Dentin wird an der Krone durch den Zahnschmelz und an der Wurzel durch den Zahnzement geschützt.

Eine Wurzelentzündung entwickelt sich meist durch Karies. Wenn Plaque an der Zahnkrone entsteht, bilden sich dort Bakterien und Säuren, die den Zahnschmelz angreifen. Wird die Karies zu spät erkannt, kann diese ungehindert in die empfindlichen Schichten des Zahninneren vordrin-



*Links: Mit einer herkömmlichen Feile wurde hier die Wurzelwand vergrößert.
Rechts: Die SAF erreicht die gesamte Kanaloberfläche und macht eine effektive Spülung möglich.*

gen. Neben Karies sind auch Frakturen, ein schlechter Gesundheitszustand oder die Beschädigung des Zahnhalteapparates Gründe für eine Infektion.

Zahnerhalt hat höchste Priorität

„Höchste Priorität ist der Zahnerhalt. Dabei ist die sorgfältige Durchführung der Endodontie maßgeblich für den dauerhaften Erfolg. Aus diesem Grund ist die Behandlung sehr aufwendig“, sagt Sperling. In mehreren Schritten wird die Entzündung behandelt. Zuerst gibt ein Röntgenbild Aufschluss über die Situation. Im nächsten Schritt wird die betroffene Stelle örtlich betäubt. Der Zahn wird isoliert, damit Speichel und kleinere Partikel nicht in das Innere gelangen. Danach verschafft sich der Zahnarzt einen Zugang zu den Wurzelkanälen. Mit winzigen Instrumenten, die nicht größer als ein Grashalm sind, wird das geschädigte Gewebe entfernt. Die Wurzelkanäle werden mit kleinsten Feilen sorgfältig geglättet sowie





Martin Sperling
M.Sc. Kieferorthopädie

adentes®

für dein lächeln.

Zentrum für Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde
Alte Heerstraße 14 // 53757 Sankt Augustin
T 02241 / 397960 // info@adentes.de
www.adentes.de

Öffnungszeiten Mo-Fr 8-19 Uhr // Sa 10-16 Uhr

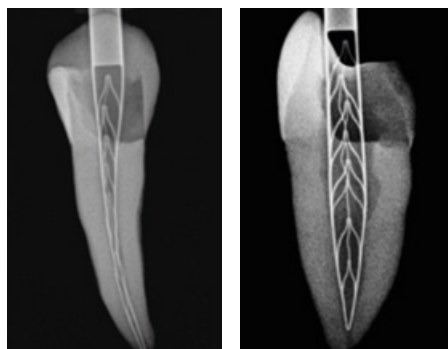
Martin Sperling // M.Sc. Kieferorthopädie // CEO
Nii Lante Vardon-Odonkor // Endodontie
Dr. Julia Simon // Kinderzahnheilkunde
Dr. Hazem Al Ahdab // Kieferorthopädie
Dr. Dinah Axelrad // Parodontologie
Dr. Katrin Knortz // Oralchirurgie
Dr. Asterios Kapsalis // Zahnarzt
Patrick Guschauski // Zahnarzt
Mathis Heuvers // Zahnarzt

gereinigt und abschließend desinfiziert. „Hier ist besonders vom Arzt höchste Präzision gefragt“, betont Sperling. Nach der Reinigung füllt der Zahnarzt den Zahn mit einem antibakteriellen Medikament und schließt diesen vorerst provisorisch. Bei einer zweiten Sitzung wird im Regelfall der Zahn nochmals gereinigt und das Kanalsystem mit definitivem Füllmaterial versehen sowie versiegelt.

Maßgeschneiderte Feile

Ein Meilenstein bei der Wurzelkanalbehandlung ist die neue Self-Adjusting-Feile (SAF), eine selbstanpassende Feile. Das innovative Feilendesign passt sich anatomisch den winzigen Kanälen an. Es ist so flexibel, dass ein Abbrechen der Feile ausgeschlossen ist. Zudem verhindert die SAF das Abtragen von gesundem Dentin. Bei herkömmlichen Feilen verbleiben oft Bakterien und Keime nach der Behandlung im Zahninneren. Bei etwa nur 50 Prozent liegt hier die Wahrscheinlichkeit,

dass der Zahn ausheilen kann. Die neue Feile lässt eine schnellere und nachhaltigere Behandlung zu, mit einer Erfolgsquote von über 80 Prozent. Aufgrund der fortschrittlichen Technologie ist die SAF wesentlich angenehmer für den Patienten. Reinigung, Aufbereitung und Spülung des Wurzelkanals erfolgen mit dem Feilensystem in nur einem Arbeitsschritt. Das steigert den Erfolg der Behandlung



Die SAF passt sich hervorragend den individuell geformten Wurzelkanälen an.

enorm. Wird die Endodontie gewissenhaft und sorgfältig durchgeführt, bleibt der Zahn ein Leben lang erhalten. Ein Implantat ist dadurch nicht erforderlich.

Um ein vorhersehbares Behandlungsergebnis zu erzielen, stehen Ihnen im medizinischen Versorgungszentrum adentes neun kompetente und spezialisierte Fachzahnärzte zur Seite und beraten Sie gerne. Mit modernsten Behandlungsgeräten und Technologien, wie der neuen SAF oder dem Dentalmikroskop, erzielen wir für Sie das bestmögliche Ergebnis. ■

Herzlichst Ihr
adentes Team





»Meiner Meinung nach sind Patienten in jenen Kliniken besser aufgehoben, in denen medizinische Entscheidungen vor den wirtschaftlichen stehen.«

(Dr. Armin Ensgraber)

Versorgen statt berechnen

Dass jeder Mediziner ein Unternehmer ist und sein muss, ist selbstverständlich. Aber er muss nicht regelmäßig eine gewisse Summe hervorbringen, um die Bilanzvorgaben zu erfüllen. Wenn der Trend so weitergeht, werden die fachärztlichen Praxen früher oder später immer mehr verschwinden. „Es ist jedoch nicht der Fall, dass die Behandlung in Krankenhausketten für die Patienten einen finanziellen Vorteil hätte“, sagt Armin Ensgraber. „Der Verwaltungsüberbau ist bei diesen Ketten so enorm, dass dieser entsprechend bezahlt werden muss.“

Mensch im Mittelpunkt

Wenn ein Patient wissen möchte, bei wem genau er sich in Behandlung begibt, sollte er sich zuvor erkundigen, wer der Träger der Klinik ist. „Meiner Meinung nach sind Patienten in jenen Kliniken besser aufgehoben, in denen medizinische Entscheidungen vor den wirtschaftlichen stehen“, betont Armin Ensgraber. „Der Mensch steht bei Krankenhausketten bestimmt nicht im Mittelpunkt – aber nur das macht eine gute medizinische Versorgung aus.“ ■

Nicola Pfitzenreuter

Gesundheit vor Gewinn

Immer mehr Krankenhäuser werden von Kapitalgesellschaften übernommen. Dr. Armin Ensgraber erläutert, warum die Hochkreuz Augenklinik ein entsprechendes Angebot ablehnte.

In Deutschland lässt sich aktuell ein Trend beobachten: Immer mehr Kliniken werden von größeren Unternehmen – vor allem aus dem Laborsektor – aufgekauft, ohne dass die Patienten davon etwas mitbekommen. Durch solche Übernahmen entstehen seit gut zehn Jahren immer mehr Krankenhausketten oder Krankenhauskonzerne, die vor allem ausländischen Gesellschaften gehören, die als Wirtschaftsunternehmen der Notwendigkeit der Gewinnmaximierung unterliegen.

Arzt versus Betriebswirt

„Nach dem Tod von Peter Brauweiler, einem der Gründer, bekam die Hochkreuz

Augenklinik ebenfalls Übernahmeangebote, auf die wir nicht eingegangen sind“, erinnert sich Dr. Armin Ensgraber, Leiter der Anästhesieabteilung. „Das Problem an diesem Trend ist, dass diese Gesellschaften eine entsprechende Rendite erwarten. Sogenannte ‚Sharholder Values‘ stehen hier im Vordergrund. Die Führungsebene dieser Krankenhauskonzerne besteht kaum noch aus Ärzten, sondern hauptsächlich aus Betriebswirtschaftlern, die im Sinne des Profits entscheiden, ob und wie behandelt wird.“ Bei gemeinnützigen Trägern seien diese Vorgaben nicht. Diese seien eher mit Praxen vergleichbar, bei denen das Gehalt des Arztes der Gewinn ist.

hochkreuz⁺
AUGENKLINIK • LASERZENTRUM

hochkreuz Augenklinik + Laserzentrum

Godesberger Allee 90
53175 Bonn
Telefon 0228 9379100
Web www.hochkreuz.de

MEHR DURCHBLICK JETZT AN DREI STANDORTEN IN IHRER NÄHE:

GEMEINSCHAFTS- PRAXIS

Erbil Türkdamar
Dr. med. Andreas K. Cordes
Fachärzte für Augenheilkunde

Godesberger Allee 90
53175 Bonn

T. 0228 9379200

STANDORT BONN-KAISERPLATZ

Tochtli Rizzo
Fachärztin für Augenheilkunde
(ehemalig Praxis Brenig)

Kaiserplatz 16
53113 Bonn

T. 0228 633114

STANDORT EUSKIRCHEN

Markus Söntgerath
Facharzt für Augenheilkunde

Wilhelmstraße 17
53879 Euskirchen

T. 02251 55464

hochkreuz⁺
AUGENKLINIK • LASERZENTRUM

Die Macht der

Gene

Möglichkeiten der Gendiagnostik in der Plastischen und Ästhetischen Chirurgie



Wussten Sie, dass unsere DNA Hinweise darauf geben kann, wie anfällig unser Körper für verschiedene Krankheiten oder Komplikationen ist? Dr. med. Daniel Sattler macht sich diese Erkenntnis zunutze und bietet seinen Patienten entsprechende Diagnosemöglichkeiten. Möglich wird dies durch eine einzigartige Kooperation mit Dr. Seibt Genomics.

Silikon oder Eigenfett? Wer sich eine größere, prallere Brust wünscht, kann heute zwischen unterschiedlichsten Behandlungsweisen wählen. Doch nicht jede Methode eignet sich für jede Patientin. Dr. med. Daniel Sattler setzt daher auf eine umfangreiche Anamnese und Beratung. Seit Neuestem steht ihm zusätzlich eine äußerst innovative Diagnosemöglichkeit zur Verfügung: die Genanalyse. Hier kommt Dr. Benjamin Seibt ins Spiel, der im Januar mit seinem Team ein modernes Labor für prädiktive Gendiagnostik und Pharmakogenomik im Haus der Beta Klinik eröffnet hat.

DNA als Entscheidungshilfe

Die Zusammenarbeit der Beta-Klinik-Kollegen ermöglicht es Patientinnen, vor der Wahl der passenden Behandlungsmethode, die eigene DNA durchleuchten zu las-

sen. „Anhand bestimmter Marker können wir zum Beispiel feststellen, ob ein erhöhtes Risiko für eine Kapsel Fibrose besteht“, erklärt Dr. Benjamin Seibt. Bei einer solchen Komplikation betrachtet ein über-eifriges Immunsystem die Implantate als Fremdkörper und kapselt sie ein. Die Folge: Schmerzen und eine Verformung der Brust. „Sind Patientinnen entsprechend vorbelastet, bietet sich eher ein Brustaufbau durch Eigenfett an“, sagt Dr. med. Daniel Sattler. Macht die DNA-Analyse hingegen bestimmte Krebsmarker aus, rät der Experte von einem sogenannten Lipofilling ab. „Um durch die Verpflanzung von Stammzellen kein zusätzliches Risiko einzugehen.“

Konstruktive Kooperationen

Auch Dr. med. Daniel Sattlers Hautkrebspatienten können von der fortschrittli-

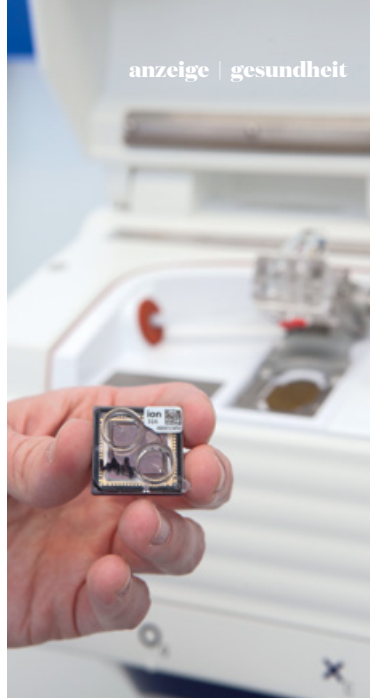
chen Diagnosemöglichkeit profitieren. Stellt sich nämlich eine genetische Veranlagung heraus, ist die Wahrscheinlichkeit sehr hoch, dass die Krankheit immer wieder ausbricht. „Wenn wir das im Vorfeld wissen, können wir die Therapie entsprechend ausrichten“, sagt der Plastische und Ästhetische Chirurg. Kein Wunder also, dass Genomics auch eng mit der Onkologie der Beta Klinik zusammenarbeitet. In seinem High-tech-Labor kann das Team nämlich auch bestimmen, welche Medikamente ein Patient verträgt und wie gut sie wirken. So lässt sich zum Beispiel die Dosis der Chemotherapie ganz individuell einstellen.

Gemeinsam für mehr Sicherheit

„Eine 100-prozentige Garantie können wir durch unsere Analyse natürlich nicht



Kooperation mit Potential:
Dr. med. Daniel Sattler und
Dr. Benjamin Seibt



anzeige | gesundheit



Für ein Lächeln in der Welt

BETA HUMANITÄRE HILFE

Initiative für Plastische Chirurgie
in der Dritten Welt

Um Menschen zu helfen, die sich sonst eine medizinische Behandlung nicht leisten können, reist Dr. Daniel Sattler mit einem Team erfahrener Chirurgen, Anästhesisten und Pfleger regelmäßig in die Dritte Welt. Durch kostenlose Beratungen und Operationen möchten sie beeinträchtigten Patienten den Start in ein neues Leben ermöglichen.

HELFEN AUCH SIE!

Unterstützen Sie die Mediziner
mit einer Spende.



Dr. med. Daniel Sattler

ist 1977 in São Paulo, Brasilien, geboren und in Bonn aufgewachsen. Seine medizinische Ausbildung führte ihn neben Stationen an der Uniklinik von Rio de Janeiro auch an die Privatklinik für Ästhetische Chirurgie von Dr. Kai Kaye in Marbella, Spanien. Zuletzt war er als Oberarzt am Universitätsklinikum Magdeburg in der Klinik für Plastische-, Ästhetische- und Handchirurgie mit rekonstruktivem Schwerpunkt tätig. Heute leitet er die Plastische und Ästhetische Chirurgie in der Beta Klinik.



gewährleisten. Immerhin spielen neben unseren Genen auch andere Faktoren eine wichtige Rolle“, sagt Dr. Benjamin Seibt. „Allerdings können wir dazu beitragen, die Sicherheit deutlich zu erhöhen.“ In Zukunft, so prophezeien die Experten, werden sich die Möglichkeiten der Gendiagnostik weiter vervielfältigen. Wissenschaftler auf der ganzen Welt arbeiten auf Hochtouren daran, immer neue Marker zu identifizieren. Um stets auf dem neues-

ten Stand zu bleiben, gehört die Sichtung und Auswertung internationaler Literatur zum Arbeitsalltag des Genomics-Teams. In Zusammenarbeit mit Beta Aesthetic und einem Hersteller namhafter Silikonimplantate wird es eine eigene Studie geben. Gemeinsames Ziel: den genetischen Grundlagen einer Kapsel Fibrose noch detaillierter auf den Grund zu gehen, um so das Risiko für Patientinnen weiter zu minimieren. HW ■



**Dr. Seibt
Genomics GmbH**
Joseph-Schumpeter-Allee 15
53227 Bonn

Telefon 0228 3388870
E-Mail info@dr-seibt-genomics.com
Web www.dr-seibt-genomics.com



**Plastische und Ästhetische Chirurgie
Beta Klinik**
Joseph-Schumpeter-Allee 15
53227 Bonn

Telefon 0228 909075-778
E-Mail plastische-chirurgie@betaklinik.de
Web www.beta-plastische-chirurgie.de

NEPAL 2015



Im Herbst 2015 reiste Dr. med. Daniel Sattler (rechts) mit PD Dr. med. Armin Kraus und Dr. med. Lisa Gambhir nach Nepal.

SPENDENKONTO

Kreissparkasse Köln
IBAN: DE21370502990047009145
BIC: COKSDE33XXX

www.beta-humanitarian-help.org



Die Teddy-Klinik: ein Gewinn für Kinder und Studierende

Das Kinderkrankenhaus der Zukunft

Auf dem Campus des Universitätsklinikums Bonn entsteht zurzeit ein modernes Eltern-Kind-Zentrum: kindgerecht gestaltet, bestens ausgestattet und optimal auf die interdisziplinäre Zusammenarbeit der verschiedenen Fachbereiche eingestellt.

Wie stellen Sie sich das ideale Kinderkrankenhaus vor? Moderne Technik, bunte Farben und ein einfühlsames Ärzteteam? Damit ist es noch lange nicht getan, wissen die Experten des Zentrums für Kinderheilkunde am Universitätsklinikum Bonn (UKB). Sie bekommen nun die einmalige Chance, langjährige Erfahrungen und neueste Erkenntnisse in die Planung eines neuen Eltern-Kind-Zentrums (ELKI) einfließen zu lassen. Im Mai fiel mit dem symbolischen ersten Spatenstich der Startschuss für die Baumaßnahmen auf dem Venusberg. Ab 2018 sollen hier sämtliche Fachbereiche, die sich mit der Kinder- und Jugendmedizin beschäftigen – aktuell noch an unterschiedlichen Standorten verteilt – in einem modernen Gebäude vereint werden. Erklärtes Ziel: die interdisziplinäre Zusammenarbeit der vielen Spezialisten weiter zu optimieren, um auch Kindern und Jugendlichen mit komplexen Erkrankungen die bestmögliche Behandlung zu garantieren. „Neben einer umfassenden fachlichen und wissenschaftlichen Kompetenz ist hierfür

natürlich auch eine exzellente apparative Ausstattung nötig“, sagt Prof. Johannes Breuer, Geschäftsführender Direktor des Zentrums für Kinderheilkunde.

Was ist kindgerecht?

Bei der Planung des neuen ELKIs gilt es, die Klinik und ihre Abläufe aus den Augen der kleinen Patienten zu betrachten, ein behagliches Umfeld zu schaffen und möglichst viele Stressfaktoren zu minimieren. „Kindgerecht heißt dabei nicht unbedingt, möglichst viele bunte Bilder aufzuhängen“, sagt Prof. Hannes Haberl, der jüngst als einer der wenigen Kinderneurochirurgen Deutschlands an das Universitätsklinikum Bonn kam. Hier möchte er zum einen die hiesige Neurochirurgie, eine der bundesweit größten, um die bislang noch seltene pädiatrische Sparte erweitern. Zum anderen hat er unzählige richtungsweisende Ideen zur Gestaltung seiner Behandlungsräume sowie des gesamten ELKIs im Gepäck. In Zusammenarbeit mit einem namhaften Architekturbüro, hat er zum Beispiel eine ganz

besondere Behandlungsliege entwickelt: großflächig, farbenfroh und deutlich niedriger als die üblichen Krankenhausmodelle, die bei Kindern meist negative Assoziationen auslösen. Modulare Spielelemente und ein integrierter Beamer, der Bilder und Filmsequenzen an die Decke oder Wände werfen kann, lenken die kleinen Patienten ab. „Das entspannt die Behandlungssituation deutlich und erlaubt uns, die Kinder in möglichst unbelastetem Umfeld zu beobachten und – je nach Alter – mit ihnen ins Gespräch zu kommen“, erklärt der Experte.

Auf dem neuesten Stand

Auch die moderne Technik möchten die Verantwortlichen, soweit möglich, kindgerecht verpacken. Dank einer durchdachten Gestaltung soll im neuen ELKI zum Beispiel eine narkosefreie Kernspintomografie auch bei kleinen Kindern möglich sein. Darüber hinaus ist bereits ein Hybrid-Operationssaal mit fortschrittlicher Durchleuchtungsanlage und exzellenter Bildqualität geplant, in dem in einer Sitzung eine Herzoperation und ein Herzkathetereingriff erfolgen kann. „So lassen sich Dauer, Schwere und Komplikationsrisiko des Eingriffs für unsere klei-



Kindern mit Respekt begegnen: Pädiatrischer Neurochirurg Prof. Hannes Haberl im Gespräch mit einer Patientin.



Prof. Johannes Breuer: Leiter der Kinderkardiologie und Geschäftsführender Direktor des Zentrums für Kinderheilkunde.



Kinder- und Jugendheilkunde unter einem Dach: So soll das neue ELKI einmal aussehen.

nen Patienten reduzieren“, sagt Prof. Wolfgang Holzgreve, Vorstandsvorsitzender und Ärztlicher Direktor des UKB.

Heilende Familienbande

Ein weiterer zentraler Pfeiler des neuen ELKI-Konzepts ist die Errichtung eines Familienhauses mit Zimmern sowie



Mehr als einfach nur bunt: Mit kindgerechten Behandlungsliegen wie diesen, möchte Neurochirurg Prof. Hannes Haberl noch besser auf die Bedürfnisse seiner kleinen Patienten eingehen. Erweist sich das Pilotprojekt als Erfolg, könnten sie in Zukunft auch die Optik des neuen ELKIs bestimmen.

Apartments für Eltern und Geschwister chronisch kranker Kinder. So können die Angehörigen den kleinen Patienten beistehen, sich aber auch mal in Ruhe zurückziehen. „Lange vernachlässigt, wollen wir ganz gezielt auch die Brüder und Schwestern einbinden“, sagt Prof. Johannes Breuer, der bereits seit längerem Erlebnisfreizeiten für herzkranken Kinder und ihre Geschwister organisiert; ganz ohne die Eltern. Komplettiert wird das ganzheitliche Angebot durch eine intensive psychosoziale Betreuung, die auch die Aktivitäten der Förderkreise und Elterninitiativen einschließt.

Teddys und Schauspielpatienten

Als Universitätsklinikum liegt neben der Krankenversorgung ein entscheidender Fokus auf Forschung und Lehre. Speziell die Ausbildung zukünftiger Ärzte wurde in den vergangenen Jahren grundlegend überarbeitet: vom realitätsnahen Training mit Schauspielpatienten bis hin zu neuen Prüfungsformaten, die auch praktische Kompetenzen abfragen. Eine Anregung der Studierenden erfreut sich besonders großer Beliebtheit: Im Rahmen der Teddy-Klinik behandeln sie regelmäßig Kuschtierchen mit unterschiedlichsten Krankheitsbildern und schaffen es so, den Kuschtier-Eltern spielerisch die Abläufe eines Krankenhauses näherzubringen. Beispiele wie diese zeigen, wie wichtig ein sensibler Umgang mit den kleinen Patienten ist. Wie betreue ich ein Behandlungszimmer? Wie kommuniziere ich, welche Untersuchungen als nächstes nötig sind? All dies gehört unweigerlich zu der Ausbildung guter Kinderärzte dazu.

Höchstleistung unter Stress

Praktische Erfahrungen sind auch für Prof. Hannes Haberl von zentraler Bedeutung. „Man lernt ja auch nicht ein Instrument einfach durch Zugucken.“ Seine Assistenten müssen schon früh ran und werden vom einfachen Hautschnitt Schritt für Schritt an komplizierte Techniken herangeführt. Darüber hinaus plant er eine Weiterbildungsakademie für Chirurgen, die sich speziell auf Stressverarbeitung, den Umgang mit Störfaktoren, Erholungstechniken und multimodales Arbeiten konzentriert. Hierbei möchte er auf die vielfältigen Erfahrungswerte anderer Fachbereiche – zum Beispiel der Sportpsychologie – zurückgreifen. „Wie Berufssportler, Piloten oder Musiker müssen Chirurgen jederzeit aus dem Stand eine möglichst fehlerfreie Leistung vollbringen“, sagt der engagierte Kinderneurochirurg. „Andere Berufsgruppen haben hier bereits Strategien entwickelt, die in der Medizin noch vollkommen unbekannt sind.“

HW ■



Universitätsklinikum Bonn

Sigmund-Freud-Str. 25 | 53127 Bonn

Universitäts-Kinderklinik Bonn

Adenauerallee 119 | 53113 Bonn

Prof. Dr. Johannes Breuer:
johannes.breuer@ukb.uni-bonn.de
Prof. Dr. Hannes Haberl:
hannes.haberl@ukb.uni-bonn.de



Schlank und straff ohne Skalpell

SculpSure heißt das neue Verfahren, mit dem die Jungbrunnen-Klinik hartnäckigen und störenden Fettpölsterchen zu Leibe rückt. Die Laserlicht-Behandlung kommt ganz ohne Operation aus.

Wenn Sport nicht mehr hilft, aber eine Fettabsaugung nicht in Frage kommt, schlägt die Jungbrunnen-Klinik eine non-invasive Alternative vor, die sich für Personen mit einem Body-Mass-Index (BMI) bis zu 30 eignet. SculpSure arbeitet mit einem Dioden-Laser zur Fetteinzulierung, der mit seinem Licht auf das Fettgewebe ausgerichtet ist. Dort erhöht er die Temperatur auf 42 bis 47 °C und attackiert so die Fettzellen. Die Haut bleibt dabei unbeschadet. Zusätzlich wird durch die Erwärmung auch die Kollagen- und Elastinproduktion angeregt, was zu einem willkommenen Straffungseffekt führt.

Kampf den Fettzellen

Bis zu 25 Prozent der behandelten Fettzellen werden bei einer Behandlung dauerhaft zerstört und anschließend vom Or-



ganismus abgebaut. Das Endresultat wird nach sechs bis zwölf Wochen sichtbar. Je nach Ausgangsbefund und gewünschtem Resultat kann nach vier bis sechs Wochen die gleiche Körperregion nachbehandelt werden, um das Ergebnis zu optimieren. Die Behandlungsdauer ist mit nur 25 Minuten erheblich kürzer als bei anderen derzeitigen Therapien.

Lunchtime-Procedure

Primäre Einsatzgebiete sind Bauch und Hüften. Aber auch andere Körperzonen können mit dem Laser behandelt werden. Das Verfahren ist schmerzfrei und erzeugt keinerlei Blutergüsse oder andere sichtbare Spuren. Die durch den Laser erzeugte Wärme an der Hautoberfläche wird durch eine integrierte Kontaktkühlung ausgegli-

chen. Dadurch bedingt werden die Fettzellen vollständig zerstört. Gleichzeitig wird die Haut durch das Zusammenspiel von Wärme und Kälte besonders geschützt. „Damit handelt es sich um ein echtes Lunchtime-Procedure“, sagt Prof. Dr.-medic (RO) Alina Fratila, ärztliche Direktorin der Jungbrunnen-Klinik GmbH. ■

JUNGBRUNNEN KLINIK

Jungbrunnen-Klinik GmbH

Schlegelstraße 12 | 53113 Bonn

Telefon 0228 43305-0

E-Mail info@jungbrunnenklinik.de

Web www.jungbrunnenklinik.de

Gibt es eine Krankenkasse, die mir bei der Lehrstellensuche hilft?

Jetzt wechseln!

Finde deinen perfekten Berufsstart mit Azubibörse, Bewerbertraining und Berufsstarterpaket der IKK classic.

Weitere Informationen unter unserer kostenlosen IKK-Servicehotline: 0800 455 1111.
Oder auf www.ikk-classic.de



IKK classic
Unser Handwerk. Ihre Gesundheit.



Warum in

...wenn es auch vor der eigenen Haustür überzeugende Optionen gibt. Das Helios Klinikum in Siegburg hat sich zu einem modernen Ansprechpartner in Sachen Schönheit entwickelt. In neu gestalteten Räumlichkeiten und mit der Sicherheit einer fortschrittlichen Klinik im Hintergrund, leitet Dr. med. Tobias Köppe die Fachabteilung für Plastische und Ästhetische Chirurgie.





Dr. med. Tobias Köppes leitet die Sektion für Plastische und Ästhetische Chirurgie sowie Handchirurgie am Helios Klinikum Siegburg. Sein Handwerk lernte er in führenden Kliniken Deutschlands – mit Spezialgebieten wie Handchirurgie, Body-Lift, Lidkorrektur und Brustchirurgie. Er ist Mitglied der Deutschen Gesellschaft für Plastische, Rekonstruktive und Ästhetische Chirurgie (DGPRÄC) und darf sich Europäischer Facharzt für Plastische und Ästhetische Chirurgie (EBOPRAS) nennen.

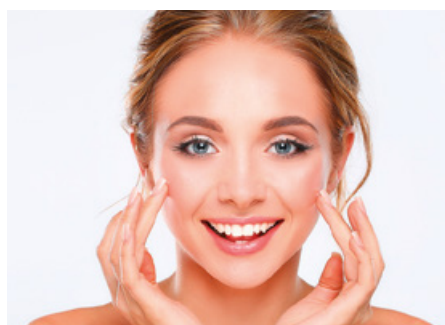
die Ferne schweifen?

Ein attraktives Erscheinungsbild ist heutzutage wichtiger denn je – sowohl im beruflichen als auch im privaten Umfeld. Doch wohin, wenn Falten um die Augen, ein hängender Busen oder die verhassten Reiterhosen stören? Seit Anfang 2015 ist der Rhein-Sieg-Kreis um eine kompetente Anlaufstelle reicher. Mit Dr. Tobias Köppe hat sich das Helios Klinikum Siegburg einen erfahrenen Experten für Plastische-, Ästhetische- sowie Handchirurgie ins Haus geholt. Die neue Sektion ist Teil einer umfassenden Modernisierung. „Seit 2012 haben wir das gesamte Haus umstrukturiert, renoviert und auch energetisch auf den neuesten Stand gebracht: vom Eingangsbereich über die Patientenzimmer bis in die Fachabteilungen“, sagt Klinikgeschäftsführer Dr. Niklas Cruse.

Von A bis Z

Auch Dr. Tobias Köppes Hoheitsgebiet, im gehobenen Umfeld der Privatstation, wurde völlig neu gestaltet. Hier behandelt er Patienten mit unterschiedlichsten Anliegen: etwa Straffungen der Ober- und Unterlider, Brustvergrößerungen oder -verkleinerungen, Straffungen der Bauchdecke, Oberarme oder Oberschenkel, Fettabsaugungen. „Bei meiner Ausbildung zum Plastischen Chirurgen habe ich großen Wert darauf gelegt, das gesamte Spektrum zu erlernen, um so meinen Patienten die bestmögliche Behandlung zukommen zu lassen“, sagt er. Immerhin umfasst der Fachbereich vier zentrale Säulen: Neben der Ästhetischen Chirurgie gehören die Rekonstruktive Chirurgie, die Handchir-

urgie sowie die Verbrennungschirurgie dazu. Auch bei solchen Fällen ist Dr. Tobias Köppe stets zur Stelle, und das im Klinikalltag nicht zu selten. „Wer wie ich ständig mit anspruchsvollen Rekonstruktionen, kniffligen Handverletzungen und Verbrennungen konfrontiert ist, hat auch bei rein ästhetischen Eingriffen ein routinierteres Händchen.“



Mit Sicherheit

Routine ist das eine, aber auch das Thema Sicherheit gehört zu den Vorteilen eines Klinikumfeldes. „Sollte es während oder nach einer OP doch mal zu Komplikationen kommen, können wir umgehend alle Register ziehen“, sagt Dr. Tobias Köppe. Die Patienten profitieren von einer Rundumversorgung, mit nicht zu vernachlässigenden Nachuntersuchungen und Ansprechpartnern, die Tag und Nacht zur Verfügung stehen. Hier zählt nicht zuletzt auch der Standortvorteil: Wer sich für einen Behandler vor der eigenen Haustür entscheidet, muss weder in Sachen Beratung, noch für OP und Nachsorge durch

halb Deutschland oder gar ins Ausland reisen und kann sich auch im Notfall auf schnelle Hilfe verlassen.

Wie im Hotel

Für die Eingriffe kann Dr. Tobias Köppe auf modernstes Equipment zurückgreifen. Viele OPs finden unter optischer Vergrößerung statt. Müssen zum Beispiel Nerven genäht werden, greift der Spezialist zu feinsten Mikroinstrumenten. So stellt er sicher, dass zum Schluss nicht nur die Form, sondern auch die Funktion stimmt. Lässt sich eine Behandlung nicht ambulant durchführen, werden Patienten auf Wunsch im Wahlleistungsbereich oder der Privatstation untergebracht. Mit frischen Blumen, Minibar und einer gehobenen Ausstattung erinnern Service und Ambiente eher an ein Hotel als an ein Krankenhaus. HW ■



Helios Klinikum Siegburg

Ringstraße 49
53721 Siegburg
Telefon 02241 18-2341
E-Mail plastische-chirurgie.siegburg@helios-kliniken.de
Web www.helios-kliniken.de/siegburg



Inhaber Manuel Wichterich (rechts) mit seinem Team: Cora Gassen und Dominik Schmidt

Sixpack in der Mittagspause

Keine Zeit fürs Fitnessstudio? Bei Bodystreet reichen 20 Minuten pro Woche, um Muskeln auf und Fettpölsterchen abzubauen. Der Clou: ein hocheffektives Ganzkörpertraining mit Elektromuskelstimulation (kurz EMS).

Arbeit, Haushalt, Freizeitstress: Unser Alltag ist eng getaktet. Da bleibt kaum Zeit für Sport. Für alle, die ihren Körper trotzdem nicht vernachlässigen wollen, hält Bodystreet eine innovative Lösung bereit: Mithilfe von Elektrostimulation wird in Manuel Wichterichs neuem Studio am Bonner Stiftsplatz so effizient trainiert, dass nur 20 Minuten pro Woche reichen. Die revolutionäre Technik stammt aus der Sportmedizin sowie der Astronautik und macht sich körpereigene Effekte zunutze. Im Alltag und speziell beim Krafttraining werden unsere Muskeln ständig durch bioelektrische Mikroimpulse stimuliert. EMS ist letztlich nichts anderes als eine gezielte Verstärkung dieser Reize von außen.

Kurz aber heftig

Das Konzept unterscheidet sich radikal von „normalen“ Fitnessstempeln: Statt anonym und an einer Vielzahl von Geräten, trainieren EMSler in einem kleinen Mikrostudio, an einem einzigen Gerät und

mit intensiver Betreuung. Der Personal Coach achtet darauf, dass die High-Tech-Westen und -Gurte richtig sitzen und alle Übungen korrekt ausgeführt werden. Das Training selbst besteht aus einfachen Routinen, deren Effekte durch den Reizstrom multipliziert werden. „Das Kurz-Workout fordert den ganzen Körper und erreicht auch tiefliegende, oft vernachlässigte Muskelgruppen“, sagt Manuel Wichterich. „Sie werden staunen, wie sehr man dabei ins Schwitzen kommen kann.“

Strom statt Gewichte

Astronauten und Hochleistungssportler kommen schon länger in den Genuss des EMS-Trainings, dessen Wirksamkeit durch Studien der Kölner Sporthochschule sowie der Universität Bayreuth bestätigt wurde. Bodystreet macht die Methode nun auch einer breiteren Masse zugänglich. Davon profitieren neben Menschen mit chronischem Zeitmangel auch Sportbegeisterte, die aufgrund einer Verlet-

zung oder anderer Einschränkungen auf Krafttraining verzichten müssen. Da EMS auf Reizstrom setzt, statt mit schweren Gewichten oder abenteuerlichen Übungen zu arbeiten, werden die Gelenke und der Bewegungsapparat weitestgehend geschont. „Auch Rückenschmerzpatienten sind bei uns richtig“, sagt Personal-Trainerin Cora Gassen. „Hier wirkt eine gezielte Stärkung der Muskulatur mitunter Wunder.“

HW ■

Fotos: Uwe Vogt

BODY STREET

Bodystreet Bonn Stiftsplatz

KölInstraße 27
53111 Bonn
Telefon 0228 97668105
E-Mail bonn-stiftsplatz@bodystreet.com
Web www.bodystreet.com

Die „Klassiker“ ..



...und die „Besonderen“



...finden Sie in unserem Sortiment aus über 200 Zeitschriftentiteln. Da ist für jeden Geschmack etwas dabei. Und das Beste ist: Sie zahlen **nur die Hälfte vom Kioskpreis!** Jetzt online informieren unter ichlesegünstig.de

auch privat!

Lesezirkel West

Redcarstraße 22

53842 Troisdorf

lesezirkel-west.de

☎ 0 22 41 / 2 12 98

☎ 0 22 41 / 2 92 91

✉ info@lesezirkel-west.de

Lesezirkel
West



Von Bienen und Blumen...

urban beekeeping

Warum es Bienen heute verstärkt in die Städte zieht.

Wie war das noch mit den Bienen und den Blumen?

Zur eigenen Ernährung sowie zur Ernährung des Nachwuchses sammeln Bienen den Nektar und den Blütenstaub (Pollen) von Pflanzen. Dabei werden sie vom süßlichen Duft des Nektars angezogen, den die Pflanze eigens dafür produziert. Beim Einsammeln des Nektars verfängt sich der Blütenstaub im Haarkleid der Biene und wird zur nächsten Pflanze weitergetragen, wo dann die Bestäubung stattfindet.

»Übrigens: Laut BGB gehört ein herrenloser Bienenschwarm demjenigen, der ihn einfängt.«

Blumen brauchen Bienen um sich fortzupflanzen, das lernen wir bereits im Kindergarten. Die Bienen wiederum brauchen aber auch die Blumen, um Nahrung zu sammeln. Dieser gegenseitige Nutzen ist in den letzten Jahrzehnten leider stark in den Hintergrund gerückt. Bienen sind ein wichtiger Bestandteil unseres sensiblen Ökosystems: Mehr als 75 Prozent aller Nutz- und Kulturpflanzen in Europa sind auf die Bestäubung durch Bienen angewiesen. Dazu gehören landwirtschaftliche Nutzpflanzen, Obst, Gemüse aber auch Nüsse und Pflanzen zur Gewinnung von Ölen. Die ländlichen Regionen sind jedoch immer häufiger geprägt von Monokulturen zur Gewinnung von pflanzlichen Erzeugnissen (Getreide, Mais, Soja etc.). Diese Monokulturen, welche meist durch Dünger und andere Pflanzenschutzmittel gespritzt werden, bieten den Bienen keine Nahrungsgrundlage. Die Folge: keine Nahrung, keine Bienen.

Landflucht

Daher zieht es die kleinen freundlichen Tiere bereits seit längerer Zeit in die Städte. Hier passen sie sich problemlos der urbanen Lebensführung an. Sie nutzen die Vielfalt an unterschiedlichen Blüten, welche in Parkanlagen, Alleen, Dachterrassen, Schrebergärten, Balkonen und städtischen Gärten liebevoll gepflanzt wurden. Dies sichert ihnen ein kontinuierliches Angebot an Nektar. Hinzu kommt, dass es in den Städten kaum Pestizide gibt, welche den Bienen großen Schaden zufügen.

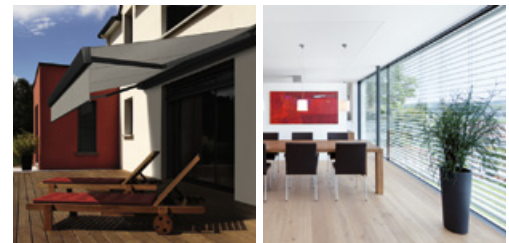
Urbane Imker

Der neue Do-It-Yourself-Trend im Bereich der Imkerei nennt sich „urban beekeeping“ und ist zu einem Hobby in Großstädten geworden. Die „apis mellifera urbana“ (Stadthonigbiene) ist ein optimales Haustier: Sie braucht nicht gefüttert zu werden und niemand muss mit ihr Gassi gehen. Die Anzahl an Imkern in

Sonnenschutz und Tore aus Meisterhand



Toraustausch durch Fachleute



Meisterbetrieb

Reiner Pütz KG

- Tore • Markisen
- Sonnenschutzsysteme
- Fenster/Türen • Antriebstechnik

Adrianstraße 173a
53227 Bonn (Oberkassel)
Tel. (0228) 44 13 16
Fax (0228) 44 09 63
mail@garagentore-puetz.de



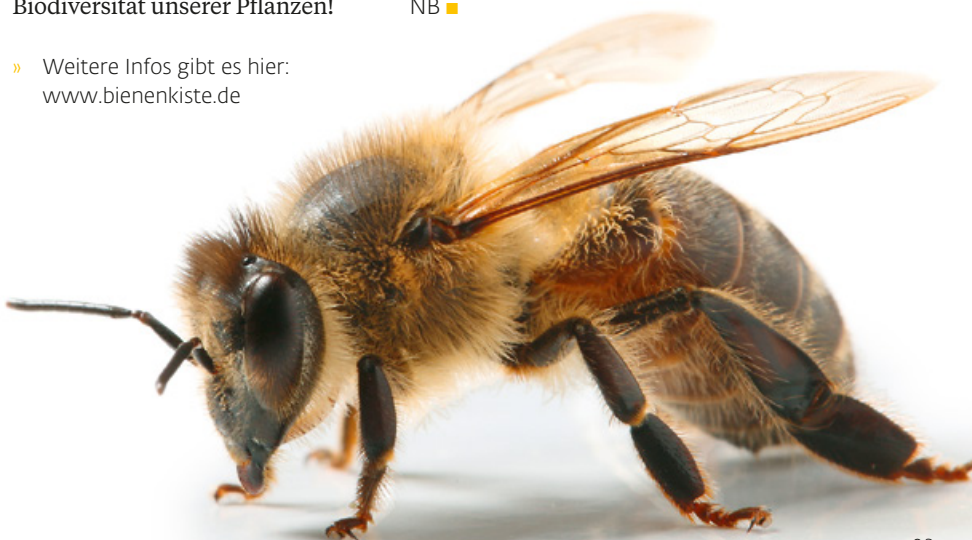
www.garagentore-puetz.de

den Großstädten wächst. Allein in Berlin gibt es mittlerweile um die 500. Aber auch die Initiative „Deutschland summt“ setzt sich für die städtischen Bienen ein und sorgt dafür, dass die Dächer prominenter Gebäude mit Bienenvölkern bestückt werden. So sind bereits der Berliner Dom und das Kulturzentrum Gasteig in München Heimat von Bienenvölkern.

Honig aus dem eigenen Garten

Ein Beispiel für die Haltungsform von Bienen auf unseren Balkonen oder in unseren Gärten ist die Bienenkiste. Sie ist ideal für Anfänger und stellt ein in sich geschlossenes System dar. Die Tiere können in der Bienenkiste ihre Waben selbst anlegen (keine Wachsplatten wie in der konventionellen Imkerei). Außerdem dürfen die Bienen am Ende des Jahres ihren Honig behalten, denn geerntet wird nur, was im hinteren Teil der Bienenkiste, der sogenannten Honigkammer, eingelagert ist. Und das sind immerhin 15 Kilogramm, was in etwa 30 Honiggläsern entspricht. Der Zeitaufwand ist dabei gar nicht mal so hoch: Für ein Bienenvolk sollte man etwa 15 Arbeitsstunden pro Jahr einplanen. Im Gegenzug erhält man feinsten Honig in Bioqualität und leistet einen Beitrag zur Unterstützung der Biodiversität unserer Pflanzen! NB ■

» Weitere Infos gibt es hier:
www.bienenkiste.de



Alpenländische
Eleganz
 Unverfälschte
Tradition
 Reizvolle
Natur

Die Ferienregion Tegernsee vereint
 Genuss, Gesundheit, Glamour und Gaudi.



Etwa 50 Kilometer südlich von München, am Rande der Bayerischen Voralpen, erstreckt sich das Tegernseer Tal. Rund um den See befinden sich die vier Gemeinden Bad Wiessee, Gmund, Kreuth, Rottach-Egern sowie die Stadt Tegernsee. Sie alle haben sich ihren eigenständigen und typischen Charakter seit Jahrhunderten bewahrt. Mit seinem abwechslungsreichen Sport- und Wellnessangebot, dem anerkannten Heilklima, einem unterhaltsamen Veranstaltungsprogramm und einer bayernweit einzigartigen kulinarischen Vielfalt ist die Region um den Tegernsee ein attraktives Ganzjahresziel für Aktivurlauber, Entspannungssuchende, Gesundheitsreisende und Kulturliebhaber.

**WOHLFÜHLMOMENTE
 AM WASSER**

Von glasklaren Gebirgsbächen gespeist, zählt der Tegernsee zu den saubersten Gewässern Deutschlands. Der 6,5 Kilometer lange und 1,4 Kilometer breite See ist an fast allen Ufern zugänglich. Von insgesamt elf Anlegestellen können Passagiere an Bord der Schifffahrt Tegernsee gehen. Bei schönem Wetter bieten sich zudem Ausflüge mit dem Ruder-, Tret- oder Elektroboot an. Entsprechende Gefährte stehen zum Beispiel beim Bootsverleih Rixner in Tegernsee bereit. Hier können auch Motorbootrundfahrten mit Sightseeing – das

heißt mit Informationen über Landschaft, Geschichte und Sehenswürdigkeiten – gebucht werden. Wer mag, nimmt den Dienst vom „Überführer“ in Anspruch, der Einheimische und Gäste traditionell gegen ein kleines Entgelt an der engsten Stelle des Sees von der Stadt Tegernsee nach Rottach-Egern und umgekehrt rudert.

19 Fischarten tummeln sich im See, darunter Renken, Saiblinge, Forellen, Felchen und Flusskrebse. Im südwestlichen Teil befindet sich die Ringsee-Bucht, der die Ringseeinsel vorgelagert ist. Diese unbewohnte Insel ist mit Gras und dichtem Gebüsch bewachsen und steht unter Naturschutz.



AKTIVURLAUB MIT AUSSICHT

Wer sportlich aktiv sein möchte, findet rund um den See ein Outdoor-Paradies. So führen zum Beispiel 300 Kilometer markierte, unterschiedlich anspruchsvolle Wanderwege durch den Heilklimapark. Für Neuankömmlinge ist der Tegernseer Höhenweg ein Muss. Denn nirgends lässt sich – mit traumhaftem Blick auf den See und den fünf Talgemeinden zu Füßen – die regionale Geographie besser studieren. In leichtem Auf und Ab führt die Route von Gmund bis Tegernsee vorbei an kleinen Bächen, kurzen Waldstücken und zahlreichen Ru-

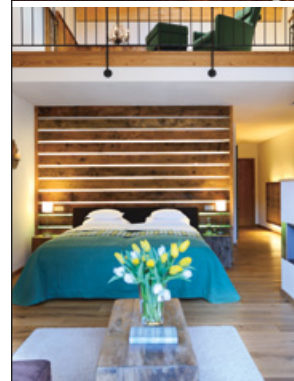
hemöglichkeiten. Der Rückweg kann, ganz bequem, mit Bus, Bahn oder Schiff bestritten werden. Gipfelstürmer sollten den 1.722 Meter hohen Wallberg bei Rottach-Egern oder den Kreuther Hirschberg mit 1.686 Metern erklimmen. Am Wegesrand der verschiedenen Wandertouren finden sich Bilderbuch-Landschaften, traumhafte Ausblicke sowie urige Hütten und Gasthöfe für eine Rast mit zünftiger Brotzeit.

Neben dem Wandern bieten sich im Sommer auch Trend- und Funsportarten wie Mountainbiking, Golf, Klettern, Segeln oder Beachvolleyball an. Im Winter können sich Sportfreunde beim Alpinski, Rodeln und Langlauf vergnügen. »



PARK-HOTEL
Egerner Höfe
ROTTACH-EGERN

TOP-Adresse
Dichterstub'n
Der Gourmet-Treff
am Tegernsee



GOURMETWOCHELENDE – *bei uns in den Egerner Höfen*

Gönnen Sie sich eine kleine Auszeit vom Alltag und finden Sie Ruhe und Entspannung in den Egerner Höfen. Genießen Sie tagsüber die Idylle des Tegernseer Tals und schlemmen Sie abends mit allen Sinnen – Michael Fell und sein Team verwöhnen Sie täglich mit einem anderen kulinarischen Highlight in unseren Restaurants Dichterstub'n (ausgezeichnet mit 1 Michelin Stern) und Hubertusstüberl.

DAS ERWARTET SIE BEI UNS:

- 2 Übernachtungen in unseren nobel-alpenländischen Zimmern und Suiten inkl. Frühstück
- 6-Gang-Gourmetmenü in der Dichterstub'n
- 5-Gang-Schmankerlmenü in unserem Hubertusstüberl
- Nutzung von Schwimmbad und Sauna

2 Übernachtungen ab 345 Euro pro Person
im Doppelzimmer bei Doppelbelegung



BAYERN IN SEINER SCHÖNSTEN FORM
Relais & Châteaux Egerner Höfe · Aribustraße 19-26 · 83700 Rottach-Egern
Telefon 0 80 22/666-0 · Fax 0 80 22/666-200 · www.egerner-hoefe.de

BESUCHEN SIE AUCH UNSER
SCHWESTERHOTEL:


Gut Steinbach



»Mein Lieblingsplatz ist die Dichterstub'n: Traditionelle Architektur trifft modernen Zeitgeist im Antlitz altherwürdiger Dichter vom Tegernsee.«

Michael Fell
(Sternkoch Park-Hotel Egerner Höfe)



» RICHTIG SCHÖN SCHLEMMEN

Gäste mit gehobenen kulinarischen Ansprüchen verbringen im Tegernseer Tal erlebnisreiche Genusstage. Hochwertige regionale Produkte finden sich sowohl in exquisiten Restaurants, wie der „Dichterstub'n“ im Park-Hotel Egerner Höfe oder dem „Restaurant Überfahrt“ von 3-Sternkoch Christian Jürgens, als auch in gemütlichen Berghütten und Biergärten mit Seeblick. Fischfans lassen sich zum Beispiel an den malerischen Naturweihern bei der Herzoglichen Fischzucht in Kreuth geräucherte Forelle und Saibling schmecken, oder nehmen den fangfrischen Fisch einfach mit nach Hause. Bayerische Schmankerl und frisch gezapftes Tegernseer Bier mit Blick auf den See bietet das Herzogliche Bräustüberl Tegernsee – eine Gaststätte mit über 341 jähriger Tradition. Die Confiserie Hagn verwöhnt Naschkatzen mit ausgefallenen Torten sowie Pralinen mit einer Füllung aus hausgebranntem Schnaps. Wie Edelbrände und Liköre nach guter alter Tradition hergestellt werden, können sich Interessierte in der Edelbrand Destillerie Fischerweber anschauen, und das Ergebnis natürlich auch verkosten. Ebenfalls etwas zu sehen und zu schmecken, gibt es in der Naturkäserei Tegernseer Land. Hier dürfen Besucher die Entstehung heimischer Heumilchspezialitäten miterleben: von der Anlieferung der Milch durch regionale Bauern bis hin

zum fertigen Käselaiib. Im vergangenen Jahr eröffnete der Münchener Gastronom und Unternehmer Michael Käfer den ersten Bauabschnitt des Gut Kaltenbrunn. Im denkmalgeschützten Vierseithof in traumhafter Lage entsteht nach und nach ein umfangreiches Gastronomie- und Veranstaltungsangebot.

DIE WIEGE DER WELLNESS

Einen ausgezeichneten Ruf als Gesundheitsregion verdankt das Tegernseer Tal seinem anerkannten Heilklima, den stärksten Jod-Schwefel-Quellen Deutschlands, die seit über 100 Jahren in Bad Wiessee sprudeln, sowie der Vielzahl an Kureinrichtungen und Kliniken. Schon im Mittelalter kamen Gäste zur Erholung, Regeneration und zur Rehabilitation an den See. Die Wellness-Idee, so heißt es, sei in Rottach-Egern geboren. 1955 gründete Gertraud Gruber hier die erste Schönheitsfarm Europas – für „Ladies only“. Sie prägt bis heute die ganzheitliche Kosmetik. Mittlerweile wurde das Tal durch viele Design-Spas und Wohlfühl-Einrichtungen bereichert. Darunter zum Beispiel die Monte Mare Seesauna Tegernsee sowie das 2014 neu eröffnete Gesundheitsressort Lanserhof. Zu den führenden Wellness-Häusern vor Ort zählen das Seehotel Überfahrt sowie „Das Tegernsee“ Hotel & Spa in Tegernsee.





FÜR DIE FAMILIE

Familien verbringen im Tegernseer Tal idyllischen Landurlaub inmitten der Natur – zum Beispiel auf dem Bauernhof. Naturinteressierte tauchen im begehbaren Süßwasseraquarium Aquadome in die Unterwasserwelt der einheimischen Fischarten ein, erhalten bei einer Erlebniswanderung Einblick in das Reich des Steinadlers oder erfahren Wissenswertes über Fauna und Flora auf den Naturlehrpfaden.

BESCHAULICH BUMMELN

Wer sich gerne beim Shoppen vergnügt, findet am Tegernsee traditionelle Geschäfte und elegante Boutiquen, mondäne Flaniermeilen und idyllische Gassen. In der Seestraße in Rottach-Egern reicht das Angebot von moderner Kunst bis hin zur exklusiven Herren- und Damenmode. Wer noch »



DAS TEGERNSEE | 

Zwischen Himmel und Erde gibt es einen Ort
...für mich.

Herzlich willkommen im Hotel DAS TEGERNSEE. Genießen Sie den Luxus des Innehaltens inmitten einer Bilderbuchlandschaft. Atemberaubende Blicke und Erlebnisse, exklusive Wohnwelten, feinste Tegernseer Küche, eine Spa-Landschaft die Entspannung garantiert – ein Ort zwischen Himmel und Erde.

DAS TEGERNSEE
Neureuthstraße 23 | 83684 Tegernsee
Fon: +49 (0) 80 22 1 82 0
info@dastegernsee.de | www.dastegernsee.de

Schönheitsfarm Gertraud Gruber



Willkommen an der Wiege der ganzheitlichen Kosmetik.

Genießen Sie unvergleichliche Pflege à la Gertraud Gruber in der behüteten Atmosphäre einer Schönheitsfarm, in der „frau“ unter sich ist. Unser Angebot umfasst Einzelbehandlungen, Tages- und Wochenprogramme. Rufen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie!



Berta-Morena-Weg 1
83700 Rottach-Egern
Telefon: +49 (0) 8022 274-0
Telefax: +49 (0) 8022 274-51
www.schoenheitsfarm-gruber.de
info@schoenheitsfarm-gruber.de

freizeit

» ein passendes Outfit für eines der vielen Trachten- und Waldfeste der Region sucht, wird hier sicherlich fündig. Auf der historischen Rosenstraße in der Stadt Tegernsee empfiehlt sich ein Besuch in der Goldschmiede, beim Uhren- und Hutmacher. Hier lässt sich noch ursprüngliche Handwerkstradition bestaunen.

GESELLIGE GAUDI

Feierlustige planen ihren Aufenthalt nach einem der vielen Events, die über das Jahr verteilt für Frohsinn und Abwechslung sorgen. Mitten in den Hochsommer fallen die Seefeste. Drei sind es an der Zahl: Den Anfang macht Rottach-Egern, es folgen die Stadt Tegernsee sowie Bad Wiessee. Krönender Abschluss jedes Seefestes ist stets das große Brillantfeuerwerk. Einen tollen Anblick bieten aber auch die unzäh-

ligen beleuchteten Boote, die auf dem See auf das große Ereignis warten. Über den gesamten Sommer verteilt laden Clubs und Vereine zudem zu urigen Waldfesten. Hier sitzen Jung und Alt, Einheimische und Gäste bei einer zünftigen Brotzeit und einer frischen Mass Tegernseer Bier beisammen. Und selbst wenn Dirndl und Lederhosen inzwischen nicht mehr das Alltagsgewand sind, zu den Waldfesten gehören sie unbedingt dazu. Genauso wie die beschwingten Klänge der Blasmusik. Mehrmals im Jahr stehen Pferde im Mittelpunkt des Interesses. Am Rosstag im August zum Beispiel, bei dem festlich geschmückte Kutschen, Rösser und Reiter durch Rottach-Egern ziehen oder beim bäuerlichen Pferde-Schlittenrennen durch staubenden Schnee im Februar. Das internationale Bergfilm-Festival lockt im Oktober Gipfelstürmer und Naturliebhaber in die Voralpenregion. Im Fokus: Spielfilme und Dokumentationen aus aller Herren Länder und rund um das Thema Berg. Die Tegernseer Tal Montgolfiade – bei der über 20 Heißluftballon-Teams gemeinsam in die Luft gehen – gehört zu den spektakulärsten Winterevents der Region. Einer der Höhepunkte ist das musikalisch begleitete Ballonglücken in der Abenddämmerung.

»Erst a Bootstour auf'm
See und danach a kühles Bier
– mei ham's mia schee!«



Der Buzi
und sein Herr(le)





AUSGEHEN AM ABEND

Für den Tagesausklang geht es zum Sonnenuntergangs-Segeln, in eines der „In“-Lokale rund um den See oder in Bayerns modernste Spielbank, dem Spielcasino Bad Wiessee. Hier wird nicht nur gespielt. Im exklusiven Ambiente der „Winner's Lounge“ finden regelmäßig Veranstaltungen, Shows und Konzerte statt. ■

» Weiterführende Informationen zum Tegernsee, Events und Veranstaltungen gibt es unter www.tegernsee.com

EVENTKALENDER (AUSZUG)

Tegernseer Tal Triathlon 2016
 Seefest Rottach-Egern
 Internationales Musikfestival Kreuth
 Trachten-Waldfest der Leonhardstoana
 Seefest Tegernsee
 Trachtenwaldfest der Wallberger
 Seefest Bad Wiessee
 Rosstag
 Tegernseer Woche
 Internationales Bergfilm-Festival
 Älteste Leonhardifahrt Bayerns
 Rottacher Advent
 Weihnachtl. Schlossmarkt Tegernsee

10. Juli 2016
 12. Juli 2016
 13.-29. Juli 2016
 24. Juli 2016
 26. Juli 2016
 07. August 2016
 19. August 2016
 28. August 2016
 22. Sept.-03. Okt. 2016
 19.-23. Oktober 2016
 06. November 2016
 Div. Termine im Nov. + Dez.
 Div. Termine im Dez.

Herzogliches Bräustüberl Tegernsee

„Wer dort nicht eine Maß – oder mehr – getrunken hat, der hat noch nicht einmal die niederen Weihen als Kenner bairischer Lebensart empfangen.“

Eugen Roth über das Tegernseer Bräustüberl

Besuchen Sie auch unser
Bräuladl
schräg gegenüber
oder im Online-Shop



• Wechselnde Tagesgerichte
 • Biergarten ganzjährig geöffnet



Täglich von 9 bis 23 Uhr geöffnet. Durchgehend warme Küche. **Kein Ruhetag!**

08022-4141 Schloßplatz 1, 83684 Tegernsee
www.braustuberl.de · info@braustuberl.de

Höher, schneller, weiter



Bergauf und bergab, im Gelände oder in den Bergen – **Mountainbikes mit Elektromotor** ermöglichen ein völlig neues Fahrgefühl. Bei Fahrrad XXL Feld in Sankt Augustin können Interessierte die sportlichen Gefährte testen, selbst kniffligste Fragen loswerden und aus einem der größten E-Bike-Sortimente Deutschlands wählen.

E-Bikes erobern unsere Straßen und erfreuen sich mittlerweile auch bei jungen und sportlichen Radlern größter Beliebtheit. Dank Motorunterstützung können plötzlich selbst Menschen mit durchschnittlicher Kondition auf steilem Gelände biken. Fahrrad-Pendler kommen nicht mehr verschwitzt auf der Arbeit an. Nun kommen auch Mountainbike-Fans in den Geschmack der innovativen Technik. „Mit einem E-Mountainbike lassen sich längere, steilere und anspruchsvollere Strecken zurücklegen“, sagt Arne Eich, E-Mountainbike-Experte bei Fahrrad XXL Feld. „Die schnelle Beschleunigung sorgt für einen zusätzlichen Adrenalinkick und multipliziert den Spaßfaktor.“ Übrigens auch abseits holpriger Pisten: Die SUVs unter den Zweirädern lassen sich nämlich problemlos straßentauglich machen.

E-Bikes für alle

Als Pionier und Marktführer des wachsenden E-Mountainbike-Segments gilt der deutsche Hersteller Haibike. „Die Marke steht für technische Innovationen, herausragende Funktionalität und eine besondere Designsprache mit perfekt in den Rahmen integrierten Batterien“, sagt Cathérine Feld, die bei Fahrrad XXL Feld die Bereiche Fashion und Marketing betreut. „Als deutschlandweit einziger Store führen wir das gesamte Portfolio: vom Kinderfahrrad bis hin zur Downhill-tauglichen Profi-Variante.“ Modelle anderer namhafter Hersteller – wie Ghost, Specialized und Trek – komplettieren das

E-Mountainbikes: die SUVs unter den Zweirädern



Haibike XDURO HardNine RX: Das Oberklasse Hardtail-E-Mountainbike mit dem Bosch-Mittelmotor Performance CX (250 Watt) ist auch für längere Touren bestens gerüstet.



Haibike SDURO Full FatSix: Extra fette Reifen, ein Yamaha-Mittelmotor mit 250 Watt Leistung und Rock Shox Monarch Dämpfer versprechen Fahrspaß in jedem Gelände.

umfangreiche Sortiment. Im gesamten E-Bike-Bereich sind mittlerweile rund 3.000 Räder von über 20 verschiedenen Marken und mit unterschiedlichen Motoren vorrätig. Tendenz steigend.

Mit Rad und Tat

Viele XXL-Feld-Mitarbeiter sind selbst begeisterte Fahrradfahrer und geben ihr Wissen gerne weiter – im Laden, der angeschlossenen Fachwerkstatt sowie im Rahmen regelmäßiger Fachvorträge. „Speziell im E-Bike-Bereich ist eine kompetente Beratung unglaublich wichtig“, sagt Cathérine Feld. Gerade die technischen Aspekte – Akkureichweite, Motor, Reparatur, Reinigung, Wartung – sorgen bei vielen Menschen noch immer für eine gewisse Verunsicherung. Vor dem Kauf raten die Experten dazu, das Wunsch-Bike einmal auszuprobieren. Für die-

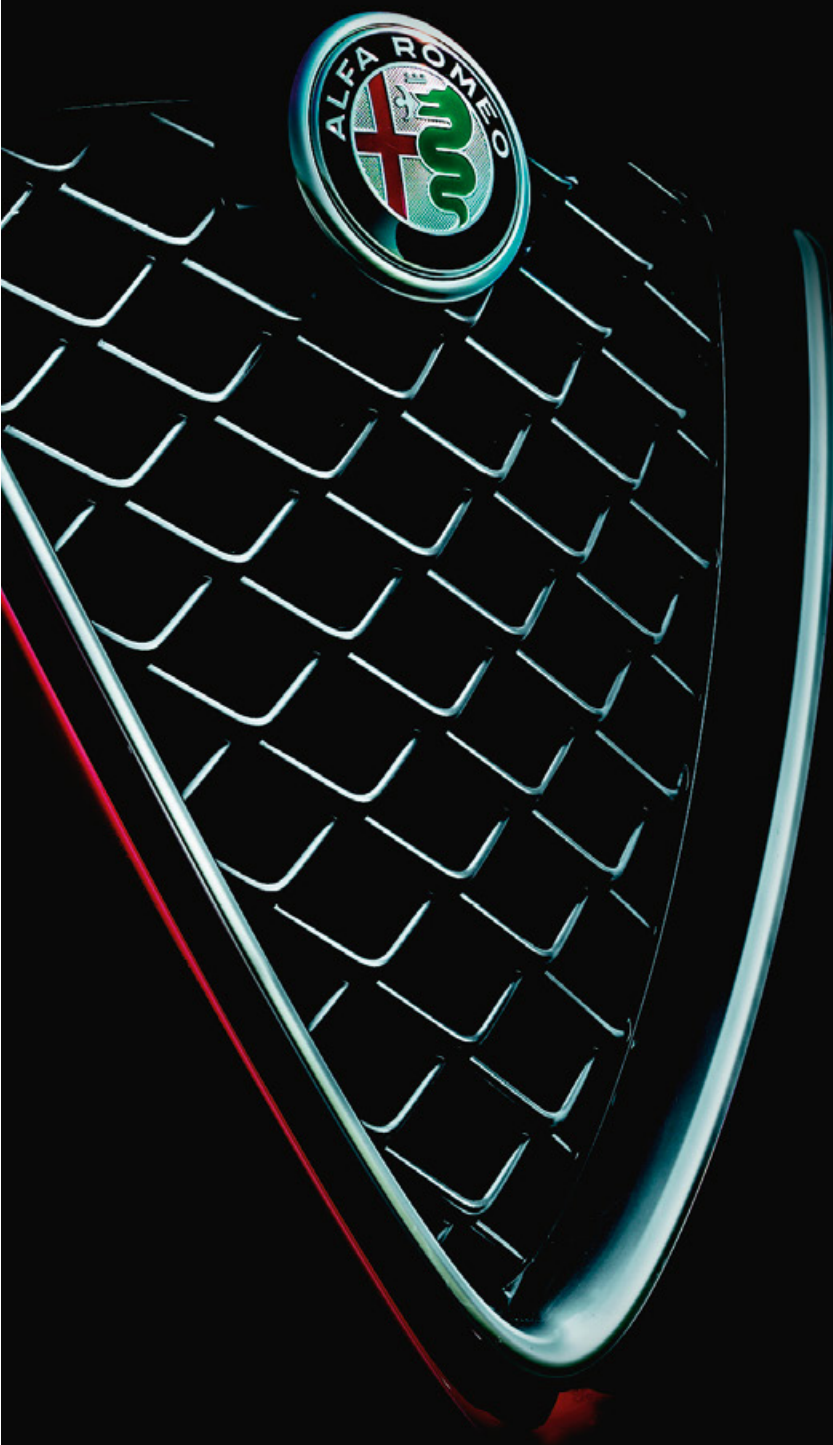
sen Zweck stehen in den rund 11.000 m² großen Geschäftsräumen verschiedene Teststrecken mit variierenden Untergründen, Steigungen und einer Gesamtlänge von 1,2 Kilometern zur Verfügung. Ein noch authentischeres Fahrgefühl erleben die Teilnehmer geführter E-Mountainbike-Touren: Vom Fahrrad XXL Feld in Sankt Augustin geht es am Rhein entlang ins Siebengebirge – ein ideales Testgelände für elektrisierten Fahrspaß. HW ■

Fahrrad XXL FELD 1954
GRÖSSTE AUSWAHL IN NRW

Fahrrad XXL Feld GmbH

Einsteinstraße 35
53757 Sankt Augustin
Telefon 02241 9773-0
E-Mail info@fahrradxxl-feld.de
Web www.fahrrad-xxl.de





**DIE NEUE GIULIA
FEIERT PREMIERE.
FEIERN SIE MIT.**

**ALFA ROMEO
PUBLIC DAY**

am 18.06.2016 ab 10.00 Uhr
bei Ihrer RKG Autohandel.

Seien Sie unser Gast, wir
freuen uns auf Ihren Besuch.

RKG

RKG Autohandel GmbH & Co. KG
Friedenstr. 51, 53229 Bonn
Tel 0228 94498210, www.rkg.de





„Sport im Park“ bewegt die Bonner

Einfach hinkommen und mitmachen, lautet das Motto bei „Sport im Park“. Das neue, kostenlose und offene Bewegungsangebot für alle gibt es bis zum 16. September regelmäßig an vier Orten in Bonn (siehe Grafik). Hinter der sportlichen Aktion stehen die Stadtwerke Bonn, Energie und Wasser, der Stadtsporthund Bonn (SSB), das Sport- und Bäderamt der Stadt und die Barmer GEK.

Egal ob Aerobic, Gymnastik, Nordic Walking, Pilates oder Zumba: Jeder kann ohne Anmeldung sofort einsteigen. Wie Bernd Seibert vom Stadtsporthund erläutert, soll „Sport im Park“ viel Bewegung und Sport in den öffentlichen Raum bringen. „In vielen Städten und Kommunen gibt es das seit Jahren – mit sehr großem Erfolg.“ Als langjähriger Partner des Stadtsporthundes hat SWB Energie und Wasser

sofort volle Unterstützung zugesagt. Marketingleiter Jürgen Winterwerp betont: „Der Sport und die Sportvereine bilden einen wichtigen gesellschaftlichen Bestandteil des sozialen Netzwerks in Bonn.“

Sportiv engagiert

Die neue Reihe „Sport im Park“ passt genau in das Portfolio des sportlichen Engagements von SWB Energie und Wasser

in Bonn und der Region. Der heimische Energieversorger fördert seit Jahren Profis wie die Telekom Baskets oder die Bonn Capitals, aber auch Sportveranstaltungen für Freizeitsportler wie den Bonn-Marathon oder den SWB Energie und Wasser Bonn-Triathlon. „Erstklassiger Breitensport braucht erstklassige Unterstützung – und die bieten wir“, sagt Jürgen Winterwerp zum Engagement des Energieversorgers.

Immer am Ball

Seit vielen Jahren setzt sich SWB Energie und Wasser mit der Sportförderaktion „Immer am Ball“ für die Jugendabteilungen der Sportvereine ein. Die Mannschaften können sich regelmäßig auf www.immer-am-ball.info für einen Satz neue Trikots oder Sportausrüstung bewerben. Etliche junge Nachwuchssportler haben von der Aktion bereits profitiert.

Für die Gesundheit

Drei Vereine von „Immer am Ball“ sind auch bei „Sport im Park“ dabei und verpassen den Bonnern mit ihren erfahrenen Übungsleitern bis Mitte September viel Bewegung: der Godesberger Turnverein e.V., der Turn- und Kraftsportverein Duisdorf e.V. und die Schwimm- und Sportfreunde Bonn e.V. Hinzu kommt die Uni-Gesundheitsinitiative Healthy Campus Bonn. „Sport im Park“ erreicht auch Menschen, die bisher noch keinen Sport treiben, meint die stellvertretende Leiterin des Sport- und Bäderamtes, Elke Palm. Barmer-Regionalgeschäftsführer Marco Henn hält das offene Angebot für eine gute Gelegenheit, Sportarten kennen zu lernen und dabei etwas für die Gesundheit zu tun.

Insgesamt gibt es 20 verschiedene Sportangebote in den 20 Wochen von „Sport im Park“. Die Veranstaltungen finden bei fast jedem Wetter statt, nur nicht bei Starkregen und Gewitter. ■

Bonn, Hofgarten am Akademischen Kunstmuseum
18.30 – 19.30 Uhr
 Hochschulsport Uni Bonn / Healthy Campus Bonn (Koop. Original Bootcamp)
Mo. Pilates Matte mitbringen
Di. Zumba
Mi. Latino Mix
Do. Lishi – Tai Chi, Qi Gong, Daoistisches Yoga
Fr. Bootcamp

Beuel, Rheinaustraße / Ecke Ernst Moritz-Arndt-Straße
18.30 – 19.30 Uhr
 Schwimm- und Sportfreunde Bonn
Mo. Fit in die Woche (19.30 – 20.30 Uhr) Matte mitbringen
Di. Fitness-Workout Matte mitbringen
Mi. HOOPin Fitness (bis 06.07.2016) Outdoor-Fitness (ab 13.07.2016)
Do. Fit ohne Geräte Matte mitbringen

Duisdorf, Rochusplatz
18.30 – 19.30 Uhr
 Turn- und Kraftsportverein Duisdorf
Mo. Fit in die Woche
Di. Aerobic und mehr
Mi. Body Aktiv
Do. Zumba und mehr
Fr. Entspannt ins Wochenende Matte / Handtuch mitbringen

Bad Godesberg, Kurfürstenpark Am Kurpark / Ecke Koblenzer Straße
18.30 – 19.30 Uhr
 Godesberger Turnverein
Mo. Nordic Walking um den Kurfürstenpark Stöcke mitbringen (wenn vorhanden)
Di. Fitnessgymnastik – Wohlfühlgymnastik Matte / Handtuch mitbringen
Mi. Outdoor FitCamp Matte / Handtuch mitbringen
Do. Zumba meets Energy Dance
Fr. Entspannt ins Wochenende



Eine Übersicht über das Gesamtangebot finden Sie unter www.ssb-bonn.de. Tagesaktuelle Nachrichten gibt es auf Facebook: www.facebook.com/sportimpark oder www.facebook.com/Blau.Couch

JEDEN 1. & 3. FREITAG IM MONAT:
LANGE SAUNANACHT



MEIN PARADIES. UNTER PALMEN.

Erleben Sie Urlaub mit Südseefeeling im wohl schönsten und größten karibischen Palmenparadies Deutschlands mit mehr als 500 echten Südseepalmen. Das beeindruckende 1.750 m² Cabrio-Panoramadach öffnet sich bei Sonnenschein und garantiert unvergessliche Urlaubsstunden in einer einmaligen tropischen Atmosphäre mit zahlreichen Saunen, Whirlpools und Gesundheitsbecken.

THERMEN & BADEWELT EUSKIRCHEN, Thermenallee 1, 53879 Euskirchen, www.badewelt-euskirchen.de



Würden wir mehr tanzen, die Welt wäre eine andere!

(Andreas Nero Nick)

Deutsche Tanz-Elite zu Gast in Troisdorf



Im April blickte der deutsche Tanzsport nach Troisdorf: In der Stadthalle kämpften die Besten der Besten um die Deutsche Meisterschaft. Veranstalter war die ADTV-Tanzschule Breuer.

Haltung, Ausstrahlung, exakte Schrittfolgen – bei den Deutschen Kürmeisterschaften der Professionals in den Standard- und Lateinamerikanischen Tänzen zeigten die Teilnehmer wieder, was erstklassigen Tanzsport ausmacht. Das Besondere: Jedes Paar durfte eine einzigartige Show mit eigenem Motto präsentieren. Unter den Gästen waren auch Karl Breuer (Gründer der Tanzschule Breuer und Präsident des DPV: Deutscher Professional Tanzsportverband e.V.) sowie Bürgermeister Klaus-Werner Jablonski (Schirmherr der Veranstaltung).

Standing Ovations

Die Vielseitigkeit der dargebotenen Küren ließ keine Wünsche offen. Vom „Dschungelbuch“ über Filmmusik wie „Salt“ oder „Das 5. Element“ bis hin zu musikalischen Themen wie „Cry me a river“, „Blues Brothers“ und „This is it“ von Michael Jackson war alles dabei. Steffen Zoglauer mit Sandra Koperski aus Berlin und Valera Musuc mit Nina Trautz aus Augsburg mussten alles geben, um ihre Titel als Deutscher Meister im Kürtanz in Standard beziehungsweise Latein zu verteidigen. Das Publikum bedankte sich für die enormen Leistungen aller Paare mit stehenden Ovationen.

Gelungener Galaabend

Abwechslung für die Gäste und Atempausen für die Turnierpaare boten die Turnierunterbrechungen, in denen das Publikum selbst das Tanzbein schwingen konnte. Für diese Momente des festlichen Galaabends war das bekannte Tanzorchester „Feedback Dancing Band“ engagiert. Spontaner Höhepunkt war der Ehrentanz der beiden Deutschen Meister. Zur Begeisterung des Publikums tauschten die Sieger ihre Damen und tanzten ein Potpourri aus Slowfox und Rumba. Die spontane Einlage sorgte für ausgelassenen Jubel und tosenden Applaus.

Aus Erfahrung

Nicht nur das Publikum war begeistert, auch die Tanzpaare selbst lobten die Organisation der ADTV-Tanzschule Breuer unter Leitung von Matthias Fronhoff. Seit über 25 Jahren beauftragt der DPV die ADTV-Tanzschule Breuer mit der Ausrichtung großer Tanzmeisterschaften im Rhein-Sieg-Kreis. Als nächstes steht die Weltmeisterschaft in den lateinamerikanischen Tänzen an. Sie wird am 19. November 2016 im Bonner Hotel Maritim stattfinden.

» Möchten Sie bei der Weltmeisterschaft und der Gala dabei sein? Oder möchten Sie selbst lernen, sich elegant über das Parkett zu bewegen? Dann wenden Sie sich einfach an die Tanzschule Breuer!

TanzBreuer[®]

Tanzschule Breuer GbR

Standort Troisdorf
Kölner Str. 9-11 | 53840 Troisdorf
Telefon 02241 75361
E-Mail troisdorf@tanzbreuer.de

Standort Hennef
Adenauer Platz 8 | 53773 Hennef
Telefon 02242 85216
E-Mail hennef@tanzbreuer.de

Web www.tanzbreuer.de



Gewinnen ist einfach.



sparkasse-koelnbonn.de

Mit unserer Vermögensverwaltung, die Ausgezeichnetes für Sie leistet.

Unsere anspruchsvollen Kunden haben mehr Erfolg, denn sie werden von einer der besten deutschen Vermögensverwaltungen betreut. Unsere Leistungen bei Portfolio-Struktur, ausgewählten Anlageprodukten, Kundenorientierung und verständlicher Beratung sind „Herausragend“. So lautet das klare Testergebnis des Instituts für Vermögensaufbau IVA (FOCUS Money 11/2015).



Wenn's um Geld geht

 **Sparkasse
KölnBonn**



Alles für die TOLLEN TAGE



Kölsch und Kamelle, Luftschlangen und Lollipops, Perücken und Plüschkostüme – mit **Karneval „DIE Messe“** im Telekom Dome hat es die METRO Cash & Carry mal wieder so richtig krachen lassen.

Kühle Drinks, stimmungsvolle Live-Musik und die neuesten Trends der kommenden Session bestimmten auch in diesem Frühsommer die jecke Karnevalsmesse der METRO Cash & Carry – ein Event, das es so in der Region kein zweites Mal gibt. Rund 180 Aussteller aus ganz Deutschland präsentierten auf 7.000 m² alles für die tollen Tage: Kostüme, Stoffe, Accessoires, Orden, Wurfmaterial und vieles mehr. METRO-Kunden konnten alle angebotenen Produkte zu besonders günstigen Messekonditionen erwerben. Aber auch Jecken ohne METRO-Ausweis waren herzlich willkommen.

Buntes Programm

Für ausgelassene Stimmung sorgte an beiden Tagen ein abwechslungsreiches Bühnenprogramm mit namhaften Künstlern sowie bislang noch unbekanntem Geheimtipps. Mal lustig, mal akrobatisch, mal virtuos war auch die Meisterschaft der Männerballette Teil des jecken Programms. Außerdem präsentierte das Baskets Dance Team eine spektakuläre Choreographie. Wer sich selbst im Gardetanz und mit Hebefiguren versuchen wollte, besuchte einen der angebotenen Tanzworkshops.

Jeckes METRO-Team auf der berühmten blauen SWB-Couch: Cheforganisator Lutz Persch (li.) mit Oliver Spilger und Janina Sachse.

Frohsinn trifft Wohltätigkeit

Die bestens gelaunten Messebesucher – Vereine, Gastronomen und Freunde des närrischen Treibens – nutzten die Gelegenheit, sich ausgiebig inspirieren zu lassen und ganz nebenbei auch ein wenig vorzufeiern. Bei all dem Frohsinn unterstützten sie auch noch einen wohltätigen Zweck. Denn pro verkaufter Eintrittskarte spendete der Veranstalter 1,11 Euro an Kindergärten und Grundschulen aus der Region, um sie an den Karneval heranzuführen.

Jeck aus Tradition

Organisator der Karnevalsmesse ist traditionell der METRO-Großmarkt in Sankt Augustin. „Wir fühlen uns dem Brauchtum und den zahlreichen Vereinen in unserer Region eng verbunden“, sagt Geschäftsleiter Carsten Geiter. Seit drei Jahren findet das von Session zu Session gewachsene Event im Telekom Dome statt. „Eine Kooperation, die uns große Freude macht!“, sagt Cheforganisator Lutz Persch, der die Messe gemeinsam mit Oliver Spilger und Janina Sachse auf die Beine stellte. ■



Foto: SWB Energie und Wasser

YOU & METRO
Sankt Augustin

METRO Sankt Augustin

Einsteinstraße 28
53757 Sankt Augustin
Telefon 02241 989-0
E-Mail kontakt@metro.de
Web www.metro.de



Foto: Seat

»Ich lese Top Magazin ...

*... weil ich dort erfahre, was meine Heimat
(auch abseits der Rennstrecken) so alles zu bieten hat.
In Bonn bin ich groß geworden: Kindheit, Jugend, Schule,
Fußballverein, Kinderkarnevalsprinz – alles in Oberkassel.«*

Sebastian Stahl
Rennfahrer und Profi-Driver



Alte Liebe *rostet nicht*

Mitte Juli dreht sich in Rheinbach wieder alles um Musik, Motoren und Petticoats. Neben Chromjuwelen aus acht Jahrzehnten erleben bei den **Rheinbach Classics** auch Rock'n'Roll und Vintage-Mode ein ausgelassenes Revival.



MEISTERSERVICE RUND UMS AUTO



Für Fahrzeuge aller Marken.
Von A wie Antrieb bis Z
wie Zahnriemen.

Unsere Leistungen:

- Reifen und Felgen
- 3D-Achsvermessung
- Öl-Service
- Bremsen- und Fahrwerk-Service, Tieferlegung
- Wartung/Inspektion nach Herstellervorgabe
- HU Service
- Klima-, Licht-, und Autoglas-Service
- Auspuff-Service, Einbau von Dieselpartikelfiltern
- Batterie-Service
- Durchführung von UJV-Prüfungen

Online-Terminvereinbarung:
meintermin.driver-center.de

Driver™ Center Bonn
 Koblenzer Straße 105
 D-53177 Bonn
 Telefon: +49(0)228 88685353
 E-Mail: info@driver-bonn.de
www.driver-bonn.de



*Überprüfen der gesamte Anlage (Kompressor, Kondensator, Verdampfer und Expansionsventil) sowie Kältemitteltausch.
 Herausgeber: Pneumobil GmbH · 64747 Breuberg



»Legends in Concert: Albert Hammond und Band«

am 15. Juli auf den Rheinbach Classics



Wenn im Sommer wieder antike Liebhaber-Flitzer durch malerische Kurven jagen, ausgelassene Rock'n'Roll-Beats die historische Innenstadt beschallen und Damen mit wippenden Pferdeschwänzen Herren mit Elvis-Tolle bezirzen, dann ist es wieder so weit: die Rheinbach Classics erwecken das Flair der 50er und 60er Jahre zum Leben. Mittlerweile im elften Jahr, hat sich das ehrenamtlich organisierte Festival zu einem der deutschlandweit größten Events seiner Art entwickelt. Jeden Sommer finden über 700 Oldtimer-Fahrzeuge und mehr als 20.000 Besucher den Weg in die nicht ganz 30.000 Einwohner zählende (Klein-)Stadt unweit

von Bonn. In diesem Jahr zum ersten Mal dabei: historische Fahrräder.

Bühne frei

Wie es die Tradition will, soll auch 2016 eine international bekannte Musikgröße die Rheinbach Classics eröffnen. Unter dem Motto „Legends in Concert“ werden am 15. Juli Albert Hammond und seine Band den Himmeroder Wall rocken. Seit über 50 Jahren schreibt die Musiklegende mitreißende Songs. Hits wie „It Never Rains in Southern California“ machten ihn weltberühmt. „Vielleicht lässt er sich ja zu der Version ‚It Never Rains in Southern Rheinbach‘ hinreißen“, spe- »



Neues Auto?

Hier gibt's die günstige Versicherung!

Holen Sie sich jetzt bei uns Ihr Angebot und überzeugen Sie sich.

Wir bieten:

- Niedrige Beiträge
- Top-Schadenservice
- Beratung in Ihrer Nähe

Am besten, Sie informieren sich gleich.
Wir beraten Sie gerne.

Geschäftsstelle

Bonn

Tel. 0228 522415
GS-Bonn@HUK-COBURG.de
Pfarrer-Byns-Str. 1
53121 Bonn
Mo.–Do. 8.00–18.00 Uhr
Fr. 8.00–16.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung



HUK-COBURG
Aus Tradition günstig

freizeit



»Musik, Motoren und Petticoats«

Motto der Rheinbach Classics

»kulieren Heinz Haubrachs, Jens Hoffmeister und Lars Prior vom Vorstand des veranstaltenden Rheinbach Classics e.V.

Insgesamt sorgen während des Events zwölf Bands auf vier Bühnen für viele Stunden Live-Musik. Mit Rock'n'Roll, Swing oder Boogie-Woogie entführen sie ihr Publikum auf eine musikalische Zeitreise, die garantiert zum Tanzen animiert.

Von wegen Rostlaube

Neben der Musik bestimmen vor allem die Motoren den Charakter des Festivals: Sie heißen Porsche 356 Speedster, Chevrolet Bel Air oder Cadillac Eldorado und sind mitunter älter als ihre stolzen Besitzer, die gerne auch mal mit Sturmhaube, Pilotenbrille oder ganz cool im James-Dean-Look anrollen. Nach einer Rallye am Samstag und dem großen Korso am Sonntag dürfen Oldtimer-Fans die liebevoll gepflegten Chromjuwelen auch von nahem mustern. Die schönsten Exemplare kürt eine Fachjury zu den „Best of Rheinbach Classics“. Die Besucher dürfen entscheiden, wer sich über die „Rheinbacher goldene Hupe“ freuen darf. Ganz neu in diesem Sommer ist der „Glä-

serne Tresor“. Wer ihn knackt, kann ein Auto gewinnen.

Antike Drahtesel

Ebenfalls zum ersten Mal mit von der Partie: historische Fahrräder bis 1955. Immerhin waren damals noch viel mehr Drahtesel als Autos auf den Straßen. Meist als robuste Alltagsräder dienten sie der arbeitenden Bevölkerung als Mittel zum täglichen Weg zur Arbeit oder für Ausflüge am Wochenende. Sie wurden gepflegt wie heute unsere Autos. Einfache Reparaturen machte man selbst und das anspruchslose Gefährt diente wieder treu seinem Besitzer. Die Fahrrad-Oldtimer haben am Samstagnachmittag beim Intermezzo auf dem Prümer Wall sowie am Sonntagvormittag bei einem speziellen Korso ihren großen Auftritt.

Kleider machen Leute

Musik und Motoren in allen Ehren. So richtig rund wird das Zeitreise-Erlebnis allerdings erst mit dem passenden Outfit. Das heißt: Petticoats für die Damen, Rockabilly-Style für die Herren. Wer den Stil der 50er Jahre am besten trifft, darf auf den Titel „Miss Petticoat“ oder die



Auszeichnung für das „am originalsten gekleidete Paar“ hoffen. Die entsprechende Ausstattung können Vintage-Fans auf dem Rheinbach-Classics-Nostalgiemarkt erstehen – der in diesem Jahr noch größer ausfallen soll. Neben stilechten Kleidern, Hüten, Sonnenbrillen und Co. stehen hier auch 50er-Jahre-Reliquien wie Schellackplatten, Musikboxen, Nierentischchen und Tulpenlampen zum Verkauf. HW ■



Rheinbach Classics

15. bis 17. Juli 2016

www.rheinbach-classics.de

- Oldtimer-Hotel für über 100 Fahrzeuge
- Stellplatzvermietung
- 24/7 Videoüberwachung
- Werkstatt für historische Automobile
- Fahrzeughandel & Beratung
- Motoreninstandsetzung
- Restauration
- Nachbau
- H-Kennzeichen & TÜV-Abnahme
- Kaufberatung & Wertgutachten
- Ausfahrten
- Eventlocation



**OLDTIMER CENTRUM
BONN**



home of your car

Feldstraße 9 / 53340 Meckenheim / Fon: 02225 - 8390462



info@oldtimercentrum-bonn.de / www.facebook.com/oldtimercentrum.bonn

WWW.OLDTIMERCENTRUM-BONN.DE





Absolut umwerfend!

Speed-Dating trifft Bowling – Top Bonn „verkuppelte“ Unternehmer bei einem Netzwerkabend der umwerfenden Art.

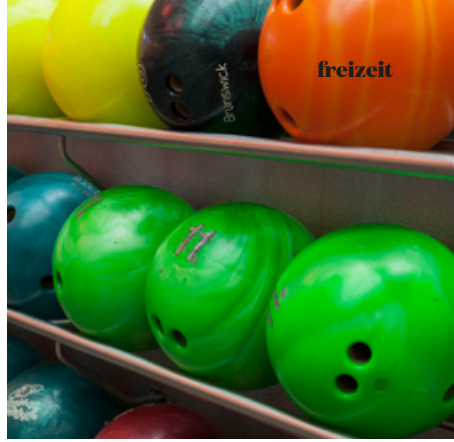
Speed-Dating? Ist das nicht etwas für Menschen, die auf der Suche nach einem Partner sind? „In der Tat!“, sagt Top-Bonn-Verleger Timo Kazmierczak. „Genau das Richtige also, für Unternehmer, die neue Geschäftsbeziehungen aufbauen und sich aktiv vernetzen wollen.“ Unser Top-Event im Bowlingcenter Pin-up startete daher mit einem kontaktintensiven Business-Speed-Dating. Knackige vier Minuten blieben den Teilnehmern jeweils, um ihr eigenes Unternehmen zu präsen-

tieren und Anknüpfungspunkte mit dem Gegenüber zu finden. Dann wartete schon der nächste Gesprächspartner. Anschließend ging es mit einem Zwischenstopp am Antipasti-Buffer auf die Bowlingbahn, um erste Kontakte in geselliger Runde zu vertiefen. HW ■

» Ein herzlichstes Dankeschön an alle, die dabei waren und speziell an das Pin-up-Team, für die engagierte Organisation des abwechslungsreichen Netzwerkabends!

Fotos: Luwe Vogt







Teilnehmer

- | | |
|-----------------------|---------------------------------------|
| Sebastian Bölöni | lang Informationssysteme |
| Christina Esser | World Conference Center Bonn |
| Roland Gotthardt | T&R räumegestalten |
| Karsten Heese | Volksbank Immobilien |
| Reiner Huthmacher | Gothaer Bezirksdirektion |
| Sebastian Kehl | Kehl Events |
| Birgit Körnig | MOE Consulting |
| Florian Kutschke | PMPG |
| Sonja Lachmann | Aigner Shop |
| Dr. Christine Lötters | SC.L – Strategy Communication Lötters |
| Gabriela Newman | Immobilienkontor Mroch & Newman |
| Regina Pütz | Pin-up |
| Zeyna Saba | Hochkreuz Augenklinik |
| Michael Spohr | Engel & Völkers Immobilien |
| Manfred Strotmann | BüroConcept + RaumDesign |
| Alexander Thelen | Golf Club Schloss Miel |
| Jutta Thriene | Eventservice 7gebirgszelte |
| Joachim Thriene | Eventservice 7gebirgszelte |
| Dirk Vögeli | Karosserie und Lackierzentrum Vögeli |
| Mirko Werner | Pin-up |
| Manuel Wichterich | Bodystreet |



BAHN FREI FÜR EIN UMWERFENDES ERLEBNIS

Events · Bar · Restaurant · Catering · Cocktails
Firmenfeiern · Kindergeburtstage · Billard · Dart · Live DJ
Partys · Seminare · Eventraum · VIP Box · uvm...



VIDEO
Neugierig geworden?

pin-up
BOWLING
absolut umwerfend



PIN-UP BOWLING | RESTAURANT | BAR
Johann-Philipp-Reis-Strasse 7 · 53332 Bornheim
Telefon 02222 939490 · info@pinup-bowling.de
www.pinup-bowling.de

facebook.com/pinup-bowling-restaurant-bar



Wellness, wandern und genießen in der Eifel

REISE-
GEWINN-
SPIEL

Unter allen Teilnehmern verlosen wir **2 Aufenthaltsgutscheine** für je **2 Personen** über **3 Übernachtungen** mit Halbpension im Doppelzimmer im *****S Hotel Kastenzholz** in Wershofen.

Warum in die Ferne schweifen, wenn wir uns auch vor der Haustür herrlich erholen können? Zum Beispiel in der Eifel, im Land- und Wohlfühlhotel Kastenzholz.

Unweit des berühmten Nürburgrings und attraktiven Ausflugszielen wie Cochem, Mayen, Ahrweiler und Bad Münstereifel liegt das Vier-Sterne-Superior-Hotel Kastenzholz. Inmitten herrlicher Natur kann hier nach Herzenslust relaxt, geschlemmt und gewandert werden. Das Restaurant verwöhnt seine Gäste mit hausgemachten Eifeler Spezialitäten, leckeren Wildgerichten aus eigener Jagd und edlen Tropfen aus dem Weinkeller. Im Zimmer angekommen, hat der Gast vom Balkon aus einen weiten Ausblick

über die Eifellandschaft und den haus-eigenen Hirschpark. Der großzügige Schwimmbad-, Wellness- und Beautybereich bietet Erholung und Tiefenentspannung pur. Täglich findet ein betreutes, abwechslungsreiches Aktiv- und Entspannungsprogramm statt. Das Angebot reicht von Morgen- und Aquagymnastik über Tai Chi, Qi-Gong bis hin zu Klangschalenentspannung, geführten Wanderungen, Sinnesspaziergängen, Achtsamkeitstraining, Tautreten mit Atemöffner und autogenem Training.

Wem Gesundheit und Wohlergehen bis ins hohe Alter am Herzen liegen, dem bietet das Natur- und Wohlfühlhotel die FX Mayr Entschlackungskur an. Als zertifiziertes FX Mayr Zentrum verhilft es seinen Gästen zu innerer und äußerer Säuberung, Entgiftung und Heilung des Körpers. Das Resultat sind neue Vitalität, ein neues Körpergefühl und eine veränderte Lebensführung. „Die Gäste sollten mindestens zehn Tage im Jahr in ihre Gesundheit investieren, um gesund und vital zu bleiben“, empfiehlt das Team. Die Kur bein-



anzeige freizeit



haltet umfangreiche ärztliche Behandlungen, Beautyleistungen und Massagen, eine Heilbehandlung und eine ganzheitliche Persönlichkeitsberatung.

Die Symbiose aus kraftvoller Natur, gesunder Ernährung, ganzheitlichen Anwendungen und coachenden Dienstleistungen ermöglicht den Raum zur persönlichen Rückbesinnung, das Schöpfen von neuer Kraft und das Entdecken und Entfalten der eigenen Potenziale. ■

MITMACHEN UND GEWINNEN

Wenn auch Sie an unserem Gewinnspiel teilnehmen möchten, dann schreiben Sie uns einfach eine E-Mail an: bonn@topmagazin.de. Stichwort Reisegewinnspiel. Teilnahmechluss ist der 31.07.2016.

Der Gutschein ist nicht übertragbar, nicht bar auszahlbar. An- und Abreisekosten gehen zu Lasten des Gewinners. Einlösbar zu allen verfügbaren Terminen, nAuV. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der Gewinner wird schriftlich informiert, seine Adresse zur Gewinnabwicklung elektronisch gespeichert. Eine Weitergabe der Teilnehmeradressen findet nicht statt.



**Natur- und Wohlfühlhotel
Kastenholz 4-Sterne Superior**
Telefon 02694 381
E-Mail info@kastenholz-eifel.de
Web www.kastenholz-eifel.de



Stammhaus: Sternstr. 1
Bree-Shop: Acherstr. 14
Outlet: Acherstr. 10
53111 Bonn

Tel.: +49(0)228-651833
info@harenberg-bonn.de
www.harenberg-bonn.de



Ural Philharmonic Orchestra



Beethoven Trio Bonn



Auf die *Barrikaden!*



Beethovenhalle



Intendantin
Prof. Dr. Nike Wagner



Hilary Hahn

Vom 9. September bis zum 9. Oktober huldigt das Beethovenfest Bonn 2016 wieder dem berühmtesten Sohn der Stadt. Das Motto: „Revolutionen“. Ausgehend von den folgenreichsten europäischen Revolutionen – der Französischen und der Russischen – gibt es zwei Programm-Schwerpunkte. Sie zeigen die künstlerischen Reflexe auf die epochalen Ereignisse. Unabhängig davon sind auch die Revolutionen in der Musik ein Thema.

Über 29.000 Eintrittskarten, 59 Veranstaltungen, 23 Spielstätten in Bonn und Umgebung – so lauten die Eckdaten des Beethovenfest Bonn 2016. Den Auftakt des Festivals markiert ein Konzert der Tschechischen Philharmonie und Violinistin Hilary Hahn unter der Leitung ihres gefeierten Chefdirigenten Jiří Bělohlávek. Im Gepäck: Stücke von Mozart, Ligeti, Ullmann und Dvorák. Die Matinee am folgenden Tag wird von zwei Werken umrahmt, die dem revolutionären Motto huldigen: Ludwig van Beethovens Eroica-Variationen und die Klavier-Transkription der Eroica von Franz Liszt. Es spielt der international renommierte Pianist Konstantin Scherbakov. In ihrem Festvortrag erläutert Nike Wagner, Intendantin des Festivals, die Dramaturgie des Programms 2016. Neben dem Hauptprogramm dürfen sich Musikfreunde auf ein umfangreiches Rahmenprogramm mit

Ausstellungen, Vorträgen, Lesungen, Workshops, Filmen und Public Viewing freuen.

Revolution auf Russisch

An zwei Abenden können die Besucher das Ural Philharmonic Orchestra unter der Leitung des Chefdirigenten Dmitri Liss erleben: Zunächst der Prometheus-Mythos in zwei Gestaltungen – von Ludwig van Beethoven und Alexander Skrjabin. Im zweiten Konzert präsentiert das Orchester die reiche russische Musiktradition des frühen 20. Jahrhunderts.

Revolution auf Französisch

Hector Berlioz mit der Symphonie fantastique und Ludwig van Beethoven mit dem Klavierkonzert Nr. 5 stehen auf dem Programm des Orchestre National du Capitole de Toulouse unter der Leitung von Tugan Sokhiev. Das Orchester Les Siècles unter

François-Xavier Roth macht die Querverbindungen zwischen dem Revolutionskomponisten Étienne-Nicolas Méhul und Ludwig van Beethoven hörbar.

Uraufführung für Beethoven

Alljährlich vergibt das Beethovenfest einen Uraufführungs-Auftrag an einen namhaften europäischen Komponisten mit der Auflage, sich auf ein Werk von Beethoven zu beziehen. Für das Beethovenfest 2016 konnte der französische Komponist Hugues Dufourt gewonnen werden. Ur-Geräusch ist der Titel seiner Komposition und die Eroica das Referenz-Werk. Es spielt das WDR Sinfonieorchester unter der Leitung von Marek Janowski.

Rettungsopern

Zur neuen Dramaturgie des Beethovenfestes gehört zudem die Idee, dem im Reper-



BEETHOVENFEST BONN

Steigenberger Grandhotel
Petersbergrotunde

Beethovenfest
Bonn
09.09. - 09.10.
2016

Eintrittskarten sind bei
BonnTicket und an allen
bekanntesten Vorverkaufsstellen
erhältlich.

Telefonische Bestellungen unter:
0228 50201313. Online-
bestellungen auf
www.beethovenfest.de

Empfehlungen:

Eröffnungskonzert

Tschechische Philharmonie und Hilary Hahn (Violine), Fr 9.9.2016, 20 Uhr, Beethovenhalle

Hausbesuch Europa

Inszenierungen des Künstlerkollektiv Rimini Protokoll, verschiedene Termine ab 11.9.2016

Kammermusik in der Post Tower Lounge

Verschiedene Künstler, Verschiedene Termine ab 11.9.2016, Post Tower Lounge

Lordsiegel-bewahrer Beethovens

Orchestre National du Capitole de Toulouse (u.a.), Fr 16.9.2016, 20 Uhr, Beethovenhalle

Au temps où les Arabes dansaient ...

Tanz-Performance, Fr 16.9.2016, 20 Uhr, Kammerspiele Bad Godesberg

Revolutions-Musiken

Ural Philharmonic Orchestra (u.a.)
Sa 17.9.2016, 20 Uhr, Beethovenhalle

Ur-Geräusche

Alina Pogostkina (Violine), WDR Sinfonieorchester, Fr 23.9.2016, 20 Uhr, Beethovenhalle

Klaviertrio-Wochenende

Verschiedene Künstler, Fr 23.9. bis So 25.9. 2016, Beethoven-Haus

Kunst und Leben

Beethoven Orchester Bonn (u.a.)
Fr 30.9.2016, 20 Uhr, Beethovenhalle

Lobgesang – Das Abschlusskonzert

Monteverdi Choir, London Symphony Orchestra, So 9.10.2016, 19 Uhr
Beethovenhalle

»Wegen ungünstiger Witterung fand die deutsche Revolution in der Musik statt.«

(Kurt Tucholsky)

toire befindlichen Fidelio der Bonner Oper alljährlich eine zweite Rettungsoper beizugeben. Den Anfang macht Luigi Cherubini mit Les deux journées. Eine Kooperation mit dem Theater Bonn und dem Beethoven Orchester Bonn unter der Leitung von Christoph Spering. Zeitnah erklingt Beethovens Fidelio unter der Leitung von Hendrik Vestmann mit den Solisten sowie dem Chor und Extrachor des Theaters Bonn.

Neue Perspektiven

Bereits im vergangenen Jahr öffnete sich das Beethovenfest zeitgenössischen „jungen“ Kunstströmungen. Dank des großen

Erfolges dürfen sich die Besucher auch in diesem Jahr wieder auf spartenübergreifende Projekte freuen. So ist zum Beispiel das Künstlerkollektiv Rimini Protokoll mit seinem Projekt Hausbesuch Europa zu Gast: In Bonner Wohnzimmern werden je 15 Menschen Teil einer Inszenierung. In der Bonner Oper wird eine Re-Kreation der wohl einflussreichsten Choreographie des 20. Jahrhunderts zu sehen sein: DANCE – 1979 entstanden in Zusammenarbeit der Choreographin Lucinda Childs mit dem Komponisten Philip Glass und dem Konzept-Künstler Sol LeWitt.



Deutsche Bank

Meine Bank ist überall,
wo ich bin.

Unser Wissen in Ihren Händen.
Immer und überall.

Sprechen Sie jetzt mit uns
über Ihre Finanzen:
Filiale Bonn, Kaiserplatz 7-9,
53113 Bonn, Telefon (0228) 205-0

Persönliche Beratung
inklusive.





GOP – plüfoli
ab 4. September
2016



Burgunderfest
30. Juli 2016



Tom Gaebel &
his Orchestra
1. Juli 2016

Wohin in Bonn und der Region?

Laue Sommernächte bieten die beste Voraussetzung, die Zeit an der frischen Luft zu genießen. Mit einem bunten Programm finden Kunst-, Musik- und Kulturliebhaber einen Überblick über die Sommerveranstaltungen in Bonn und Region: Konzerte im Freien, Weinwanderungen im Ahrtal oder an verregneten Tagen eine Kunstausstellung in einem der Bonner Museen.

»Kultur fällt uns nicht wie eine reife Frucht in den Schoß. Der Baum muss gewissenhaft gepflegt werden, wenn er Frucht tragen soll.«

(Albert Schweitzer)



Bierbörse
22. bis 24. Juli
2016



Burgfest auf
Burg Wissen
1. bis 3. Juli 2016

Events & Co

Veranstaltungen von
Juni bis September 2016



Was: Friedrichstraßenfest Bonn
Wann: Samstag, 18 Juni 2016
Wo: Friedrichstraße Bonn
Infos: www.friedrichstrasse-bonn.de

Zum mittlerweile zehnten Friedrichstraßenfest rollen die Anrainer wieder den roten Teppich aus und unterstreichen damit: Hier ist der Kunde König. Den Besuchern wird ein vielfältiges Programm aus Musik, Events und Gastronomie geboten.



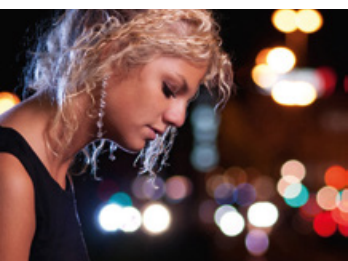
Was: Rosenfest
Wann: 25. bis 26. Juni 2016
Wo: Kloster Heisterbach
Infos: www.ewiando.de

Kunst, regionales Handwerk, Design – Ende Juni steht auf Kloster Heisterbach alles im Zeichen der Rose. Dazu gibt es Kulinarisches und ein buntes Kinder- und Familienprogramm.



Was: Burgfest auf Burg Wissen
Wann: 1. bis 3. Juli 2016
Wo: Burg Wissen
Infos: www.troisdorf.de

Im charmanten Ambiente der Burg Wissen stehen zum Beispiel die Coverbands Remode, Just Pink und Still Collins auf der Bühne. Ein weiteres Highlight: der nostalgische Jahrmarkt mit zum Teil über 100 Jahre alten Fahrgeschäften. Das Motto des Events: Bunt. Draußen. Eintritt frei.



Was: Eva-Marie Designshow
Wann: Freitag, 4. Juli 2016
Wo: Schloss Eulenbroich, Rösrath
Infos: www.eva-marie-design.de

Die Künstlerin Eva-Marie organisiert ihre 4. Design-Catwalk-Show mit Party, Aperitivo, DJ-Klängen und lebensfroher Atmosphäre. Dresscode: Tres chic.



Was: Bierbörse
Wann: 22. bis 24. Juli 2016
Wo: Freizeitpark Rheinaue Bonn
Infos: www.bierboerse.de

Rund 80 Bierverleger aus dem gesamten Bundesgebiet bieten jedes Jahr über 700 Biersorten aus aller Welt an. Zehntausende Besucher können die einheimischen und exotischen Spezialitäten probieren oder als Flaschenbier mit nach Hause nehmen.



Was: Burgunderfest
Wann: Samstag, 30. Juli 2016
Wo: Bad Neuenahr-Ahrweiler
Infos: www.burgunderfest.de

Ungezwungen auf Strohbällen sitzend Wein und regionale Gerichte genießen, der Musik lauschen oder aber auch eifrig tanzen – dazu lädt das Burgunderfest ein. Idyllische Location: inmitten der Weinberge oberhalb des Weingutes Sonnenberg.



van de sandt
GmbH
malerwerkstätten

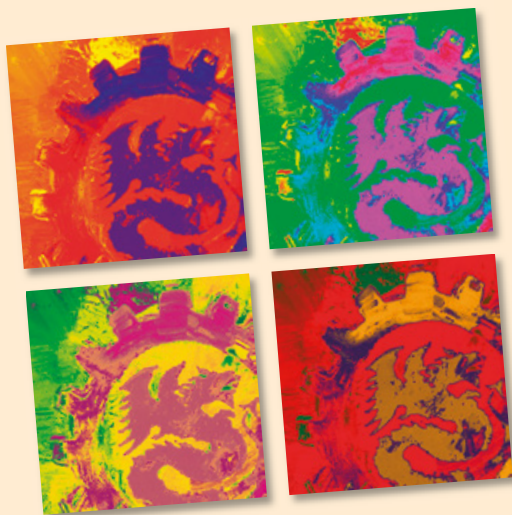
SEIT MEHR ALS 100 JAHREN
BONNS GUTE ADRESSE FÜR

MALERARBEITEN
FASSADENREINIGUNG
RESTAURATIONSARBEITEN

FURBODENBELÄGE
TROCKENAUSBAU
BETONSANIERUNG

Bonner Talweg 55 · 53113 Bonn
Telefon: 0228 210591/95
Fax: 0228 261081
info@van-de-sandt.de

www.van-de-sandt.de



Die Kunst, einen Berg zu erklimmen

Diese Kunst beherrscht Deutschlands älteste Zahnradbahn mühelos – und das bereits seit 1883.

Genießen Sie die gemächliche Fahrt und an der Bergstation angekommen den sagenhaften Ausblick vom Drachenfelsplateau aus in das romantische Rheintal.

An der Mittelstation können Sie die Fahrt unterbrechen, um die Umgebung zu erkunden oder Ihre Wanderung in das Siebengebirge zu starten.

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*

© www.visikom-design.de



DRACHENFELSBAHN
KÖNIGSWINTER

Gegen Vorlage dieser Anzeige erhalten Sie
20 % Rabatt
auf eine Berg- und Talfahrt für eine Person!

www.drachenfelsbahn.de

kultur

Musik & Co

Veranstaltungen von
Juni bis September 2016



Was: Jot Drop
Wann/Wo: 18. Juni: Stadtfest Lohmar (Hauptbühne am Kreisel)
19. Juni: Benefizveranstaltung Adolf-Kolping-Schule, Siegburg
25. Juni: Sommerfest der Heinrich-Hanselmann-Schule, Sankt Augustin
02. Juli: Burgfest Burg Wissem, Troisdorf
Infos: www.jotdrop.com

Ihr Name ist Programm. Denn die fünf Musiker von Jot Drop sind einfach immer gut drauf. Mit Kölsch-Rock, Schunkel- und Stimmungsmusik sowie gefühlvollen Balladen hat sich die Gruppe zu einer der angesagten Mundart-Bands im Rheinland entwickelt.

Was: KunstRasen-Konzerte (Auswahl)
Wann: 24.6.: Sido
25.6.: Jan Delay & Disko N°1
28.6.: Sportfreunde Stiller
1.7.: Klassik!Picknick
4.7.: Mark Forster & guests
11.7.: Konstantin Wecker
12.7.: Chris de Burgh
14.7.: Element of Crime
21.7.: Sarah Connor
22.7.: Niedeckens BAP
Wo: KunstRasen
Infos: Telefon: 0228 3670406, www.kunstrasen-bonn.de



Was: Tom Gaebel & his Orchestra (RHEINHOCH7)
Wann: Samstag, 1. Juli 2016, 20:30 Uhr
Wo: Golf-Club Schloss Miel
Infos: www.golfschlossmiel.de / www.rheinhoch7.de

Wenn es um modern-knackige Bigband-Klänge geht, gilt Tom Gaebel als wahrer Meister seines Fachs. Sein Markenzeichen: Die einzigartige Stimme irgendwo zwischen Frank Sinatra und Tom Jones mit einer ordentlichen Portion Las Vegas in der Kehle.



Was: Violinist Daniel Austrich (Musikfestival Menzenberg)
Wann: Samstag, 1. Juli 2016, 19 Uhr
Wo: Schloss Drachenburg
Infos: www.schloss-drachenburg.de

Violinist Daniel Austrich stand bereits in den Metropolen New York, Washington, Moskau und Tokio auf der Bühne. Im Rahmen des Musikfestivals Menzenberg spielt der frühere Schüler von Victor Tretjakov auf Schloss Drachenburg Werke von Bach, Brahms, Franck und Ravel.



Was: Sailing Conductors
 Wann: Sonntag, 2. Juli 2016, 17 Uhr
 Wo: Pantheon Bonn
 Infos: Telefon: 0228 212521, www.pantheon.de

Unplugged Livekonzert mit wunderbarem Weltenbummler-Storytelling: Über viereinhalb Jahre segeln Captain Ben und Smutje Hannes auf ihrer Neun-Meter-Nusschale Marianne um die Welt, um Musik aufzunehmen. Ohne Bart und fast ohne jegliche Segelerfahrung – aber mit online Segelkurs!



kultur

Was: Die Festspieloper Prag präsentiert: Nabucco von Giuseppe Verdi
 Wann: Samstag, 30. Juli 2016, 20 Uhr
 Wo: Schloss Eicks, Mechernich/Eicks
 Infos: Telefon: 0531 346372, www.paulis.de

Die renommierte Festspieloper Prag präsentiert eine der weltweit meistgespielten Verdi-Opern: Nabucco – unter freiem Himmel, auf romantischer Naturbühne und in einer brillanten, bewegenden Inszenierung.

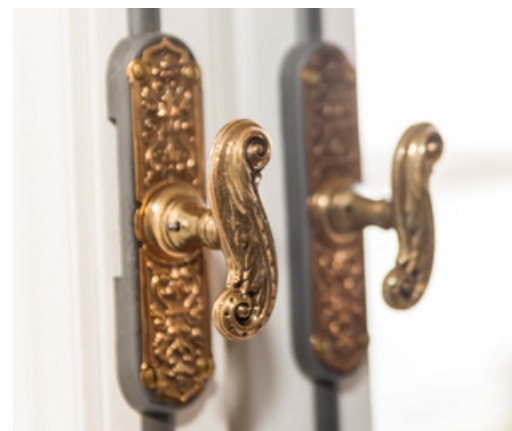


Was: Camillo und Peppone – Konrad Beikircher & Martin Wagner
 Wann: Samstag, 6. August 2016, 19 Uhr
 Wo: Katharinenhof Bonn
 Infos: www.beikircher.de

Konrad Beikirchers Vorlese- und Gestaltungskunst machen aus den drei Hauptpersonen – Don Camillo, Peppone und Christus am Holzkreuzifix – ein Trio, das sich mit Humor und Leidenschaft liebt und auch mal prügelt. Martin Wagner begleitet ihn am Akkordeon.



Schönes wiederentdecken – Vergangenes bewahren



M. Schönesseifen Holzbearbeitung GmbH | Fenster- und Türenmanufaktur

Germanenstraße 1 | 53332 Bornheim – Widdig

Telefon 02236 5560 | info@schreinerei-schoeneseifen.de | www.schreinerei-schoeneseifen.de

**Dreimal in Folge
ausverkauft.**

**Jetzt schon die besten
Plätze sichern!**

HÖHNER

WeihnachtsZauber

ESSEN FEIERN GENIESSEN



9. Dezember 2016
MARITIM Hotel Bonn

Einlass 17.30 Uhr
Show-Beginn 20.30 Uhr

Weihnachtliches Gala-Bufferet
von 18.30 – 20.30 Uhr

Tickets inkl.
Weihnachtsbuffet
ab 100,- Euro

Infos und Tischreservierungen
unter: Tel.: 0 26 41 / 918 77 0
weihnachtsplaner.de/hoehner

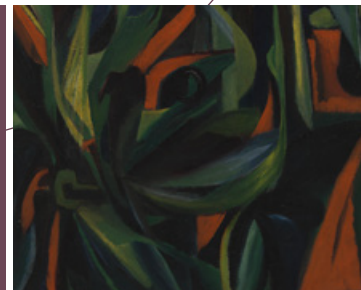
kultur

Kunst

Veranstaltungen von
Juni bis September 2016

Was: Genesa Dada – 100 Jahre Dada Zürich
Wann: noch bis 10. Juli 2016
Wo: Arp Museum Bahnhof Rolandseck
Infos: Telefon: 0228 942512, www.arpmuseum.de

Zum 100-jährigen Jubiläum der progressivsten Kunstbewegung des 20. Jahrhunderts, zeigt das Museum neben eigenen Arbeiten der Dadaisten auch Werke von internationalen Avantgarde-Künstlern, wie Pablo Picasso.



Was: Das Bauhaus – Alles ist Design
Wann: noch bis 14. August 2016
Wo: Bundeskunsthalle Bonn
Infos: Telefon: 0228 9171200, www.bundeskunsthalle.de

Die Ausstellung gibt eine umfassende Übersicht über den Design-Begriff des Bauhauses. Darüber hinaus wird die Idee Bauhaus mit aktuellen Entwicklungen im Design sowie mit Werken zahlreicher Künstler der Gegenwart konfrontiert.



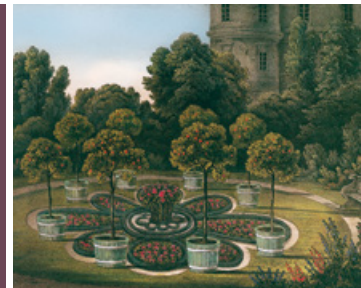
Was: Echtzeit – Die Kunst der Langsamkeit
Wann: noch bis 4. September 2016
Wo: Kunstmuseum Bonn
Infos: Telefon 0228 776260, www.kunstmuseum-bonn.de

Die Ausstellung mit Werken von mehr als 30 internationalen Künstlern rückt eine ästhetische Lesart der Zeit in den Mittelpunkt, die deutlich macht, wie gerade Repetition, Stillstand oder Dehnung der Zeit eine produktive Kraft entfalten können.



Was: Parkomanie – Die Gartenlandschaften des Fürsten Pückler
Wann: noch bis 25. September 2016
Wo: Bundeskunsthalle Bonn
Infos: Telefon: 0228 9171200, www.bundeskunsthalle.de

Eine Ausstellung über die Landschaftsparks des Fürsten Pückler, die zu den Höhepunkten der europäischen Landschaftsgestaltung im 19. Jahrhundert zählen. Parallel zu der Ausstellung wird auf dem Dach der Bundeskunsthalle eine Gartenanlage nach dem Vorbild Pücklers präsentiert.



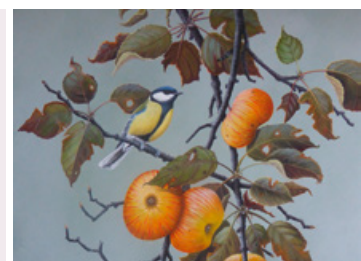
Was: Eva's Beauty Case – Schmuck und Styling im Spiegel der Zeiten
Wann: noch bis 22. Januar 2017
Wo: LVR – Landesmuseum Bonn
Infos: Telefon: 0228 2070361, www.landmuseum-bonn.lvr.de

Von Schmuck ging schon immer eine eigentümliche Faszination aus. Seit Jahrhunderten werden edlen Metallen und Steinen besondere, oft fast magische Eigenschaften zugewiesen. Das LVR-LandesMuseum Bonn zeigt einzigartige und kostbare Funde.



Was: Präparator und Tiermaler – Werke von Wolfgang Hartwig
Wann: 19. Juni bis 9. Oktober 2016
Wo: Forschungsmuseum Koenig
Infos: Telefon: 0228 9122269, www.zfmk.de

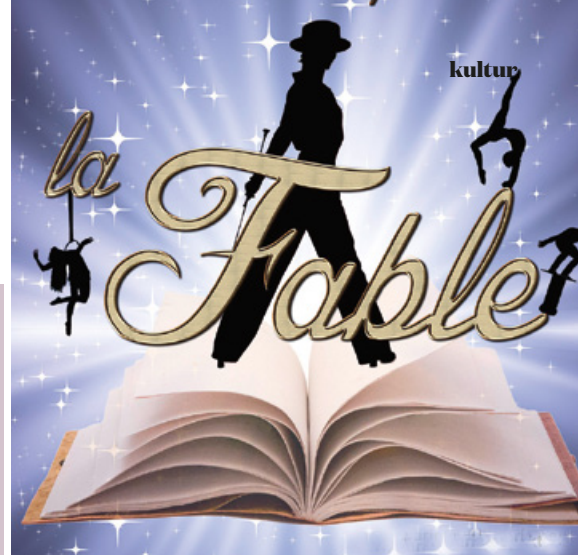
Wolfgang Hartwigs Leidenschaft für die Tierbeobachtung kommt in unterschiedlicher Form zum Ausdruck: zum Beispiel in Bildern, in Illustrationen oder auch bei Briefmarken, die von ihm gestaltet wurden.



Theater & Co

Was: Varietéspektakel – La Fable
Wann: z.B. Samstag 9. Juli 2016, 20 Uhr
Wo: Pantheon Bonn
Infos: Telefon: 0228 212521, www.pantheon.de

„La Fable – Märchen, Mythen und Legenden“ heißt das neunte Varietéspektakel, in dem Absolventen internationaler Zirkusschulen und erfahrene Stars das Pantheon in ein kleines intimes Variété verwandeln.



Was: Rapunzel
Wann: z.B. Samstag, 16. Juli 2016, 15:30 Uhr
Wo: Burg Satzvey
Infos: www.burgsatzvey.de, www.metropol-theater-köln.de

Märchenhaftes Freilicht-Theater auf Burg Satzvey: eine spannende und moderne Rapunzel-Version. Zauberhafte Musik, ein detailreiches Bühnenbild und aufwändige Kostüme lassen das Märchen lebendig werden.



Was: Springmaus Improvisationstheater – Sommer-Special
Wann: z.B. Freitag, 19. August 2016, 20 Uhr
Wo: Haus der Springmaus
Infos: Telefon: 0228 798081, www.springmaus-theater.de

Alle an Boooooord! Bitte anschnallen! Die Springmaus macht Urlaub und geht auf Reisen. Ziel: Die ganze Welt! Für die Gäste heißt das: zurücklehnen und genießen. Sie erwartet ein bunt gemixter Cocktail aus imposanten Geschichten, die nur der Sommer bieten kann.



Was: GOP Variété-Theater Bonn – plüfoli
Wann: ab 4. September, 17 Uhr
Wo: GOP Theater Bonn
Infos: Telefon: 0228 4224141, www.variete.de

Die Eröffnungsshow des GOP Variété-Theaters in Bonn liefert auf ganz wundervolle Art und Weise den Beweis, dass die Mischung aus Clownerie, Live-Musik und berauschender Artistik viel mehr ist, als die Summe ihrer Teile.



IHR INTERNIST IN BONN

GANZHEITLICHE INNERE MEDIZIN GESUNDHEITSBERATUNG



CHECKUP-PROGRAMME

Kompletter Checkup
Herz- und Schlaganfall Checkup
Basis Checkup / Krebsvorsorge
Fitness Checkup
Schilddrüsen Checkup
Individueller Checkup

SONOGRAFIE / FARBULTRASCHALL

Hirnversorgende Gefäße
Bauchorgane einschl. Bauchschlagader
Niere / Harnwege
Herzultraschall / Echokardiografie
Schilddrüse
Beingefäße

HERZKREISLAUFDIAGNOSTIK
ENDOSKOPIE MAGEN / DARM



Dr. med. Achim Michels

Privatpraxis für Innere Medizin
Vorsorge- / CheckUp Medizin

Beethovenallee 19
53173 Bonn - Bad Godesberg
T. 0228 . 94 37 35 0
www.dr-achimichels.de



LESETIPPS für den Sommer

Foto: travnikovstudio - Fotolia.com

Im Urlaub finden wir endlich wieder Zeit, ein richtiges Buch in die Hand zu nehmen und in fremde Welten einzutauchen.

Top Magazin Bonn empfiehlt:

Tannie Marias Rezepte für Liebe und Mord

Südafrika, im beschaulichen Klein Karoo: Hier lebt die lebensfrohe Witwe Tannie Maria in einem Haus unter einem Eukalyptusbaum. Wenn sie nicht gerade in ihrer Küche neue Gerichte erfindet, schreibt Tannie an ihrer Kolumne für die Lokalzeitung, in der sie robuste Lebenshilfe erteilt – und diese zur Begeisterung der Abonnenten zuverlässig mit den köstlichsten Rezepten garniert. Als jedoch eine junge Frau ermordet aufgefunden wird, gibt es nichts mehr, was Tannie noch in der Küche hält... Ein unterhaltsamer Schmöker mit leckeren Rezepten zum Nachkochen.

Autor: Sally Andrew
Verlag: Atrium Zürich
Preis: 19,99 €
Seiten: 480
ISBN-10: 3855350035



Der Kaffeedieb

Autor: Tom Hillenbrand
Verlag: Kiepenheuer & Witsch
Preis: 19,99 €
Seiten: 480
ISBN-10: 3462048511

Tom Hillenbrands historischer Abenteuerroman spielt im 17. Jahrhundert und handelt von dem jungen verarmten englischen Adligen Obediah Chalon. Der junge Händler und Spekulant verkehrt viel in den gerade in Mode gekommenen Kaffeehäusern, wo sich Kaufleute und andere wichtige Männer zu Gesprächen auf einen Kaffee trafen. Nach Betrug und Misserfolg an der Börse landet er im Gefängnis und soll nun im Auftrag der Vereinigten Ostindischen Compagnie im jemenitischen Mocha Kaffeepflanzen stehlen und in die Niederlande bringen. Es beginnt eine spektakuläre und gefährliche Reise ins osmanische Reich.

Malerische Idylle oder doch die Hölle? Das Dorf Unterleuten irgendwo in Brandenburg bezaubert mit kleinen Häusern und schöner Natur. Aber als eine Investmentfirma einen Windpark in unmittelbarer Nähe errichten will, brechen alte Streitigkeiten im Dorf wieder auf. Hochspannend wie ein Thriller liest sich der großartige Gesellschaftsroman der in Bonn geborenen Autorin Julie Zeh und setzt sich mit Fragen unserer Zeit auseinander: Gibt es noch eine Moral jenseits unserer eigenen Bedürfnisse? Woran glauben wir und woran liegt es, dass alle immer nur das Beste wollen und trotzdem Schlimmes passiert?

Unterleuten

Autor: Juli Zeh
Verlag: Luchterhand
Literaturverlag
Preis: 24,99 €
Seiten: 640
ISBN-10: 3630874878



Der Überläufer

Autor: Siegfried Lenz
 Verlag: Hoffmann und Campe
 Preis: 25,00 €
 Seiten: 368
 ISBN-10: 3455405703

Bereits 1951 geschrieben und seinerzeit vom Verlag aus politischen Gründen abgelehnt, wurde Siegfried Lenz' zweiter Roman erst nach seinem Tod veröffentlicht. Er entführt den Leser in den letzten Kriegssommer an der Ostfront. Der junge Soldat Walter Proska wird einer kleinen Einheit zugeteilt, die eine Zuglinie sichern soll und sich in einer Waldfestung verschanzt hat. Bei sengender Hitze und zermürbt durch stetige Angriffe von Mückenschwärmen und Partisanen, aufgegeben von den eigenen Truppen, werden die Befehle des kommandierenden Unteroffiziers zunehmend menschenverachtend und sinnlos. Die Soldaten versuchen sich abzukapseln: Einer führt einen aussichtslosen Kampf gegen einen riesigen Hecht, andere verlieren sich in Todessehnsucht und Wahnsinn. Und Proska stellen sich immer mehr dringliche Fragen: Was ist wichtiger, Pflicht oder Gewissen? Wer ist der wahre Feind? Kann man handeln, ohne schuldig zu werden? Und: Wo ist Wanda, das polnische Partisanenmädchen, das ihm nicht mehr aus dem Kopf geht?



Der Hut des Präsidenten

Autor: Antoine Laurain
 Verlag: Hoffmann und Campe
 Preis: 20,00 €
 Seiten: 240
 ISBN-10: 3455650228

Wer liebt sie nicht, diese Romane, die einen forttragen aus dem Alltag. Mit einer schönen Geschichte, die einen zum Lächeln bringt. Die große Liebe finden, ein meisterhaftes Parfüm kreieren, der Chef des eigenen Chefs werden: Wer träumt nicht davon, seinem Leben eine neue Richtung zu geben?

Als der Präsident seinen Hut in einer Brasserie vergisst, setzt sein Tischnachbar ihn auf – und schlagartig ändert sich dessen Leben. Doch der Hut wandert weiter von Kopf zu Kopf, um seine ganz besondere Wirkung zu entfalten. Ein Roman voller Charme und Überraschungen, über große Ziele und glückliche Wendungen – und was man dafür drauf haben muss.



Natürlich perfekt

Zahnästhetik ■
Rainer Haase

Hainstraße 18 53121 Bonn
 Tel 0228/612470
www.Zahnaesthetik-Haase.de

NB ■

top talk

im
Haus der
SPRINGMAUS

mit Hanno Friedrich
& Frank Bohmann



Drei Kameras, zwei Stühle und ein ziemlich neugieriger Fragensteller: Schauspieler und Musiker Hanno Friedrich lädt regelmäßig zum Interview ins Haus der Springmaus. Rede und Antwort stehen Promis aus Bonn und der Region. Dieses Mal: Frank Bohmann, Geschäftsführer der Handball-Bundesliga.

Hanno Friedrich: *Frank, Du bist diplomierter Kaufmann, studierter Agraringenieur und hast in Deiner Jugend in der deutschen Hockey-Nationalmannschaft gespielt. War Handball auch eine Passion oder ist es zur Passion geworden?*

Frank Bohmann: Sport war eine Passion. Handball habe ich selber nie gespielt. Da kam ich wie die Jungfrau zum Kinde. Mein beruflicher Werdegang war nicht immer ganz gradlinig, aber ich habe immer etwas mit Geschäftsentwicklung gemacht. So bin ich zur Handball-Bundesliga gekommen. Die suchten jemanden, der sich sowohl mit Sport als auch mit Business auskennt.

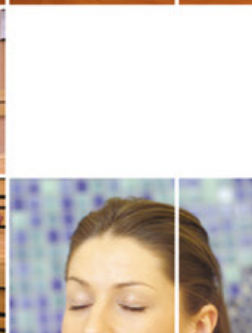
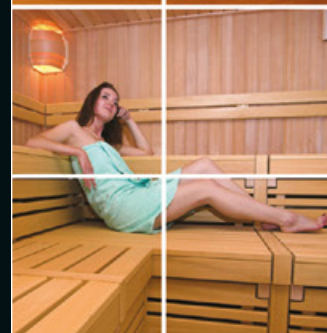
Hanno Friedrich: *Der Handball hatte in Deutschland lange eine schwere Zeit. Hat sich das mit dem Europameistertitel der Handballnationalmannschaft geändert?*

Frank Bohmann: Da muss ich zunächst einmal widersprechen. Eine Sorgensportart ist Handball nicht. Wir waren bereits 2007 Weltmeister und auch davor schon erfolgreich. Deutschland ist zudem die Wiege des Handballs. Das Spiel wurde hier erfunden und wird auch überall gespielt. Fast eine Million Deutsche spielen Handball! Aber natürlich haben wir auch die üblichen Probleme eines Profisports – vom Fußball mal abgesehen. Und da spielt das liebe Geld eine zentrale Rolle. Vielen Clubs stehen halt Menschen vor, die dem Sport viel näher sind als dem Unternehmertum. Dann kann es mal zu Instabilitäten kommen. Das so weit wie möglich zu verhindern, ist Teil meines Jobs. Damit wir auch eine sportliche Gerechtigkeit haben.

Hanno Friedrich: *Es ist auch Dein Job, den Handball medienwirksam zu verkaufen. Da kommt er nach wie vor ein wenig kurz.*

Frank Bohmann: Das ist immer eine Frage des Anspruchs. Im Vergleich zu irgendwelchen Hollywood-Streifen stimmt das sicherlich. Profisport ist immer auch Entertainment. Das Endspiel um die Europameisterschaft Ende Januar haben fast 15 Millionen Menschen gesehen, da kann man eigentlich nicht von einem stiefmütterlichen Auftritt sprechen. Mir gefällt es auch, wie sich die Mannschaft präsentiert hat. Das waren nicht irgendwelche Profis in kurzen Hosen, sondern Menschen, mit denen Du und ich gerne abends noch Biertrinken gehen würden. Das ist auch die Stärke der Sportart, dass sie nicht abgehoben, sondern ganz nah am Puls des Lebens ist – tief verwurzelt in der Region, der Stadt, dem ganzen Land.

Hanno Friedrich: *Fußball ist ein Volkssport. Kann man das Gleiche über den Handball sagen?*



Produziert von:

FILM/AUDIO
GRAFIK/DESIGN
WERBUNG
frischmedia.com

»Handball ist halt nicht urban, sondern eher die Sportart vom Lande. Daher bestimmen Bodenständigkeit und Echtheit ihren Charakter.«

(Frank Bohmann)

Frank Bohmann: Handball wird an fast jeder Schule gespielt. Vergleichen wir das mal mit anderen Ballsportarten: In ganz Deutschland gibt es etwa 200.000 Basketballer und nur rund 20.000 Eishockeyspieler – weil es hier kaum Eishallen gibt. Da ist Handball schon eine ganz andere Hausnummer, mit einer tollen Nationalmannschaft und einer erfolgreichen Liga. Aber trotzdem sind wir nicht überall zu Hause und vor allem nicht in den großen Metropolen. In Sachen Vermarktung ist das ein Problem. Handball ist halt nicht urban, sondern eher die Sportart vom Lande. Was auf der anderen Seite natürlich auch positiv ist. So bestimmen nämlich Bodenständigkeit und Echtheit ihren Charakter.

Hanno Friedrich: Die Gesichtsbehaarung des Nationaltorhüters Andreas Wolff wurde zum „Bart des Jahres 2016“ gekürt.

Frank Bohmann: Der Bursche hat wirklich viele Auszeichnungen bekommen. Das gönne ich ihm zu 100 Prozent. Er hat bei der Europameisterschaft eine

phänomenale Leistung gezeigt. Kürzlich habe ich gehört, dass er im August in Rio Olympiasieger werden möchte. Das würde ich ihm gönnen. Boulevardmeldungen wie die über den „Bart des Jahres“ gehören natürlich auch zum Sport. Eigentlich bräuchten wir noch viel mehr davon. Die kann ich bloß nicht erzeugen, da müssen die Spieler schon selbst für sorgen. HW ■

Mit freundlicher Unterstützung von

DesignConcept
WohnConcept
BüroConcept



Das ganze Interview sehen Sie auf www.frischmedia.com

Sogenannte Chalkboard Cakes sind momentan der Renner auf besonders trendigen Vintage-Hochzeiten. Hierfür wird ein schwarzer Fondant-Überzug – für den gewünschten Tafel-Look ein wenig abgepulvert – mit feinen, kreideartigen Schriftzügen und Mustern verziert. Vor allem Fans angesagter Kalligraphie- oder Typographie-Designs können sich bei dieser Torten-Variante herrlich austoben. Als Cake-Topper bietet sich zum Beispiel ein Scherenschnitt des Brautpaares an und/oder (wie auf dem Bild) eine schlichte Blumendekoration.

Chalkboard Cake

Außergewöhnliche Torten für unvergessliche Hochzeiten



Mit frischen Früchten, feiner Kalligraphie oder verführerisch nackt? Diese Patisserie-Trends machen die Hochzeitstorte zum Blickfang jeder Vermählung. Nach der Braut, versteht sich!

Wer beim Anschneiden die Hand oben hält, hat auch in der Ehe das Sagen! So will es einer der vielen Bräuche, die sich um die Hochzeitstorte ranken. Vorläufer der süßen Versuchung soll es bereits im alten Rom gegeben haben. Zur Eheschließung, so heißt es, wurde ein spezieller Mandelkuchen über dem Kopf der Braut zerbröselt. Eine Zeremonie, die Glück und Gesundheit bescheren soll-

te. Die Hochzeitstorte in ihrer heutigen Form entwickelte sich allerdings erst im 19. Jahrhundert. Den Geschichtsbüchern zufolge war es ein englischer Konditor, der das allererste Turm-Exemplar kredenzte. Die Braut musste zu diesem Zeitpunkt nicht mehr in Deckung gehen. Zum Glück, denn auch die trendigen Kreationen moderner Feinbäcker sind viel zu schade für eine Tortenschlacht. **HW** ■

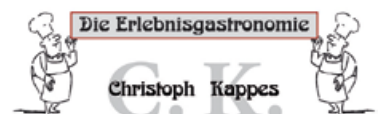


Naked Cake

Ein Naked Cake – sprich eine nackte Torte – versteckt ihre inneren Werte nicht unter einer zuckrigen Fondant- oder schweren Marzipanschicht. Da sie ganz ohne Überzug auskommt, sind die einzelnen Kuchenböden und Creme-Schichten für jedermann sichtbar. Letztere dürfen, für einen besonders ungezwungenen Look, gerne zart am Tortenrand verstrichen werden. Auch grundsätzlich gilt: je ungekünstelter desto besser. Schönheitsfehler sind ausdrücklich erlaubt. Denn gerade die imperfekte Shabby-Chic-Optik macht den Charakter dieser Torte aus. Als Dekoration eignen sich Blumen oder frische Früchte, wie in dieser Kreation von Heike Aperdanner (TortenMacher.com).

Ombre & Paper-Style

Friseure kennen den Trend: Sanfte Farbverläufe im Haar sind momentan ziemlich angesagt. Nun hat der sogenannte Ombre-Effekt auch das Konditoreihandwerk erreicht. Besonders beliebt sind Pastelltöne, die im Verlauf der Hochzeitstorte immer weiter verblassen. In Kombination mit dem grazilen Paper-Style kommt der Look besonders gut zur Geltung. Die Grundfarbe des Verlaufs darf das Brautpaar individuell wählen. Auch die Kombination verschiedener Töne ist möglich. Im Bild: Eine Kreation der britischen Konditorei Sugar Ruffles (www.sugarruffles.co.uk).



„Wir lieben das Außergewöhnliche!“

www.ckappes.de

**„Wir kümmern
uns um den
Abwasch“**



**Professional
Non-Food-Catering
für Ihre Events**

Als einer der innovativsten und professionellsten Rundum-Dienstleister in Europa sorgen wir für Veranstaltungen jeder Größenordnung.

Ein umfangreiches, exklusives Produktsortiment und weitreichende Dienstleistungen sind für uns genauso selbstverständlich wie reibungslose Logistiklösungen und komplette Servicepakete und eine Rundumbetreuung (24/7) – ganzheitlich und vernetzt.



**Bilfinger
Profimiet GmbH**

André-Citroën-Straße 14a, 51149 Köln
Telefon 02203 20221-30
E-Mail info.profimiet@bilfinger.com
Web www.profimiet.bilfinger.com

genuss

Echte Blumen & Metall-Effekte



Statt Zuckerguss und Baiser landen heute echte Blumen als Dekoration auf der Hochzeitstorte. Aber bitte ungespritzt! Und erst kurz vor knapp drapiert, sonst lassen sie schnell ihre Köpfe hängen. Ob aus einer Farbfamilie oder kunterbunt – die Möglichkeiten sind schier unendlich. Idealerweise stimmt das Brautpaar das florale Tortentopping jedoch mit dem Brautstrauß sowie der restlichen Blumengestaltung ab. Die TortenMacher-Kreation Frida Kahlo zeigt, wie es geht und präsentiert darüber hinaus zwei weitere Trends: metallfarbene Verzierungen (hier in Gold) sowie unterschiedlich hohe Torten-Etagen.

Topsy Turvy

Drunter und Drüber statt akkurat gestapelt lautet das Motto sogenannter Topsy Turvy Torten (dt. „auf den Kopf gestellt“). Der charmante Trend, bei dem kegelförmige Ebenen schief zusammengesetzt werden, stammt aus den USA. Ganz einfach herzustellen sind sie nicht. Stephanie Kühn von der Feinen Tortenschmiede (www.hochzeitstorte-bonn.de) hat den Dreh raus, wie dieses Exemplar mit Schlagseite beweist.



Zarte Spitze

Hochzeitskleider mit Spitze gehören momentan zu den Favoriten vieler Bräute. Konditoren bringen den romantischen Trend nun auch auf die Torte. Besonders schön: wenn sich das Spitzenmuster des Kleides auch in der süßen Verzierung wiederfindet. Besonders beliebt sind Kombinationen aus hellen, pastelligen Farben oder sogar Weiß auf Weiß.

Außergewöhnliche Torten für unvergessliche Hochzeiten



Frische Früchte

Frische Früchte schmecken nicht nur köstlich, sie sehen auch noch umwerfend aus. Warum also nicht die Hochzeitstorte üppig mit Obst der Saison dekorieren?! Besonders im Trend liegen Toppings und Verzierungen aus verschiedensten Beerensorten und/oder – sehr edel – mit Feigen. Die Schnabulerie (www.schnabulerie.com) kombiniert dazu eine verführerische Sachertorten-Basis sowie einen Guss aus belgischer Schokolade.

Foto: Karl Blümel



NEU:
CLEMENS-AUGUST-
STRASSE 48,
53115 BONN

Wissen,
woher es
kommt.

BÄCKEREI · KONDITOREI

VOIGT

SEIT
1894

13. FILIALE IM HERZEN VON POPPELSDORF:

großer Cafébereich · mehr als 80 Sitzplätze innen & außen · großes Frühstücksangebot mit regionalen Produkten · hochwertiger Farmkaffee „Cafe Da Lagoa“ · kostenfreies WLAN · www.baekerei-voigt.de

Beschwipstes FRUCHTSORBET



Mango-Gin, Heidelbeer-Vodka, Erdbeere-Rum: aus Appetit auf ein leichtes Dessert für Erwachsene entwickelte die Bonner Lebensmittelingenieurin Dunia El-Said ihre eigenen Sorbet-Kreationen. Vegan, glutenfrei sowie frei von Farb- und Konservierungsstoffen, dafür aber mit Umdrehungen.

Der Gefrierpunkt von Alkohol liegt bei -114 °C . Dunia El-Said weiß das. Sie ist studierte Lebensmittelingenieurin und berät seit zwanzig Jahren Eishersteller aus ganz Europa. Sie hat es trotzdem versucht und sich an die Herstellung alkoholhaltiger Fruchtsorbets gemacht. Aus Pioniergeist, Neugier und der Faszination für handwerklich hergestelltes Eis. Etwa ein Jahr hat sie an der richtigen Rezeptur gefeilt. Cremig sollten ihre Sorbets sein, luf-

Dein „Frozen Devil“ Store in Bonn



»Bonnerin entwickelt Fruchtsorbets mit Schuss«

tig leicht und intensiv im Geschmack. Als sie drei Variationen perfektioniert hatte – Mango & Gin, Blueberry & Vodka, Strawberry & Rum –, ließ die Familie nicht mehr locker: „Du musst Dich selbstständig machen“, drängten sie. Also kämpfte sich die Bonnerin durch den Papierkram, meldete ein Unternehmen an und taufte es Frozen Devil.

Frucht mit Schuss

In ihrer Eismanufaktur in Bonn-Pennenfeld setzt die Lebensmittelingenieurin auf ursprüngliche Handwerkskunst und beste Zutaten: reife, saftige Mangos aus dem sonnigen Indien, geschmackvollendete Heidel- und sonnenverwöhnte Erdbeeren, kombiniert mit hochwertigem Alkohol. Das Ergebnis: Ein individuelles Dessert für besondere Anlässe, stimmungsvolle Partys oder als einzigartige Erfrischung nach einem erlebnisreichen Tag.

Erfrischung „to go“

Ihre Fruchtsorbets füllt Dunia El-Said in kleine, bunte Becher ab. Diese sind nicht – wie in einer gewöhnlichen Eisdielen – für den sofortigen Verzehr, sondern zum Mitnehmen gedacht. „Soweit ich weiß, bin ich die Erste, die handwerklich hergestellte, alkoholhaltige Fruchtsorbets in To-go-Bechern anbietet“, sagt die Unternehmerin. Ihre Zielgruppe: Veranstalter kleiner und großer Events sowie jeder,

der sich oder seine Gäste mit etwas Besonderem überraschen möchte. Bestellt wird telefonisch oder per Mail, nach vorheriger Terminabsprache ist die Abholung in der Eismanufaktur oder die Lieferung möglich. Interessierte Naschkatzen finden die Frozen-Devil-Produkte zum Beispiel bei Edeka Mohr oder im Feinkost-Fachgeschäft Early Bird. HW ■

Dunia El-Said: Bonner Lebensmittelingenieurin mit Faible für handwerklich hergestelltes Eis.



»... und für Naschkatzen
gibt es natürlich noch
viel mehr zu entdecken!«

EDEKA
center
Mohr
FRISCHE & GENUSS ERLEBEN

Mohr Frischecenter KG
Bornheimer Str. 162 · 53119 Bonn
www.edeka-mohr.de



Exklusive Seniorenresidenz und 4-Sterne Hotel unter einem Dach Geht nicht? Geht doch!

Die Nova Vita Residenz Bonn hat ihr Geschäftskonzept in den letzten Jahren stets ausgebaut und mit der Komplettrenovierung aller Hotelzimmer des Hotel Collegium Leoninum, welches an die Seniorenresidenz angeschlossen ist, nun final verankert.

Zwei, im ersten Moment widersprüchliche, Geschäftskonzepte werden in der Bonner Seniorenresidenz und dem 4-Sterne Hotel verbunden. Dass das Miteinander von „Mitten im Leben“ und „Mitten im 3. Lebensabschnitt“ durchaus eine erfolgreiche Unternehmensphilosophie ist, hat sich bereits in den letzten elf Jahren durch den stetigen Ausbau des Konzeptes gezeigt. Um mit dieser Philosophie auch für die kommenden Jahre optimal aufgestellt zu sein, wurden die 70 Hotelzimmer von November 2015 bis Februar 2016 einer Komplettrenovierung unterzogen und warten nun mit einem neuen, jungen Interieurkonzept auf. Das Hotel verfügt über 55 Standard-, 6 Superior- und 9 Superior-Deluxe-Zimmer mit einer Größe von 30 m² bis 58 m².

Miteinander der Generationen

„Mit Abschluss der Arbeiten sehen wir unser einzigartiges Konzept als gut aufgestellt an, für die künftigen, herausfordernden Zeiten am Bonner Hotelmarkt“, sagt Ruth Maria van den Elzen, Hoteldirektorin. „Unsere Philosophie ist es, die Verbindung zwischen Historie und Moderne, nicht nur in der Architektur, sondern auch in dem Zusammenleben der Menschen, sowohl Residenzbewohnern als auch Ho-

telgästen, zu leben“, so van den Elzen weiter. „Die Renovierung ist bereits in vielen öffentlichen Bereichen mit neuen Bodenbelägen begonnen worden und wird im Laufe dieses Jahres abgeschlossen. Die Gesamtinvestitionen belaufen sich auf eine Million Euro“, bestätigt Dr. Uwe Lüdemann, Geschäftsführender Gesellschafter der Care Management Gruppe, zu der auch das Bonner Haus gehört.

Barrierefrei und zeitgemäß

Mit den neuen Hotelzimmern werden Geschäftsreisende, Veranstaltungsgäste und Touristen gleichermaßen angesprochen. In den Zimmern befinden sich großzügige Schreibtische mit USB-Anschlüssen, Hotelsafes in Laptopgröße sowie Betten mit einer Länge von 2,10 Metern, um nur einige Punkte zu nennen. Den Gästen steht eine WLAN- als auch LAN-Internetverbindung künftig kostenfrei zur Verfügung. Die Badezimmer sind mit bodengleichen Duschtrennwänden ausgestattet worden. Für 25 Zimmer wurde entschieden die Duschtrennwände nicht umzusetzen, um auch weiterhin auf dem Markt ein entsprechendes Produkt der Barrierefreiheit anbieten zu können. ■

„Das Durchschnittliche gibt der Welt ihren Bestand, das Außergewöhnliche ihren Wert.“

(Oscar Wilde)



Hotel Collegium Leoninum / Nova Vita Residenz

Noeggerathstrasse 34
53111 Bonn
Telefon 0228 6298-0
E-Mail info@leoninum-bonn.de
Web www.leoninum-bonn.de

GOP.

Ab
September
in Bonn – jetzt
Tickets
sichern!



WIR SIND DIE SHOW!

GOP.
varieté-theater
BONN

Karl-Carstens-Straße 1 · 53113 Bonn · Tickets und Gutscheine: (02 28) 422 41 41 und variete.de



R(h)einschauen und genießen!

Auf dem Teller: die köstlichsten Seiten Italiens. Im Blick: eine der schönsten Aussichten der Stadt – über den Rhein bis hin zum Siebengebirge. Auf der neu gestalteten Außenterrasse des Restaurants Oliveto im Ameron Hotel Königshof wetteifern Genuss und Ambiente um die Gunst der Gäste.

Gehören Sie auch zu den Genießern, die an einem lauen Sommerabend gerne ihren Grill anfeuern? Mit edlem Fleisch, kühlen Drinks und der unterhaltsamen Gesellschaft guter Freunde? Dann geht es Ihnen wie dem Team des Ameron Hotel Königshof. In den Sommermonaten lädt es zweimal in der Woche zum „Grill & Chill“ – jeden Mittwochabend und sonntags schon ab Mittag. „Hier trifft unsere italienisch inspirierte Küche auf raffinierte BBQ-Spezialitäten“, sagt General Manager Florian Pick. „Natürlich kreativ interpretiert, wie wir es vom Oliveto kennen.“

Auszeit unter freiem Himmel

Die sonnige Terrasse – stimmungsvoller Schauplatz des „Grill & Chill“-Events – wurde jüngst neu gestaltet und auf beachtliche 400 m² vergrößert. Sie teilt sich in zwei Bereiche: Tische und Stühle für den Business-Lunch oder das romantische Abendessen auf der einen Seite, gemütliche Lounge-Möbel auf der anderen. „Freitags ab 17 Uhr bieten wir in der River-Lounge einen sogenannten Aperitivo an“, sagt Philipp Suchan, Director of Sales des Ameron Hotels. „Eine feierabendliche Genussauszeit, wie sie in Italien weit

60 Jahre Königshof: Die „Grand Dame“ macht sich frisch

verbreitet ist.“ In der Oliveto-Variante heißt das: Wer eine Flasche Wein bestellt, bekommt zwei Antipasti-Beilagen gratis dazu. Alternativ lockt an jedem ersten Donnerstag im Monat ein neues After-Work-Konzept namens Sundowner auf die Terrasse. Hier können Ausgehlustigte bei lässiger Live-Musik, spritzigen Getränken und allerhand Fingerfood entspannt den Feierabend ausklingen lassen. Ganz schön verlockend: Gäste zahlen nur ihre Drinks, die Snacks gehen aufs Haus.

Vom Regierungsquartier zum Boutique-Hotel

So frisch die Ideen des jungen Königshof-Teams, so gediegen der Charme, der den unvergleichbaren Charakter des Traditionshauses ausmacht. Immerhin feiert die „Grand Dame“ unter den Hotels in diesem Jahr ihr 60. Jubiläum. In den 1950er bis 1970er Jahren gehörte sie zum gesellschaftlichen Mittelpunkt der politischen

Bundeshauptstadt Bonn. Viele Staatsgäste übernachteten hier – darunter der Schah von Persien, Königin Elisabeth II. sowie diverse US-Präsidenten. Seit 2013 unterzieht sich das „Bonner Wohnzimmer“ einem umfassenden Facelift. Zunächst waren die Tagungsräume dran, dann das Oliveto und die Terrasse. Noch in diesem Jahr startet die Renovierung sämtlicher Zimmer. Stilprägendes Vorbild: die 50er und 60er Jahre als goldene Ära des Königshofs. Aber nicht verstaubt, sondern mit dem Komfort und vielen Design-Einflüssen des 21. Jahrhunderts. HW ■

AMERON COLLECTION
HOTEL KÖNIGSHOF BONN

Ameron Hotel Königshof

Adenauerallee 9
53111 Bonn
Telefon 0228 260 10
E-Mail info@hotel-koenigshof-bonn.de
Web www.ameronhotels.com

FM 103,5

LIVE-MOMENTE AUF RPR1.



ÖZLEM DOĞER-HERTER
Studio Managerin Bonn

PHONE: +49 228 - 433424 70

MOBIL: +49 152 - 092 42 765

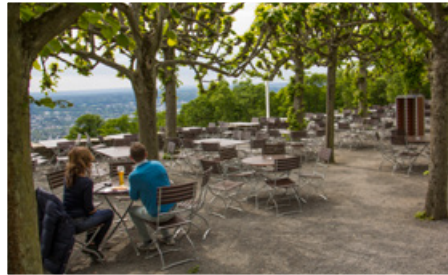
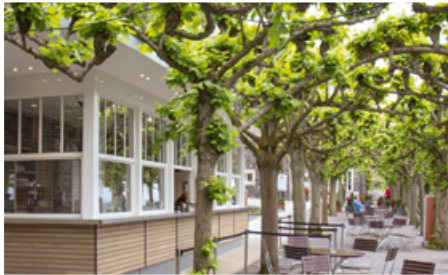
MAIL: ODoger-Herter@radiocom.de



www.RPR1.de

RPR1.

AUSSICHTSREICHE GENUSSMOMENTE



Ob im neu eröffneten Biergarten, dem Bistro-Café oder am Abend auf der großen Außenterrasse des Fine-Dining-Restaurants: Im Steigenberger Grandhotel auf dem Petersberg heißt es: Genießen mit Aussicht – von leger bis exklusiv, bei Sonnenschein, aber auch wenn es mal regnet.

Einem Schloss gleich, thront das beeindruckende Steigenberger Grandhotel Petersberg über dem Siebengebirge und dem Rhein. Während sich Hotelgäste über das historische Ambiente und den zukommenden Service des 5-Sterne-Hauses freuen, genießen Tagesbesucher vor allem das abwechslungsreiche Gastronomieangebot: von Kaffee und Kuchen im Sommergarten des Bistro-Cafés bis zum exklusiven Menü im Restaurant Rheinterrassen. Pünktlich zum Sommer bietet auch der neu eröffnete Biergarten ein attraktives Ausflugsziel für Familien, Wanderer und Radfahrer – mit grandiosem Ausblick über das Rheintal. Die neue Anlage ist ein erstes sichtbares Zeichen der beginnenden Sanierungs- und Modernisierungsarbeiten, die das Grandhotel im kommenden Jahr auf den neuesten Stand bringen sollen. „Bei laufendem Betrieb und ohne den charakteristischen 20er-Jahre-Charme des Hauses einzubüßen“, betont Michael Kain, Direktor des Steigenberger Hotels.

Erfrischung gefällig?

Herzstück des neuen Ausflugslokals ist ein Holzpavillon mit begrüntem Flachdach, der sich harmonisch in den Naturpark Siebengebirge einfügt. Im Selfservice können sich die Besucher hier mit biertypischen Getränken – darunter zum Beispiel Erdin-

ger Weißbier vom Fass – sowie gutbürgerlichen Leckerbissen zu moderaten Preisen versorgen. Auf der Speisekarte steht neben frischem Schweinebraten, einem Brotzeiteller oder Salat von der Mondscheinwiese auch „die beste Currywurst auf dem Petersberg“, sagt der Hoteldirektor mit einem Augenzwinkern. Wer den Ausblick auch ohne Wanderschuhe genießen möchte, steigt in den Petersbergshuttle, der die Gäste am Wochenende sowie an Feiertagen auf den Gipfel bringt. Mit dem neuen Biergarten-Angebot möchte das Steigenberger-Team noch deutlicher betonen, dass auf dem Petersberg wirklich jeder willkommen ist. „Wir sind schon lange nicht mehr das Gästehaus der Bundesrepublik“, sagt Michael Kain, der sich bewusst vom unnahbaren Image von einst distanzieren möchte.

Startschuss für Modernisierung

Der Eröffnung des neuen Biergartens schließen sich Anfang 2017 umfangreiche Modernisierungsmaßnahmen im und um das Steigenberger Grandhotel an. Insgesamt wird der Bund 35 Millionen Euro investieren, um das historische 5-Sterne-Haus an zeitgemäße Hotelanforderungen und Energiestandards anzupassen. Geplant sind, unter anderem, eine vollständige Umgestaltung des Eingangsbereichs mit Lobby, Bar und Smokers-Lounge, die

umfassende Renovierung sämtlicher Zimmer sowie ein neuer Schliff für alle Restaurationen. Die Gäste werden von den Bauarbeiten kaum etwas mitbekommen. Während des Umbaus im Nordflügel läuft der Betrieb im Südflügel uneingeschränkt weiter – und umgekehrt. Das gilt auch für alle bis Ende des Jahres geplanten Veranstaltungen und Angebote. So lädt das Team der Rheinterrassen auch weiterhin einmal im Monat zum Themenlunch, mit saisonalem Buffet und Klavierbegleitung. Bei schönem Wetter natürlich draußen, mit einem atemberaubenden Ausblick, der dem Namen des Fine-Dining-Restaurants mehr als gerecht wird. HW ■



Steigenberger Grandhotel Petersberg

Petersberg
53639 Königswinter/Bonn
Telefon 02223 74-0
E-Mail info@petersberg.steigenberger.de
www.grandhotel-petersberg.steigenberger.de

Ich seh' NRW!

Fernsehen, das Dich **überrascht**.
Um 18 Uhr auf RTL. Seit 25 Jahren.

RTL
WEST

aktuell, regional, relevant.



Lenné Schlösschen: *endlich wachgeküsst*

Mit einer großen Opening Party wurde das Lenné Schlösschen in Bad Neuenahr-Ahrweiler aus seinem Dornröschenschlaf geweckt. Rund 150 geladene Gäste feierten die Neueröffnung des ehemaligen Tanzcafés im Herzen des Lenné Parks. Nach einer dreimonatigen Umbauphase präsentierten die neuen Pächter – Anikó und Torsten Schweigert – das herrschaftliche Gebäude als moderne Event Location, in der künftig bis zu 135 Personen feiern können: vom Firmenfest über den runden Geburtstag bis hin zur romantischen Traumhochzeit. Eine kontinuierliche Gastronomie ist erst im nächsten Schritt geplant.



Königshof: *neuer Küchenchef im Oliveto*



Das Restaurant Oliveto im Ameron Hotel Königshof hat einen neuen Küchenchef – und was für einen! Marcus Bunzel heißt der gebürtige Berliner, der als Küchenchef bereits mit 26 Jahren seinen ersten Michelin Stern erkocht hat. Kulinarisch wird er sich der italienisch inspirierten „cucina creativa“ und der „cucina classico“ verschreiben und das erfolgreiche Konzept gemeinsam mit Restaurantleiter Sebastian Schmitz weiter ausbauen. In Bonn setzt sich der Koch quasi in ein gemachtes Nest. Das Oliveto mit seiner herrlichen Außenterrasse direkt am Rhein ist fester Bestandteil der hiesigen Gourmet-Gastronomie: der Bonner Restaurantführer feierte das Restaurant als besten Italiener der Stadt, Gault Millau belohnte die raffinierte Kochkunst mit 14 Punkten. „Ich freue mich, nun ein Teil der Althoff/Ameron-Familie zu sein“, sagt Marcus Bunzel, der für General Manager Florian Pick schon nach dem ersten Gespräch Wunschkandidat war.

BaseCamp: *erstes Street-Drink-Festival*

Raffiniertes Street Food liegt absolut im Trend. Aber auch ein Faible für gute Durstlöscher gehört zum urbanen Lifestyle dazu. Diesen Sommer gibt es dazu auch das passende Event: das erste deutsche Street-Drink-Festival. Seine Premiere hat die neuartige Outdoor-Veranstaltung am 18. und 19. Juli auf dem Außengelände des Bonner BaseCamp. Sie soll ein bunter Marktplatz für Getränke-Kultur werden: an 25 verschiedenen Ständen warten interessante Getränke darauf, zum neuen Lieblingsdrink zu werden. Zusätzlich werden sich Food-Anbieter um den kleinen Hunger und Live-DJs um die passende Stimmung kümmern.

Foto: BaseCamp Bonn



Die Fußball-EM steht vor der Tür! Rudelgucken im Bellini



Gemeinsam, auf großer Leinwand und mit einem kühlen Drink in der Hand – so macht Fußballschauen besonders viel Spaß! Pünktlich zum Anpfiff hat das Bellini multimedial noch einmal aufgerüstet und lädt bei jedem EM-Spiel zum stimmungsgeladenen Public Viewing. In entspannter und freundschaftlicher Atmosphäre ist jeder Fußballfan willkommen.

» Um zeitige Reservierung wird gebeten.

*Gute Drinks und anständiges
Essen vom frühen Abend
bis spät in die Nacht.*

... dafür steht das Bellini schon seit 1987.

Bellini
est. 1987

Bellini Bar · Rathausgasse 38 · 53111 Bonn

Geöffnet Mo-Do 17.00-3.00 Uhr

Fr, Sa 17.00-5.00 Uhr

So 18.00-3.00 Uhr

Warme Küche ab 18.00 Uhr

Telefon 0228 652950

Web www.bellini-bonn.de

Marriott: neues Lifestyle-Hotel für Bonn

Ende Mai öffnete das Bonn Marriott World Conference Hotel im ehemaligen Regierungsviertel seine Türen: 19.000 m², 17 Etagen, 336 Zimmer. Die oberste Etage bietet auf insgesamt 790 m² nicht nur ein atemberaubendes Rheinpanorama; im Sky Restaurant „Konrad's“ können sich Gäste zudem kulinarisch verwöhnen lassen.

Gesicht des neuen Wolkenkratzers am berühmten Platz der Vereinten Nationen ist Hoteldirektorin Claudia Tewes. Die 49-jährige ist ein Hotelprofi mit nationalem und internationalem Erfahrungsschatz. Bereits seit Januar 2015 setzte sie als Projektleiterin erfolgreich den Bau des modernen Lifestyle-Hotels um. Im April 2016 übernahm sie offiziell die Position als Geschäftsführerin sowie General Managerin.

Hoteldirektorin Claudia Tewes



Voigt: mehr als „nur“ Brötchen

Ganz in der Nähe des Poppelsdorfer Schlosses eröffnete Mitte Mai die 13. Bonner Voigt-Filiale (von insgesamt 47). Allerdings nicht irgendeine: „Es ist mindestens ein modern-gewagtes Konzept, was wir als Bäckerei unseren Kunden hier bieten“, sagt Inhaber und Geschäftsführer Theo Voigt. Der Betrieb hier ist dabei nicht nur Bäckerei: „Wir wollen unseren Gästen mehr bieten. Ambiente, Genuss und Verweilen gehören dazu“, ergänzt Geschäftsführer Dirk-Olaf Stroessel. Dass die Filiale die erste ist, die über kostenfreies W-Lan verfügt, ist (nicht nur) dem studentisch geprägten Umfeld gestattet. Entsprechend modern, aber doch irgendwie klassisch, fällt auch die Einrichtung aus. „Unsere Kunden sollen gezielt zum Verweilen reinkommen oder sich spontan dazu entschließen, ihren Kaffee doch hier zu genießen“, erläutert Theo Voigt das Konzept, welches über mehr als 80 Sitzplätze im Innen- und Außenbereich verfügt. Haus- und Hof-Lieferant der neuen Filiale ist der Gröner Hof – ein regionaler, nachhaltig wirtschaftender Eifeler Hofbauer.

Naked Gin: dressed in gold

Nach einer Gold-Auszeichnung bei den World Spirit Awards 2016 überzeugt der Bonner naked GiN nun auch beim Internationalen Spirituosen-Wettbewerb der Mundus Vini. Eine 50-köpfige Jury testete im Mai zum 13. Mal mehr als 800 Spirituosen aus 39 Ländern. „Der naked GiN zählte erneut zur absoluten Elite und holte so das Double mit einer weiteren goldenen Auszeichnung“, freut sich Schöpfer Dan Wartacz. An der Rezeptur hat er lange gefeilt. Im Sommer 2015 wurden die ersten 290 Flaschen abgefüllt, von Hand nummeriert und gesiegelt. Die Trinkempfehlung des Machers: Aus einem Tumbler oder Weinglas mit zwei bis drei Eiswürfeln und einem Zweig Rosmarin.





PURE GOLD
AFTERWORK
BONN



Wir tanzen dem
Sonnenuntergang entgegen.
Bonn's coolste Afterwork Bar
feiert den Sommer.



RPR1.

K A M E H A
G R A N D
B O N N

top magazin
BONN

T. +49 (0)228 - 4334 5000 | INFO@KAMEHAGRAND.COM |
WWW.AFTERWORK-BONN.COM | WWW.FACEBOOK.COM/KAMEHAGRAND

SUIT&TIE

Powered by
LIFEFORM
Experience

Next Dates:

FR. 08.07.2016
SUIT&TIE @ SHAKER'S
FR. 12.08.2016
SUIT&TIE @ SHAKER'S
FR. 09.09.2016
SUIT&TIE @ SHAKER'S



RENT-FOR-EVENT

Mieten Sie die SHAKER'S CLUB LOUNGE auch für Ihr Event. Egal ob Geburtstage, Hochzeiten, Firmenabende oder FACE TO FACE Treffen und Incentives.

Ausserdem übertragen wir alle Bundesligaspiele und natürlich die EM auf 9 Großbildschirmen.



Öffnungszeiten:
Mo-Di: 17.00 - 01.00 Uhr
Mi-Do: 17.00 - 01.00 Uhr
Fr: 17.00 - 03.00 Uhr
Sa: 17.00 - 03.00 Uhr
So: 17.00 - 01.00 Uhr
Vor Feiertagen: 17.00 - 03.00 Uhr

INFO@SHAKERS-BONN.DE | 0228-981 44 90
WWW.SHAKERS-BONN.DE

gastro guide

DAS BRAUHAUS BÖNNNSCH

Sterntorbrücke 4
53111 Bonn
Telefon 0228 650610
www.boennsch.de



Wer nach der rustikalen Gemütlichkeit eines echten rheinischen Brauhauses sucht, der wird hier fündig: im Brauhaus Bönnsch! Mit dem selbstgebrauten gleichnamigen Bier aus einem einzigartigen Glas und regionstypischen Spezialitäten in gediegener Atmosphäre die Kult-Adresse für einen Besuch in Bonn! Im Sommer ist die Terrasse des Brauhauses ein beliebter Anlaufpunkt – auf der Sterntorbrücke mitten im Herzen von Bonn.

- Mo-Do 11.00-01.00 Uhr
- Fr-Sa 11.00-03.00 Uhr
- So 12.00-01.00 Uhr

LA VIE EST BON(N)GOUT

Remigiusplatz 2-4
53111 Bonn
Telefon 0228 658988
www.bonngout.com



Wir leben und lieben das Leben – so das Motto des La vie est Bon(n)gout am zentralen Remigiusplatz. Auf der großzügigen Außenterrasse lassen sich neben einer wechselnden Spezialkarte auch Klassiker aus der mediterran-inspirierten Küche genießen. Dabei legen Inhaberin Sylvia Silz und ihr Team großen Wert auf regionale und saisonale Produkte, modern in Szene gesetzt und ganz ohne Geschmacksverstärker. Zudem macht eine große Auswahl an leckeren Cocktails nicht nur zur Happy Hour von 17-19 Uhr Lust auf gemütliche Stunden.

- Mo-Sa 9.00-24.00 Uhr, So 10.00-22.00 Uhr

RESTAURANT GODESBURG

Auf dem Godesberg 5
53177 Bonn-Bad Godesberg
Telefon 0228 316071
www.godesburg-bonn.de



Der Sommer kann kommen! Wer auf der Suche nach einer Eventlocation ist, kann, ab 20 Personen, den Hofgarten anmieten. Für 35 Euro pro Person feuert das Godesburg-Team ein sommerliches All-inclusive Barbecue an. Den Nachmittag versüßen Kaffee und hausgemachter Kuchen auf der Terrasse – in geschmackvollem Ambiente unterhalb des Bergfrieds und mit herrlichem Blick auf das Rheintal sowie das Siebengebirge.

Für private oder geschäftliche Feiern und Veranstaltungen verfügt die Godesburg über individuelle Räumlichkeiten. Nach der Ambiente-Hochzeit im Trauzimmer feiert das Brautpaar den wichtigsten Tag ihres Lebens mit einem atemberaubenden Blick über Bad Godesberg.

Zudem stehen verschiedene Eventdinner mit erlesenen 4-Gänge-Menüs auf dem Programm: Krimidinner „die Jagd vom schwarzen Moor“, Romantik-Dinner, der Kommissar, Zauber-Dinner, Elvis-Dinner, Rittermahl. Termine und Preise auf der Homepage: www.godesburg-bonn.de

Der beliebte Sonntagsbrunch verwöhnt mit einem großen Buffet für 30 Euro pro Person – inklusive Kaffee, Tee und einem Glas Sekt. Bei schönem Wetter und auf Anfrage finden auch wieder die beliebten Sonntags-Barbecues statt.

„Wir freuen uns auf Ihre rechtzeitige Reservierung“, sagt das Godesburg-Team.



- Di-So ab 10.00 Uhr

RESTAURANT CLEMENTINE

President Hotel
Clemens-August-Straße 32-36
53115 Bonn | Telefon 0228 7250-0
www.presidenthotel.de



Als Oase zum Entspannen erweist sich die Außenterrasse des Restaurants Clementine. Neben dem beliebten „XXL Schnitzel“ serviert das Team wechselnde „Schnitzel des Monats“ – mit saisonal variierenden Zutaten. Donnerstags von 9 bis 11 Uhr lädt das Familienfrühstück für nur 11,50 Euro zum Schlemmen ein. Und auch die Outdoor-Spielsaison für die Kleinen hat wieder begonnen. Babys und Kids können also drinnen sowie draußen die Welt entdecken.

- Mo-Sa 17.00 bis 23.00 Uhr (Küche)
So durchgehend

SOTAVENTO

Tapas-Bar und Restaurant
An der Aggerbrücke 2
53721 Siegburg
Telefon 02241 146622



Köstlichkeiten aus der modernen und traditionellen spanischen Küche in gepflegter, mediterraner Atmosphäre – das verspricht das Team des Sotavento in Siegburg, direkt an der Agger. Zu den Spezialitäten des Hauses zählen die Steaks vom La Morocha Beef, auf dem Lava-Stein-Grill zubereitet, sowie frische Fischgerichte. Beste Qualität, faire Preise und freundlicher Service sind oberstes Gebot. Im Weinkeller schlummert eine stimmige Auswahl spanischer Tropfen. Um Reservierung wird gebeten.

- Mo-Do und So 17.00-0.00 Uhr
Fr, Sa 17.00-1.00 Uhr

ICHIBAN SUSHIBAR

Stockenstr. 14
53113 Bonn
Telefon 0228 4109789
www.ichiban-sushibar.de



Maguro (Thunfisch) und Sake (Lachs) sind die Klassiker als Nigiri, Maki oder Sashimi – köstlich sind sie in jeder Variation. Ob in der Sushibar oder zum Mitnehmen nach Hause: Die Auswahl ist riesig. Als Einstieg oder auf die Schnelle empfiehlt sich der Mittagstisch. Aber auch für ein Catering stellt die Ichiban Sushibar eine individuelle Sushi-Auswahl zusammen. Wer warme Speisen aus der japanischen Küche probieren möchte, geht zur Ichiban Noodlebar in die Brüdergasse 9.

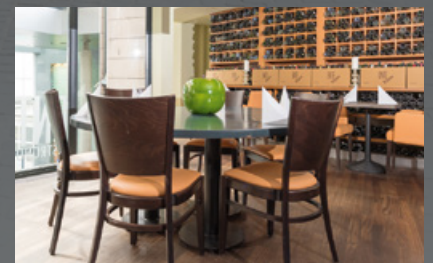
- Mo-Sa 12.00-22.00 Uhr, sonn- und feiertags 15.00-21.00 Uhr



ENTE
BISTRONOMIE

Martinsplatz 2a
53113 Bonn
Telefon 0228 639 322
www.ente-bonn.de

Seit den 70er Jahren etwas versteckt in der Kaiserpassage gelegen, gehört die ENTE zu den Bonner Gastronomie-Institutionen. Was viele nicht wissen: Konzept und Küche wurden in den vergangenen Jahren konsequent entstaubt. Vom Gewürzbrot über Burger-Pattys bis hin zu den Nudeltaschen stammt hier (fast) alles aus eigener Herstellung. Im Sommer gehört vor allem die atmosphärische Außenterrasse mit Blick auf das Bonner Münster zu den Lieblingsplätzen der Gäste.



gastro guide

K/84

Königstraße 84
53115 Bonn
Telefon 0228 223782
www.oumami-kochschule.de



Die Macher des K/84 lieben Weine. Aber auch gutes Essen. Daher haben sie ein Weinhaus eröffnet, das gleichzeitig auch ein ganz besonderes Restaurant ist. Der Clou: Alle Speisen werden konsequent dem Wein untergeordnet und sind darauf ausgelegt, seine Aromatik hervorzuheben. Auf der Speisekarte stehen „Kölsche Tortilla“ (Flönz & Foie Gras) neben „Big Italy“ (ganze Dorade auf mediterranem Grillgemüse). Zu jedem der raffinierten Crossover-Gerichte empfiehlt das Team einen ganz speziellen Tropfen.

■ Mo-Fr 12.00-23.30, Sa 15.00-23.30

SUNSET BAR

im Kranz Parkhotel
Mühlenstraße 32-44 | 53721 Siegburg
Telefon 02241 547-0
www.kranzparkhotel.de



Wer nach einer Shoppingtour in der Innenstadt bei feinen Drinks und leckeren Cocktails entspannen möchte, ist in der Sunset Bar des Kranz Parkhotel über den Dächern von Siegburg richtig. Von 19-20 Uhr erwartet die Gäste eine Happy Hour, nach Vereinbarung können beim Gin-Tasting diverse Sorten und kleine Snacks verkostet werden. Zudem lässt sich das stimmungsvolle Ambiente auch für private oder geschäftliche Feiern buchen. Tabakliebhaber kommen in der separaten Havanna-Lounge, einem stilvollen Kaminzimmer, auf ihre Kosten.

■ Täglich 18.00-01.30 Uhr

EL CORAZON

Auf der Arken
Mühlenstraße 37 | 53721 Siegburg
Telefon 02241 1468568
www.elcorazon-aufderarken.de



Leckere Tapas, mediterrane Köstlichkeiten und ausgesuchte Weine: Das älteste Gasthaus Siegburgs serviert spanische Gerichte und internationale Spezialitäten. Events wie die Paella-Abende am 25. Juni und 3. September entführen auf eine kulinarische Reise in den sonnigen Süden! Jetzt im Sommer weicht das Team wieder die großzügige Außenterrasse ein. Hier wird, unter anderem, jeden zweiten Samstag im Monat ein leckeres Barbecue angefeuert.

■ Di-Fr 18.00-22.30 Uhr, Sa-So 12.00-23.30 Uhr, Außerhalb der Öffnungszeiten gerne auf Vorbestellung

Celebrate good times!



Krönen Sie Ihr Fest mit ganz besonderen Weinen von Gomila: FEIERstarter, FIRElich und FIREabend sorgen für einen glanzvollen Auftritt!

Der spritzig-knackige Sauvignon-Sparkling, das betörend aromareiche Weißwein-Cuvée aus Sauvignon Blanc & Pinot Grigio und der feinwürzige Rote aus Cabernet Sauvignon & Merlot zählen zur exklusiven Gomila-Range des größten familiengeführten Weingut Sloweniens.

Die Weine, die ausschließlich per Hand gelesen und nur aus den besten Trauben schonend vinifiziert werden, sorgen für puren Genuss!

Online erhältlich bei:
www.vindegade

PUKLAVEC
FAMILY HERITAGE

GOMILA

www.gomilawines.com

MAKIMAN 1

Sushi | Noodles | Rice
 Sterntorbrücke 11 | 53111 Bonn
 Telefon 0228 7216957
www.makiman.de/bonn/makiman1

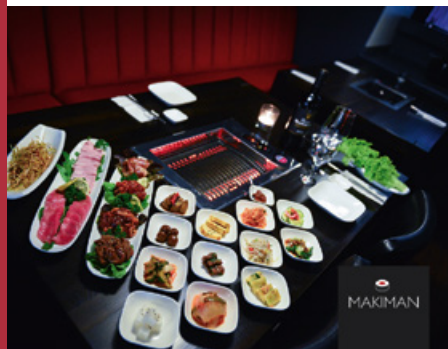


Seit mittlerweile elf Jahren steht das Makiman-Stammhaus am Sterntor für frische, aromatische und gesunde asiatische Küche ausgezeichneten Qualität. Für den kleinen oder auch großen Hunger in der Mittagspause gibt es eine wöchentlich wechselnde Mittagskarte mit Suppen, Salaten, Currys und natürlich Sushi. Pünktlich zum Sommer wird die Makiman Spezial-Cocktailkarte eingeführt, die an die neuen Special-Fusion-Rolls angepasst ist.

- Mo-Do 12.00-23.00 Uhr,
- Fr-Sa 12.00-23.30 Uhr,
- So und Feiertage 16.00-22.00 Uhr

MAKIMAN 2

Sushi | BBQ | Wine
 Ermekeilstraße 28 | 53113 Bonn
 Telefon 0228 38767948
www.makiman.de/bonn/makiman2



Überregional bekannt geworden durch den Gewinn der Kabel1 TV-Sendung „Mein Lokal, Dein Lokal“ sind im Makiman-Ableger in der Südstadt sämtliche Tische mit modernen Tischgrills ausgestattet. Denn wer hier das „Korean Barbecue“ bestellt, darf sich die servierten Fleischspezialitäten selber anbraten. Dazu gibt es Banchan: verschieden kleine Beilagen. Zusätzlich stehen hochwertige Sushi- und Sashimi-Kreationen auf der Karte. Weingourmets können sich über eine besonders große Weinauswahl freuen.

- Di-So 17.00-23.00 Uhr

MAKIMAN 3

Sushi | Asian Tapas | Wine
 Goetheallee 68 | 53225 Bonn-Beuel
 Telefon 0228 94777280
www.makiman.de/bonn/makiman3



Seit letztem Sommer ist Bonn-Beuel um ein gastronomisches Highlight reicher. Neben Sushi – kreativ variiert und aus hochwertigen, authentischen Zutaten – stehen im Makiman 3 auch asiatische Tapas auf der Speisekarte. Eine Hommage an die vielen spanischen Restaurants der Nachbarschaft. Dazu reicht das Team ausgewählte Weine. Rustikale Tische, Design-Lampen und eine offene Küche schaffen ein modern-gemütliches Genuss-Ambiente. Zudem eröffnet im Sommer gleich nebenan der Makiman Deli-Shop.

- Mo-Sa 17.00-23.00 Uhr

Remise®

ERLEBEN SIE **Q**REATIVITÄT!



HERZLICH WILLKOMMEN
 IM EQUU – HERZLICH
 WILLKOMMEN BEI UNS!

BEGEBEN SIE SICH MIT UNS AUF
 EINE KLEINE WELTREISE.

ERLEBEN SIE EINE KREATIVE
 INTERPRETATION DER MODERNEN,
 INTERNATIONALEN HOCHKÜCHE.

AROMENREICH, EXPERIMENTELL,
 VIELFÄLTIG.



EQUU | DAS FINE-DINING-ERLEBNIS IN DER REMISE

Fritz-Erlor-Straße 7 | 53113 Bonn | 0228 93399333 | www.remise-bonn.com

Impressum Ausgabe 02 | 2016

Top Magazin Bonn erscheint bei:

Medien Bonn GmbH | Adenauerallee 87 | 53113 Bonn
 Telefon 0228/28629-700 | Telefax 0228/28629-707
 bonn@top-magazin.de | www.top-magazin-bonn.de

Verleger und Herausgeber

(v.i.S.d.P.):

Timo Kazmierczak

Herausgeber:

Marcus Bail, m.bail@top-magazin.de

Chefredaktion:

Hannah Welp, h.welp@top-magazin.de

Managementassistent:

Janina Wallenfang, j.wallenfang@top-magazin.de

Verlagsrepräsentant:

David Jacobsen, Jürgen Bruder

Redaktion:

Nadine Bonerath (NB), Jürgen Bruder (JB), Jeannine Gebauer (JG), Hannah Welp (HW)

Lektorat:

Roswitha Oschmann

Autoren:

Julia Esser, Verena Fausten, Tanja Heuser, Hanne Mattern, Nicola Pfitzenreuter, Martina Sondermann sowie Kunden und Verlagspartner

Fotos:

Karl Blümel, Veronica Bruckner, Jürgen Bruder, Frank Fremery, Rainer Freund, Barbara Frommann, Kirsten Glauner, Cornelius Gollhardt, Roland Goseberg, Eva Hipp, Wolfgang Hübner-Stauf, Christiane Kappes, Christoph Kasette, Dominik Ketz, Thomas Knauf, Alfred Krauss, Egbert Krupp, Volker Lannert, Norbert Linden, Thomas Linkel, Martin Magunia, Kai Myller, Tina Niedecken, Michael Patrick O'Leary, Daniel Pille, Heinrich Pützler, Bernd Ritschel, Tomas Rodriguez, Johann F. Saba, Albrecht Schmidt, Martina Sondermann, Michael Sondermann, Vogel, Uwe Vogt, Sonja Werner, Jennifer Zumbusch sowie Top Archiv, Fotolia.com, Firmen, Hersteller, Öffentliche Einrichtungen, Institutionen, Kunden, Organisationen, Veranstalter, Vereine und Verlagspartner

Layout/Grafik:

kundn werbung, Orzeszek Tappe GbR, Spenger Strasse 70, 49328 Melle

Druck:

Silber Druck oHG, Am Waldstrauch 1, 34266 Niestetal, www.silberdruck.de

Namentlich gekennzeichnete Berichte geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion und des Verlags wieder. Für unverlangt eingereichtes Material (Bilder, Manuskripte, Texte etc.) wird keine Haftung übernommen. Sämtliche Termin- und Ortsangaben im Rahmen von Veranstaltungstipps beruhen auf Informationen der Veranstalter und sind ohne Gewähr. Nachdruck von Beiträgen und Fotos, auch auszugsweise, nur mit vorheriger Genehmigung. Die Urheberrechte der vom Top Magazin konzipierten Beiträge, Abbildungen und Anzeigen liegen beim Verlag.

Top Magazin Bonn erscheint viermal jährlich.

Die nächste Ausgabe erscheint im September 2016.

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 34 vom 01.01.16 ISSN 65031, Inhalt gedruckt auf Multi Art Gloss 135g/m² und Umschlag auf Multi Art Gloss 250 g/m² + Cellophanierung.

Auflage:

10.000 Exemplare | Stand: Juni 2016

Leserservice/Abo-Betreuung:

Telefon 0228/28629-700

Bestellung von Einzelheften 4,00 Euro

zzgl. Porto u. Versand.

Jahresabonnement (4 Ausgaben) 16 Euro inkl. Porto und Versand.

Top Magazin ist ein eingetragenes Warenzeichen

und erscheint in Lizenz der / verantwortlich für den Titel:

Top of the Tops & Top Magazin International GmbH & Co. Verlags und Lizenz KG

Wenzelgasse 28, 53111 Bonn

Telefon (02 28) 96 96-230, Telefax (02 28) 96 96-242

E-Mail: info@top-magazin.de, Internet: www.top-magazin.de

Geschäftsführung:

Ralf Kern

Officemanager:

Andreas Herrmann, a.herrmann@top-magazin.de

Projektleitung:

Andrea Volksheimer, a.volksheimer@top-magazin.de

Grafik:

Stephan Förster, s.foerster@top-magazin.de

Webdesign:

Top Magazin online UG (haftungsbeschränkt)

Titelbild:

Bildportal www.gettyimages.de, Bildnummer 475061266

In Lizenz erscheint Top Magazin mit der Sommerausgabe 2-2016 in den Städten und

Gebieten:

Aachen, Berlin, Bielefeld, Bodensee, Bonn, Brandenburg/Potsdam, Dortmund, Dresden, Düsseldorf, Frankfurt, Halle, Hamburg, Hannover, Heilbronn, Karlsruhe/Baden-Baden, Koblenz, Köln, Leipzig, Luxembourg, München, Münster, Neuss, Niederrhein, Nürnberg, Regensburg, Reutlingen, Rheinhessen (MZ), Rhein-Neckar, Ruhr (Bochum, Bottrop, Duisburg, Essen, Gelsenkirchen, Mülheim, Oberhausen), Saarland, Sauerland, Siegen-Wittgenstein, Südwestsachsen ©, Stuttgart, Thüringen, Trier, Ulm/Neu-Ulm, Würzburg, Wuppertal.

Insgesamt 39 Top Magazine mit einer Gesamtauflage von 458.000 Exemplaren.

Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01.01.2016 - Stand 03/ 2016

EUROPA PARK
FREIZEITPARK & ERLEBNIS-RESORT

Zeit.Gemeinsam.Erleben.
im besten Freizeitpark der Welt

- **NEU:** Irland – die neue „Welt der Kinder“
- Über 100 Attraktionen und Shows
- 13 Achterbahnen und 5 Wasserattraktionen
- Traumhafte Übernachtungen

www.europapark.de

Eröffnung im Sommer 2016

IRLAND – die neue „Welt der Kinder“

Großes Gewinnspiel

Mitmachen & mit etwas Glück einen Erlebnisaufenthalt für 2 Personen inkl. Übernachtung im Europa-Park Hotel Resort, Frühstück und 2 Tage Parkeintritt gewinnen!

Und so geht's: Frage beantworten und unter dem Stichwort „Europa-Park“ bis spätestens 01.08.2016 senden an: gewinnspiel@top-magazin.de

Gewinnspielfrage: Wie heißt der neue Themenbereich 2016?

© MACK INTERNATIONAL

Lebensart bei Buchner



65 Jahre EDEKA Buchner – das heißt:
Einkaufen für Leib und Seele, entdecken mit allen Sinnen,
Genuss erleben in stimmungsvoller Umgebung.
Freuen Sie sich auf eine große Auswahl, beste Frische-
Produkte und ausgesuchte Spezialitäten.



Buchner
Köstlich einkaufen & Genießen

Zwei Standorte EDEKA Markt Buchner:
Raiffeisenstraße 11 | 53639 Königswinter-Stieldorf
Am Offermannsberg 5 | 53639 Königswinter-Oberpleis
www.edeka-buchner.de



VOLLMAR's

Secrets

Dessous aus Leidenschaft

Kasernenstraße 8-10
Bonn Innenstadt

Mo-Fr 10.00 - 18.30 Uhr
Sa 10.00 - 16.00 Uhr

CADOLLE

TOP-MAGAZIN-BONN.DE

SOMMER 2016

top magazin BONN